

ROWENTA®

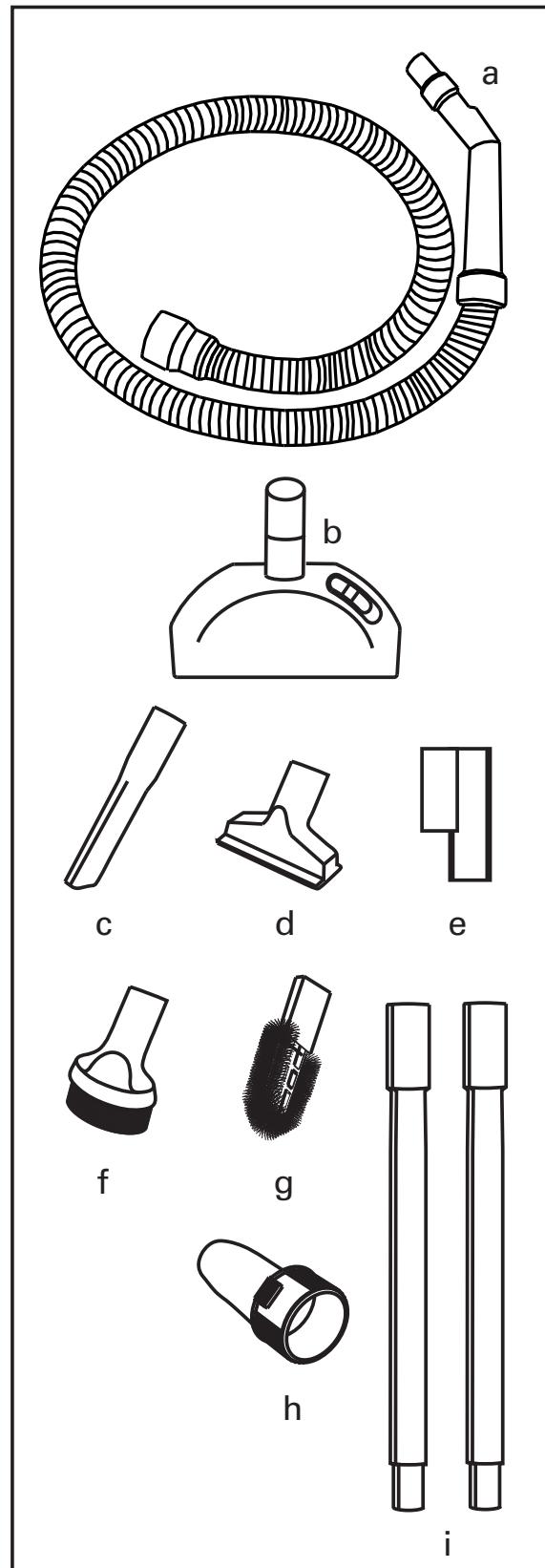
AQUA EXCEL

WATER FILTRATION



RU-6201

FR
EN
PL
LT
LV
ET
CS
SK
HU
RU
UK
BG
HR
RO
SR
SL
BS
AR
FA



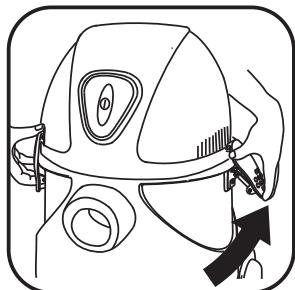


fig. 1

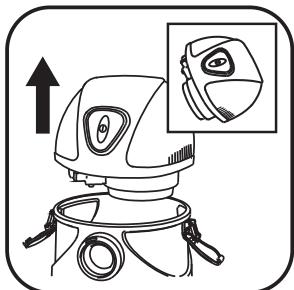


fig. 2

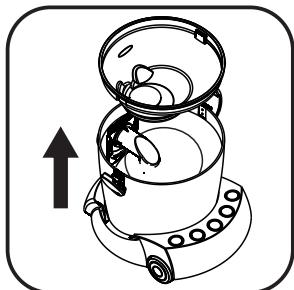


fig. 3



fig. 4

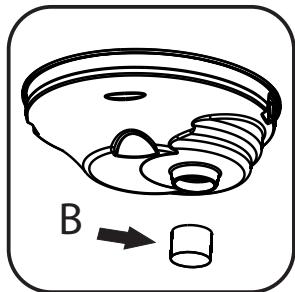


fig. 5

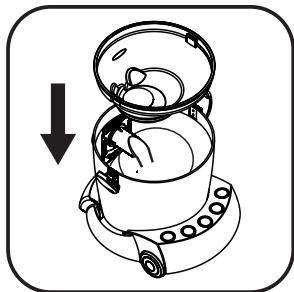


fig. 6

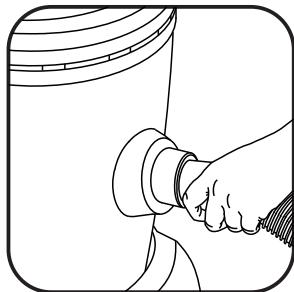


fig. 7



fig. 8



fig. 9

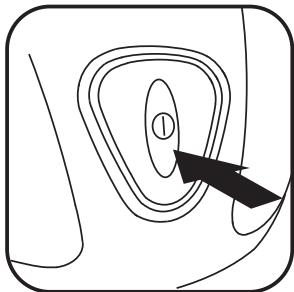


fig. 10

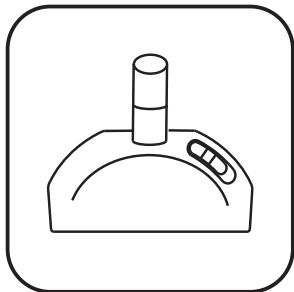


fig. 11

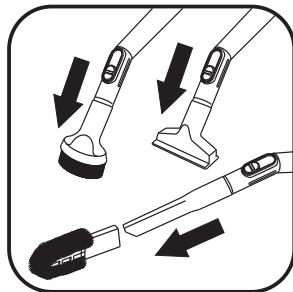


fig. 12

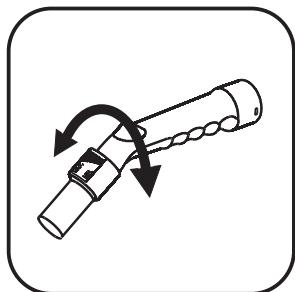


fig. 13

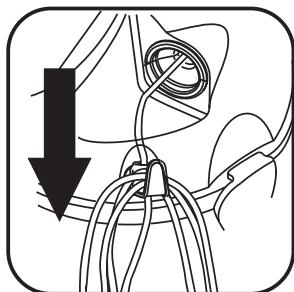


fig. 14

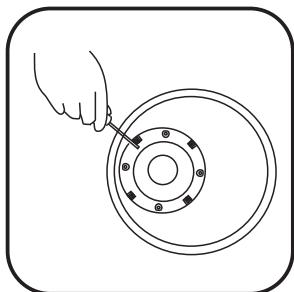


fig. 15

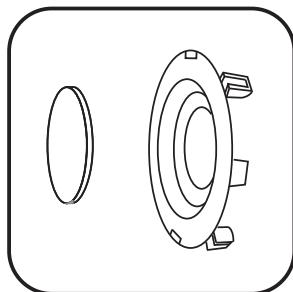


fig. 16

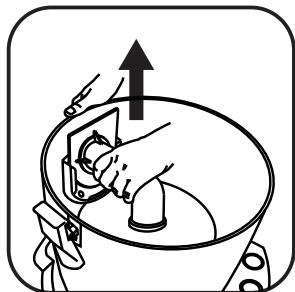


fig. 17

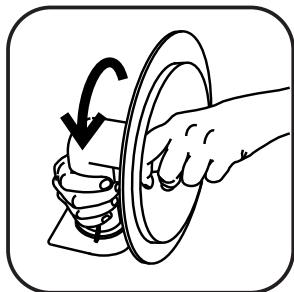


fig. 18

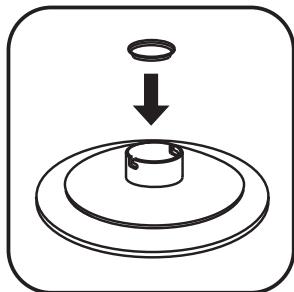


fig. 19

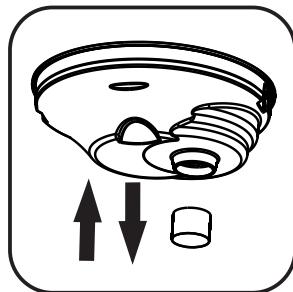


fig. 20

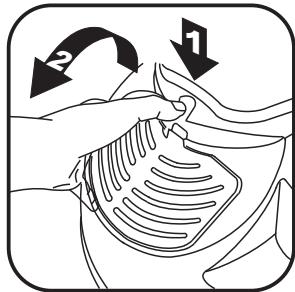


fig. 21

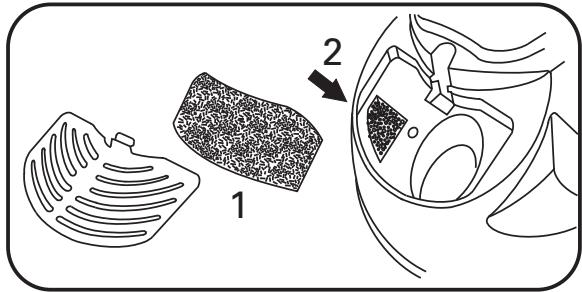


fig. 22

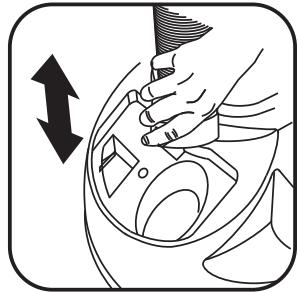


fig. 23

CONSEILS DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement, ...).

FR

1 • CONDITIONS D'UTILISATION

- Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne tenez pas le suceur ou l'extrémité du tube à portée des yeux et des oreilles.
- **N'aspirez pas de substances chaudes (braises), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants), inflammables et explosifs (à base d'essence, d'alcool).**
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entreposez pas à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil : s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, n'ouvrez pas l'appareil mais envoyez-le au Centre Service Agréé le plus proche ou contactez le service consommateurs Rowenta (voir les coordonnées en dernière page).
- En cas de difficultés pour obtenir les accessoires et les filtres pour cet aspirateur, contactez le service consommateurs Rowenta (voir les coordonnées en dernière page).

2 • ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation.
- Débranchez l'appareil en retirant la prise de courant, sans tirer le cordon : immédiatement après utilisation, avant chaque changement d'accessoires, avant chaque nettoyage, entretien ou changement de filtre.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon est défectueux.
- Le cordon de votre aspirateur doit être remplacé impérativement par un Centre Service Agréé car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.

3 • RÉPARATIONS

Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine. Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur et annule la garantie.

DESCRIPTION

1. Bloc moteur
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Cuve
4. Ouverture d'aspiration
5. Berceau support roulettes
6. Poignée de transport escamotable
7. Sortie d'air
8. Cordon d'alimentation
9. Crochet d'enroulement du cordon d'alimentation
10. Pattes de fixation
11. Roulettes

ACCESOIRES

- a. Crosse avec régulateur mécanique de débit d'air et flexible*
- b. Brosse universelle double fonction*
- c. Suceur fente*
- d. Suceur ameublement*
- e. Outil de positionnement du tube*
- f. Brosse à meubles*

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

- g. Brosse à chauffage/radiateur*
- h. Adaptateur de l'ouverture d'aspiration*
- i. Tubes rallonge*

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

DÉBALLAGE

Déballez votre appareil, conservez votre bon de garantie et lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil.

IMPORTANT Ne jamais aspirer d'eau.

UTILISATION DE L'ASPIRATEUR

1 • MONTAGE DE L'APPAREIL

Déballez votre appareil et débarrassez-vous de toutes les étiquettes. Conservez votre carte de garantie et lisez attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser votre appareil pour la première fois.

- Ouvrez les clips de fixation (Fig. 1), détachez le logement du moteur (Fig.2) et placez-le à l'envers.
- Retirez le cône au-dessus du tambour (Fig. 3).
- Remplissez le tambour avec un maximum de 2 litres d'eau douce à l'aide du cône (Fig.4).
- Vérifiez que le filtre du cône (B) est bien positionné (Fig.5).
- Replacez le cône dans le tambour (Fig. 6).
- Fixez le logement du moteur et fermez les clips de fixation.
- Raccordez le bout le plus large du tuyau flexible à l'orifice d'aspiration (Fig.7).
- Fixez l'accessoire souhaité sur les tubes d'extension et fixez les accessoires non utilisés sur l'emplacement (Fig. 8).
- Tirez sur le cordon (Fig. 9) et branchez l'appareil sur une prise électrique.

IMPORTANT Le crochet du cordon d'alimentation ne doit pas être fixé à l'aspirateur pendant que l'appareil est en fonctionnement.

- Allumez l'appareil (Fig 10).

Pendant le nettoyage, la poussière et les saletés sont stockées dans le tambour. Les autres matériaux, tels que les poudres fines, sont filtrés au moyen de filtres spéciaux. Après chaque nettoyage, videz la cuve et nettoyez-la.

2 • ACCESSOIRES ET NETTOYAGE

• Brosse universelle double fonction (b)

La brosse universelle possède une articulation qui permet un pivotement à 360°, et peut être utilisée pour nettoyer aussi bien les tapis que les sols durs (Fig. 11). Pour les surfaces dures, appuyez sur le bouton du suceur universel pour utiliser la brosse.

• Suceur plat (c)

Ce suceur est particulièrement utile pour nettoyer les coins difficiles et les crevasses (Fig. 12).

• Suceur pour meubles (d)

Ce suceur est adapté pour les meubles, les vêtements, les sièges auto, etc. (Fig. 12).

• Brosse pour meubles (e)

La brosse pour meubles peut être utilisée pour le nettoyage des tables, des meubles, des rideaux, des étagères, etc. (Fig. 12).

• Brosse pour chauffages-radiateurs (f)

Utilisez cet accessoire pour nettoyer les appareils de chauffage, les revêtements chauffants, etc. (Fig 12). Par la fixation d'une « brosse pour radiateurs de chauffage ».

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

• Outil de position de repos (g)

Cet accessoire est utilisé sur la partie porte-accessoires. Le suceur universel est accroché avec les tubes d'extension et le flexible lorsque l'appareil est rangé.

• Tubes d'extension (h)

Fixez les tubes d'extensions. Tous les suceurs peuvent être montés directement sur le tuyau flexible ou sur les tubes d'extensions. Vous pouvez utiliser au choix un seul ou deux tubes. Il est possible d'utiliser le tuyau flexible et les tubes sans utiliser de suceur.

• La partie porte-accessoires

La partie porte-accessoires est conçue pour placer les accessoires non utilisés (Fig. 8).

• Régulateur d'aspiration mécanique

La poignée du tuyau flexible dispose d'un régulateur d'aspiration mécanique. La puissance d'aspiration peut ainsi être modifiée en déplaçant la glissière du régulateur d'aspiration (Fig 13).

3 • APRÈS UTILISATION

- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon.
- Ramassez le cordon et accrochez-le au crochet. Assurez-vous que le cordon est sec (Fig 14).
- Après avoir démonté les pièces de la cuve intérieure, videz l'eau sale.
- Nettoyez et remontez toutes les pièces et la cuve (voir : Nettoyage et remontage des pièces de la cuve intérieure.)
- Fixez le logement du moteur et fermez les clips de fixation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

IMPORTANT Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur après le nettoyage.

- Le tambour, le logement du moteur, l'empattement et les accessoires doivent être nettoyés de temps en temps et l'appareil doit être vérifié régulièrement pour éviter tout blocage.
- Le tambour et les pièces du tambour interne peuvent être lavés à l'eau tiède quand ils sont très sales et doivent être séchés avec un chiffon propre avant d'être réutilisés.

ATTENTION N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs.

1 • REMPLACEMENT DU FILTRE D'ASPIRATION EN MOUSSE DU MOTEUR

- Le filtre d'aspiration en mousse du moteur doit être nettoyé régulièrement. Cela permettra de prolonger la durée de vie du moteur et d'augmenter sa puissance.
- La grille d'aspiration du moteur doit être retirée de son emplacement par un tournevis ou un autre dispositif en la tirant par le côté supérieur (Fig. 15).
- Tapotez sur le filtre s'il n'est que légèrement bouché (après le nettoyage de la saleté)(Fig 16).
- Remplacez les filtres endommagés ou déchirés immédiatement. Des filtres de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur.
- Fixez correctement la grille d'aspiration du moteur sur son emplacement situé sur le logement du moteur.

2 • NETTOYAGE ET REMONTAGE DES PIÈCES DU TAMBOUR INTERNE

- Ouvrez les clips de fixation et détachez le logement du moteur.
- Éjectez le cône (Fig 3).
- Retirez le coude avec le disque pulvérisateur de la glissière qui est placée sur le côté intérieur de l'orifice d'aspiration (Fig 17).
- Détachez le disque pulvérisateur du coude en tournant dans le sens antihoraire (Fig 16).
- Vous pouvez laver toutes ces pièces en appliquant les étapes inverses.

IMPORTANT Vérifiez que le joint en caoutchouc qui est monté sur l'entrée du disque pulvérisateur est bien positionné (Fig 19).

AVERTISSEMENT

- Vérifiez toutes les pièces et les filtres régulièrement.
- Remplacez les filtres endommagés ou déchirés immédiatement.
- Lorsqu'il y a une baisse notable de la puissance d'aspiration, vérifiez qu'il n'y a pas de blocage dans le chemin de circulation de l'air.
- Lorsque l'eau de nettoyage est sale, même si le nettoyage n'est pas encore terminé, remplacez l'eau sale avec, au maximum, 2 litres d'eau douce.

3 • REMPLACEMENT DU FILTRE EN MOUSSE DU CÔNE

- Tapotez sur le filtre en mousse du cône s'il n'est que légèrement bouché (après avoir nettoyé toute la saleté) (Fig 20).
- Remplacez les filtres endommagés ou déchirés immédiatement. Des filtres de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur.

4 • FILTRE DE SORTIE D'AIR PRINCIPAL

Il y a deux filtres en mousse (Fig 22- I et II) placés à l'intérieur de la structure de sortie d'air principale.

- Pour le nettoyage ou le remplacement de ce filtre (Fig 22- I), sortez la structure de sortie d'air principale en appuyant sur son loquet et tirez (Fig 21).

AVERTISSEMENT N'enlevez jamais le filtre en mousse (II) représenté sur la figure 22.

- Lavez le filtre à l'eau courante avec un détergent doux.
- Remplacez les filtres endommagés ou déchirés immédiatement. Des filtres de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur.
- Après avoir placé le filtre en mousse (I) comme indiqué sur la figure 22, installez la structure de sortie d'air.
- Pour la fixer, placez d'abord le côté inférieur, puis poussez la partie supérieure dans le logement du moteur jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».

5 • FONCTION DE SOUFFLAGE

Cette fonction est utilisée pour le soufflage au lieu de l'aspiration, à l'aide de la pression de sortie d'air, avec les mêmes accessoires que ceux utilisés pour l'aspiration (tuyau flexible).

Afin de préparer l'appareil pour la fonction de soufflage :

- Libérez la structure de sortie d'air principale en appuyant sur le loquet situé sur celle-ci (Fig. 21).
- Retirez le filtre en mousse (I) comme indiqué sur la figure 22.

AVERTISSEMENT Ne retirez jamais le filtre en mousse (II) (Fig 22).

- Raccordez le bout le plus large du tuyau flexible au trou situé au milieu de l'ouverture de sortie (Fig 23).
- L'appareil est maintenant prêt pour la fonction de soufflage.
- Allumez l'appareil (Fig 10).

AVERTISSEMENT

- Vérifiez toutes les pièces et les filtres régulièrement.
- Remplacez les filtres endommagés ou déchirés immédiatement.
- Des filtres de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur.
- Lorsqu'il y a une baisse notable de la puissance d'aspiration, vérifiez qu'il n'y a pas de blocage dans le chemin de circulation de l'air.
- Pour ranger l'appareil, vérifiez que toutes les pièces, le tambour et les accessoires sont propres et secs.

Le variateur mécanique de puissance* à la crosse est ouvert :

- Fermez le variateur mécanique de puissance.

Si un problème persiste, confiez votre aspirateur au Centre Service Agréé Rowenta le plus proche. Consultez la liste des Centres Service Agréés Rowenta ou contactez le service consommateurs Rowenta (voir les coordonnées en dernière page).

GARANTIE

- Cet appareil est uniquement réservé à un usage ménager et domestique ; en cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager la marque et la garantie est annulée.
- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait Rowenta de toute responsabilité.

ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être rendu définitivement inutilisable : débranchez et coupez le cordon avant de jeter l'appareil.

Participons à la protection de l'environnement !

- ❶ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ❷ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

SAFETY ADVICE

For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic compatibility, Environment Directives, ...).

1 • OPERATING CONDITIONS

- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it must be used under normal operating conditions.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or by persons lacking experience or knowledge unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Never leave the appliance running without surveillance.
- Do not hold the nozzle or the end of the tube near the eyes or the ears.
- **Do not suck up warm substances (embers), large sharp fragments (glass), harmful products (solvents, scouring agents), inflammable and explosive (based on petrol, alcohol) substances.**
- Never immerse the appliance into water, throw water on the device or store it outdoors.
- Do not use the appliance: if it fell and it presents visible damage marks or operation faults. In this case, do not unscrew the appliance but send it to the nearest Approved Service Centre or contact the Rowenta customer service department (see the contact information on the last page).
- In case you encounter problems in obtaining the attachments and the filters for this vacuum cleaner, contact the Rowenta customer service department (see the contact information on the last page).

2 • POWER SUPPLY

- Check if the operating voltage (tension) of your vacuum cleaner corresponds to that of your electrical installation.
- Unplug the appliance by removing the socket, without pulling the cord: immediately after use, before each attachment change, before each cleaning, maintenance or filter changing operation.
- Do not use the device if the cord is faulty.
- The cord of your vacuum cleaner must be replaced only by an Approved Service Centre because special tools are necessary to carry out any repairing operation in order to avoid any danger.

3 • REPAIRING WORKS

The repairing works must only be performed by specialists using original spare parts. Repairing the appliance by yourself can be dangerous for the user and cancels the warranty.

DESCRIPTION

1. Motor unit
2. On-off switch
3. Tub
4. Suction opening
5. Rollers support cradle
6. Retractable carrying handle.
7. Vent
8. Power cord
9. Cord hook for the power cord
10. Holding tabs
11. Rollers

ATTACHEMENTS

- a. Stick with mechanical variable air flow rate controller*
- b. Double function universal brush*
- c. Corners nozzle*
- d. Home furnishings nozzle*
- e. Tube positioning tool*
- f. Furniture brush*
- g. Brush with heating/for radiators*
- h. Adaptor for the suction opening*
- i. Extension tubes*

* Depending on the model: equipment specific to certain models or attachments available as option.

BEFORE THE FIRST USE

1 • UNPACKING

Unpack your device, keep your guarantee slip and carefully read the operating instructions before the first use of your appliance.

IMPORTANT Never vaccum water.

USING THE VACCUM CLEANER

1 • MOUNTING THE APPLIANCE

Unpack your device and get rid of all the labels. Keep your warranty card and read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time.

- Open the securing clips (fig.1) , detach the motor housing (fig.2) and place it upside down.
- Remove the cone above the drum (fig.3)
- Fill the drum with maximum 2.0 liters of fresh water by the help of the cone (fig.4).
- Check the filter of the cone (B) whether it is on the correct place or not (fig.5).
- Put the cone into the drum again (fig.6).
- Attach the motor housing and close the securing clips.
- Attach the wide end of the flexible hose to the suction inlet (fig 7).
- Attach the desired accessory to the extension tubes and attach unused accessories to the wheel base (fig 8).
- Plug out the cord (fig 9), plug the appliance to the mains.

IMPORTANT The power cord hook should not be fastened to the vacuum cleaner while the unit is in operation.

- Switch the appliance on (fig 10).

During cleaning, dust and dirts are stored in the drum. Other materials, such as fine powders, filtered with special filters. After every cleaning, empty the barrel and clean it.

2 • ACCESSORIES AND CLEANING

• Dual function universal brush (b)

Universal brush has a 360° swiveling joint and can be used to clean both carpets and hard floors (fig 11). For hard surfaces press the brush button on the universal floor nozzle with brush.

• Crevice nozzle (c)

This nozzle is particulary useful for cleaning awkward corners and crevices (fig 12).

• Upholstery nozzle (d)

This nozzle is suitable for furniture, clothing, car seats etc (fig 12).

• Furniture brush (e)

The furniture brush can be used for cleaning tables, furniture, curtains bookshelves etc (fig 12).

• Heater-radiator brush (f)

Use this accessory for cleaning heaters, heater covering etc (fig 12).By the attachment of "brush for heating radiators".

• Park position tool (g)

This accessory is used on the accessory holder section. The universal floor nozzle is hooked with exten-sion tubes and flexible hose on it, when the appliance stored.

• Extension tubes (h)

Attach the extensions tubes.All suction nozzles can be fitted directly on to the flexible hose or the exten-sions tubes. Either one or two tubes may be used.It is possible to use the flexible hose and tubes wi-thout using a nozzle.

• Accessory holder section

The accessory holder section is designed to place the unused accessories.(fig 8).

• Mechanical suction regulator

- The handle of the flexible hose has a mechanical suction regulator. By moving the suction regulator slide, the suction power can be altered (fig 13).

3 • AFTER USE

- Switch off the appliance and unplug the cord.
- Collect the cable and hang to the hook. Make sure the cable is dry (fig 14).
- After demounting the inner barrel pieces, empty the dirty water.
- Clean and remount all the pieces and barrel (Look: Clean and Remounting The Inner Barrel Pieces.)
- Attach the motor housing and close the securing clips.

CLEANING AND MAINTENANCE

IMPORTANT Always stop and unplug your vacuum after cleaning.

- The drum, motor housing, wheel base and accessories should be cleaned from time to time and the appliance should be checked regularly to prevent possible blockages.
- The drum and inner drum pieces can be washed with warm water when very dirty and should be dried with a clean cloth before being used again.

ATTENTION Never use abrasive cleaning materials.

1 • REPLACING THE MOTOR SUCTION FOAM FILTER

- Motor suction foam filter should be cleaned periodically. In this why, motor will be longer life and it is power will be stronger.
- Motor suction grid should be removed from it is place by screwdriver or othet device as pulling to up side (fig 15).
- Tap the filter out if it is only slightly clogged (after cleaning any dirty)(fig 16).
- Replace damaged or torn filters immediately. The spare filters are available from your dealer.
- Motor suction grid attach to the motor housing's place properly.

2 • CLEANING AND REMOUNTING THE INNER DRUM PIECE

- Open the securing clips and detach the motor housing.
- Eject the cone (fig 3).
- Pull the elbow with pulverizer disc from the slipway that is placed inner side of the suction inlet (fig 17).
- Detach the pulverizer disc from the elbow by turning counter clockwise (fig 16).
- You can wash all those pieces by applying the steps reverse.

IMPORTANT Check that, the rubber sealing, which is mounted inlet of the pulverizer disk, is correctly placed or not (fig 19).

WARNING

- Check all the piece and filters regularly.
- Replace damaged or torn filters immediately.
- When there is a notable drop in the suction power, check if there is a blockage in the air flowing path.
- When the clening water got dirty, although the cleaning has not finished yet, change the dirty water with maximum 2.0 liters fresh water.

3 • REPLACING THE CONE FOAM FILTER

- Tap the cone foam filter out if it is only slightly clogged (after cleaning any dirty) (fig 20).
- Replace damaged or torn filters immediately. The spare filters are available from your dealer.

4 • MAIN AIR OUTLET FILTER

There are two foam filter (fig 22- I and II) placed inside the main air outlet frame.

- For cleaning or replacing this filter (fig 22- I) take out the main air outlet frame by pressing the latch on it and pull (fig 21).

WARNING Never remove the foam filter(II) shown on figure 22

- Wash out the filter with a mild detergent under running water.
- Replace damaged or torn filters immediately. The spare filters are available from your dealer.
- After placing the foam filter (I) as in figure 22, attach the air outlet frame.
- For attaching it, first place the bottom side then push the upper side through the motor housing until you hear the "click" sound.

5 • BLOWING FUNCTION

This function is used for blowing, instead of vacuuming by the help of the outlet air pressure, by the same accessories used in vacuuming operation (flexible hose). For preparing the appliance for blowing function:

Detach the main air outlet frame by pressing the latch on it (fig 21).

Remove the foam filter (I) as seen on figure 22.

WARNING Never remove the foam filter (II) (fig 22).

- Attach the wide end of the flexible hose to the hole in the middle of the outlet opening (fig 23).
- The appliance is now ready for blowing function.
- Switch the appliance on (fig 10).

WARNING

- Check all the pieces and filters regularly.
- Replace damaged or torn filters immediately.
- The spare filters are available from your dealer.
- When there is a notable drop in the suction power, check if there is a blockage in the air flowing path.
- For storing the appliance, check if all the pieces, drum and accessory is clean and dry.

REPAIRS

The power mechanical speed variator* to the stick is opened:

- Close the power mechanical speed variator.

If a problem persists, take your vacuum cleaner to the nearest Rowenta Approved Service Centre. Consult the list of Rowenta Approved Service Centres or contact the Rowenta customer service

WARRANTY

- This appliance is only intended for domestic use; in case of inadequate or non compliant use with the operating instructions, no responsibility can be binding upon the brand and the warranty is cancelled.
- Carefully read the operating instructions before the first use of your appliance: a use that is not compliant with the operating instructions shall hold Rowenta harmless of any responsibility.

ENVIRONMENT

According to the regulations in force, any appliance that is worn out must be rendered entirely unusable: unplug and cut the power cord before throwing the appliance.

Taking part in environmental protection!

- ① Your appliance contains many materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a waste collection point so that it can be processed.



* Depending on the model: equipment specific to certain models or attachments available as option.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowania, urządzenie jest zgodne z normami i obowiązującymi przepisami (dyrektywami dotyczącymi niskiego napięcia, kompatybilności elektromagnetycznej, środowiskowymi,...).

1 • SPOSÓB UŻYCIA

- Odkurzacz jest sprzętem elektrycznym: powinien być używany w normalnych warunkach użytkowania.
- Urządzenie nie powinno być użytkowane przez osoby (w tym dzieci), które są upośledzone fizycznie lub umysłowo, jak również przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadków, kiedy znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.
- Nie należy pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy trzymać ssawki lub zakończenia rury w zasięgu oczu lub uszu.
- **Nie należy odkurzać gorących substancji (gorący popiół), dużych ostrzych kawałków (szkło), produktów szkodliwych (rozpuszczalniki, środki trawiące...), agresywnych (kwasy, środki czyszczące...), palnych i wybuchowych (na bazie benzyny lub alkoholu).**
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie, nie polewać urządzenia wodą oraz nie przechowywać go na zewnątrz.
- Nie stosować urządzenia: jeśli zostało upuszczone i posiada widoczne uszkodzenia lub nie działa prawidłowo. W takim przypadku nie należy otwierać urządzenia, lecz dostarczyć go do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego lub skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Rowenta (patrz dane teleadresowe na ostatniej stronie).
- W przypadku trudności z zakupem akcesoriów i filtrów do tego odkurzacza należy skontaktować się z działem klienta firmy Rowenta (patrz dane teleadresowe na ostatniej stronie).

2 • ZASILANIE ELEKTRYCZNE

- Sprawdzić, czy napięcie pracy odkurzacza jest zgodne z napięciem domowej instalacji elektrycznej.
- Odłączyć urządzenie, wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego: natychmiast po użyciu, przed każdą zmianą akcesoriów, przed każdym czyszczeniem, konserwacją lub wymianą filtra.
- Nie używać urządzenia, jeżeli przewód jest uszkodzony.
- Aby uniknąć wszelkiego zagrożenia, zwijarka przewodu oraz przewód odkurzacza mogą być wymieniane jedynie przez autoryzowany serwis, ponieważ każda naprawa wymaga użycia specjalnych narzędzi. Przed każdym użyciem przewód powinien być całkowicie rozwinięty.

3 • NAPRAWY

Naprawy powinny być wykonywane jedynie przez wyspecjalizowany personel za pomocą oryginalnych części zamiennych. Samodzielna naprawa może być niebezpieczna dla użytkownika i powoduje utratę gwarancji.

OPIS

1. Blok silnika
2. Przycisk włączyć/wyłączyć
3. Naczynie
4. Otwór ssący
5. Zawieszenie kólek
6. Chowany uchwyt do przenoszenia.
7. Wyłot powietrza
8. Przewód zasilania
9. Hak do zwijania kabla zasilającego
10. Uchwyty mocujące
11. Kółka

AKCESORIA

- a. Uchwyt z mechaniczną regulacją siły ssania i rura elastyczna *
- b. Szczotka uniwersalna z podwójną funkcją*
- c. Ssawka szczelinowa*
- d. Ssawka do mebli*
- e. Przyrząd do ustawiania rury*
- f. Szczotka do mebli*
- g. Szczotka do grzejnika/kaloryfера*

*W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalne dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

- h. Łącznik do otworu ssącego*
- i. Rury teleskopowe*

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1 • ODPAKOWANIE

Odpakować odkurzacz, zachować kartę gwarancyjną i przed pierwszym użyciem uważnie przeczytać instrukcję obsługi urządzenia.

WAŻNE Nigdy nie zasysać wody do odkurzacza.

UŻYTKOWANIE ODKURZACZA

1 • MONTAŻ URZĄDZENIA

Należy odpakować urządzenie i usunąć wszystkie zabezpieczenia. Należy zachować kartę gwarancyjną i uważnie przeczytać instrukcję użytkowania przed skorzystaniem z urządzenia po raz pierwszy.

- Odpiąć zaciski zabezpieczające (fig. 1), zdjąć osłonę silnika (fig. 2) i umieścić ją wewnętrzną stroną w góre.
- Wyjąć stożek znajdujący się nad bębnem (fig. 3).
- Za pomocą stożka napełnić bęben maksymalnie 2 litrami świeżej wody (fig. 4).
- Sprawdzić, czy filtr stożka (B) znajduje się na właściwym miejscu (fig. 5).
- Ponownie umieścić stożek na właściwym miejscu w bębnie (fig. 6).
- Zamontować obudowę i zapiąć zaciski zabezpieczające.
- Włożyć szeroki koniec węża elastycznego we wlot ssący odkurzacza (fig. 7).
- Połączyć odpowiedni element wyposażenia dodatkowego z rurami przedłużającymi, a nieużywane elementy umieścić na podstawie na kółkach (fig. 8).
- Wyciągnąć przewód (fig. 9), podłączyć urządzenie do sieci.

WAŻNE Hak do przewodu zasilającego nie powinien być zamocowany na odkurzaczu, kiedy urządzenie pracuje.

- Włączyć urządzenie (fig. 10).

Podczas sprzątania w bębnie gromadzi się kurz i zanieczyszczenia. Inne materiały, np. drobny pył są filtrowane przez specjalne filtry. Po zakończeniu sprzątania należy opróżnić i oczyścić bęben (zbiornik).

2 • ELEMENTY DODATKOWE - SPRZĄTANIE

• Dwufunkcyjna szczotka uniwersalna (b)

Szczotka uniwersalna posiada główkę umożliwiającą obrót o 360°; szczotka ta może być używana zarówno do czyszczenia dywanów, jak i twardych powierzchni podłogowych (fig. 11). Przy czyszczeniu twardych powierzchni należy wcisnąć przycisk sterowania szczotką znajdujący się na uniwersalnej dyszy podłogowej ze szczotką.

• Ssawka do szczelin (c)

Ta ssawka jest szczególnie użyteczna w przypadku sprzątania trudno dostępnych kątów lub szczelin (fig. 12).

• Ssawka do odkurzania tapicerki (d)

Ta ssawka jest odpowiednia do czyszczenia mebli, obić, siedzeń samochodowych itd. (fig. 12).

• Szczotka do mebli (e)

Szczotka przeznaczona do odkurzania mebli może być używana do sprzątania stołów, mebli, zasłon, półek itd. (fig. 12).

• Szczotka do czyszczenia grzejników (f)

Przyłączając dodatkowy element – szczotkę do czyszczenia grzejników, można odkurzać grzejniki lub ich obudowy (fig. 12).

• Funkcja postojowa (g)

Ten element jest mocowany w części podrzymywania elementów dodatkowych. Podczas składania urządzenia uniwersalna szczotka podłogowa jest zawieszona na tym elemencie wraz z rurami przedłużającymi i wężem elastycznym.

• Rury przedłużające (h)

Zamocować rury przedłużające. Wszystkie ssawki mogą być mocowane bezpośrednio do węża lub do rur

*W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalne dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

przedłużających. Można wykorzystywać jedną lub dwie rury przedłużające. Można także wykorzystywać do sprzątania tylko wąż i rury przedłużające bez konieczności montowania ssawki lub szczotki.

• **Uchwyt dla wyposażenia dodatkowego**

Uchwyt dla wyposażenia dodatkowego służy do umieszczania na nim elementów, które w danym momencie nie są używane (fig. 8).

• **Mechaniczna regulacja mocy ssania**

Uchwyt węża elastycznego wyposażony jest w mechaniczny regulator mocy ssania. Przesuwając suwak regulatora ssania, można zmieniać moc ssania (fig. 13).

3 • PO ZAKOŃCZENIU ODKURZANIA

- Wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie.
- Zwinąć przewód i zawiesić na haku. Upewnić się, że przewód jest suchy (fig. 14).
- Po zdemontowaniu wewnętrznego zbiornika należy wylać brudną wodę.
- Wyczyścić i ponownie zamontować wszystkie części i zbiornik (patrz: Czyszczenie i ponowny montaż elementów wewnętrznego zbiornika).
- Zamontować obudowę i zapiąć zaciski zabezpieczające.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

WAŻNE Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć odkurzacz i odłączyć go od zasilania.

- Bęben, obudowa, podstawa na kółkach i dodatkowe elementy wyposażenia powinny być okresowo czyszczone; urządzenie musi być także sprawdzane, aby zapobiec jego zapchanemu.
- W przypadku zabrudzenia części bębna i zbiornika wewnętrznego należy umyć ciepłą wodą i wytrzeć do sucha szmatką przed ich ponownym użyciem.

UWAGA Nigdy nie używać środków czyszczących, które mogą rysować powierzchnię.

1 • WYMIANA PIAKOWEGO FILTRA SSANIA

- Piankowy filtr ssania powinien być okresowo czyszczony. Zapewni to dłuższą żywotność silnika oraz jego większą moc. Siatka ssania w silniku musi zostać wyciągnięta przy pomocy śrubokrętu lub innego urządzenia (fig. 15)
- Jeśli filtr jest tylko lekko zanieczyszczony, można usunąć brud poprzez pukanie filtrem (po wcześniejszym lekkim oczyszczeniu) (fig. 16).
- Natychmiast należy wymienić wszelkie popuszczone lub uszkodzone filtry.
- Zapasowe filtry dostępne są u sprzedawcy urządzenia.
- Zamontować odpowiednio kratkę ssania do obudowy silnika.

2 • CZYSZCZENIE I PONOWNY MONTAŻ WEWNĘTRZNEGO BĘBNA

- Odpiąć zaciski zabezpieczające i zdjąć obudowę silnika.
- Wyjąć stożek (fig. 3).
- Wyciągnąć kątnik z filtrem pyłkowym z łącznicy umieszczonej wewnętrz wlotu ssania (fig. 17).
- Wyjąć filtr pyłkowy z kątnika poprzez przekreścienie go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (fig. 16).
- Można umyć wszystkie te części i zamontować je ponownie, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

WAŻNE Należy upewnić się, że uszczelka zamontowana we wlocie filtra pyłkowego znajduje się na właściwym miejscu (fig. 19).

OSTRZEŻENIE

- Należy sprawdzać regularnie wszystkie części urządzenia oraz filtry.
- Natychmiast należy wymienić wszelkie popuszczone lub uszkodzone filtry.
- W przypadku zauważalnego zmniejszenia siły ssania należy sprawdzić, czy wlot powietrza nie jest zablokowany.
- W przypadku jeśli woda w odkurzaczu jest brudna, a odkurzanie nie zostało zakończone, należy wymienić wodę, zastępując ją maksymalnie 2 litrami czystej.

3 • WYMIANA PIAKOWEGO FILTRA STOŻKA

- Jeśli filtr jest tylko lekko zanieczyszczony, można usunąć brud poprzez pukanie filtrem (po lekkim oczyszczeniu) (fig. 20).
- Natychmiast należy wymienić wszelkie popuszczone lub uszkodzone filtry.
- Zapasowe filtry dostępne są u sprzedawcy urządzenia.

4 • GŁÓWNY FILTR WYLOTOWY POWIETRZA

Wewnątrz głównego wylotu powietrza znajdują się dwa filtry piankowe (fig. 22- I i II).

- W przypadku czyszczenia lub wymiany filtra (fig. 22- I) należy wyjąć element wylotu powietrza poprzez naciśnięcie zatrasku i wyciągnięcie tej części (fig. 21).

OSTRZEŻENIE Nigdy nie należy usuwać filtra piankowego (II) pokazanego na rysunku 22

- Umyć filtr łagodnym detergentem, płuczając pod bieżącą wodą.
- Natychmiast należy wymienić wszelkie popsułe lub uszkodzone filtry.
- Zapasowe filtry dostępne są u sprzedawcy urządzenia.
- Po umieszczeniu filtra piankowego (I), tak jak to pokazano na rysunku 22, należy zamontować element wylotu powietrza.
- Aby zamontować tę część, należy najpierw umieścić odpowiednio jej część boczną, a następnie wepchnąć jego górną część przez obudowę silnika – kliknięcie oznacza, że element ten znalazł się na właściwym miejscu.

5 • FUNKCJA DMUCHANIA

Funkcja dmuchania jest używana zamiast odkurzania (użycie ciśnienia wylotowego powietrza); stosowane są te same elementy dodatkowe wyposażenia jak w przypadku odkurzania (wąż elastyczny). Przygotowanie urządzenia do funkcji dmuchania:

Odłączyć główny element wylotu powietrza poprzez przyciśnięcie zatrasku (fig. 21).

Wyjąć filtr piankowy (I) w sposób przedstawiony na rysunku 22.

OSTRZEŻENIE Nigdy nie należy usuwać filtra piankowego (II) (fig. 22)

- Szeroki koniec elastycznego węża należy włożyć w otwór w środku wylotu. (fig. 23).
- Urządzenie jest gotowe do funkcji dmuchania.
- Włączyć urządzenie (fig. 10).

OSTRZEŻENIE

- Należy sprawdzać regularnie wszystkie części urządzenia oraz filtry.
- Natychmiast należy wymienić wszelkie popsułe lub uszkodzone filtry.
- Zapasowe filtry dostępne są u sprzedawcy urządzenia.
- W przypadku zauważalnego zmniejszenia siły ssania należy sprawdzić, czy wlot powietrza nie jest zablokowany.
- W przypadku przechowywania urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie jego części, bęben oraz wyposażenie dodatkowe są czyste i suche.

USTERKI

Regulator mechaniczny* jest otwarty:

- Zamknąć mechaniczny regulator siły ssania.

Jeśli problem będzie się powtarzał, należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego Rowenta. Sprawdzić listę autoryzowanych punktów serwisowych Rowenta lub skontaktować się z działem obsługi klienta Rowenta (zob. dane teleadresowe na ostatniej stronie instrukcji).

GWARANCJA

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego; jeśli urządzenie jest użytkowane w niewłaściwy lub niezgodny z instrukcją obsługą sposób, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności z tytułu gwarancji i gwarancja zostaje anulowana.
- Przed pierwszym użyciem prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi urządzenia: nieprawidłowa obsługa wyłącza wszelką odpowiedzialność firmy Rowenta.

ŚRODOWISKO

Zgodnie z obowiązującym prawem każde urządzenie wyłączone z użycia nie powinno nadawać się do użytku: przed wyrzuceniem urządzenia odłączyć je od zasilania i przeciąć przewód.

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- ➊ Urządzenie jest wykonane z materiałów, które mogą być poddawane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- ➋ Oddaj swoje urządzenie do punktu zbiórki, aby zostało prawidłowo zutylizowane.



*W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalne dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

SAUGOS PATARIMAI

Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis taikomų standartų ir teisės aktų (žemos įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, aplinkos ir kt. direktyvų).

1 • NAUDOJIMO SĄLYGOS

- Siurblys yra elektrinis aparatas: jis turi būti naudojamas įprastomis naudojimo sąlygomis.
- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamas patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.
- Niekada neleiskite aparatui veikti be priežiūros.
- Antgalio arba vamzdžio galio nelaikykite prie akių ir ausų.
- Nesiurbkite karštų medžiagų (žarijų), didelių aštiglių atliekų (stiklo), kenksmingų medžiagų (tirpiklių, dažų nuėmiklių ir pan.), degių ir sprogiaių medžiagų (degalų, alkoholio).
- Aparato niekada nenardinkite į vandenį, nepilkite ant jo vandens ir nelaikykite lauke.
- Nenaudokite aparato, jeigu jis nukrito ir aiškiai matomi sugadinimai arba sutriko veikimas. Tokiu atveju aparato neatidarykite, bet nuneškite į artimiausią įgaliotą priežiūros centrą arba kreipkitės į Rowenta vartotojų aptarnavimo skyrių (koordinaciniai duomenys pateikiami paskutiniame lape).
- Jeigu sunku gauti priedų ir filtru šiam siurbliui, kreipkitės į Rowenta vartotojų aptarnavimo skyrių (koordinaciniai duomenys pateikiami paskutiniame lape).

2 • MAITINIMAS ELEKTROS TINKLE

- Patirkinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytaja ant siurblio.
- Aparatą iš elektros tinklo išjunkite laikydami už kištuko, o ne traukdami už laidą: tuoju pat baigę naudoti, kaskart prieš keisdami priedus, kaskart prieš valydam, atlikdami priežiūros veiksmus ar keisdami filtrą.
- Aparato nenaudokite, jeigu laidas pažeistas.
- Siekiant išvengti pavojaus, siurblio laidas privalo būti pakeistas Rowenta įgaliotame priežiūros centre, nes bet kokiam remontui reikalingi specialūs įrankiai.

3 • REMONTAS

Siurblį turi remontuoti tik specialistai, naudojantys originalias detales.

Remontuoti aparatą pačiam vartotojui gali būti pavojinga, tai panaikina garantiją.

APRAŠYMAS

1. Variklio blokas
2. Ijungimo / išjungimo mygtukas
3. Bakas
4. Siurbimo anga
5. Ratukų laikiklių anga
6. Įtraukiama nešimo rankena
7. Oro išpūtimo anga
8. Maitinimo laidas
9. Maitinimo laidų vyniojimo kabliukas
10. Fiksavimo kabliukai
11. Ratukai

PRIEDAI

- a. Lanksti žarna su lenktu galu ir mechaniniu oro srauto regulatoriumi*
- b. Dviejų funkcijų universalus šepetys*
- c. Antgalis plyšiams siurbti*
- d. Antgalis baldams siurbti*
- e. Vamzdžio įdėjimo prietaisas*
- f. Šepetys baldams siurbti*
- g. Šepetys šildytuvams / radiatoriams siurbti*
- h. Siurbimo angos adapteris*
- i. Ilginamieji vamzdžiai*

* Priklauso nuo modelių: tai speciali tam tikrų modelių įranga arba pasirenkami priedai.

PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDOJANT

1 • IŠPAKAVIMAS

Aparatą išpakuokite, išsaugokite garantinį čekį ir prieš pirmą kartą naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas.

SVARBU Niekada nesiurbkite vandens.

KAIP NAUDOTIS DULKIŲ SIURBLIU

1 • PRIETAISO SURINKIMAS

Išimkite prietaisą iš pakuočės, nuimkite visas etiketes. Išsaugokite prietaiso garantiją ir prieš pirmą kartą naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite instrukciją.

- Atidarykite apsauginius spaustukus (fig. 1), nuimkite variklio korpusą (fig. 2) ir pastatykite jį viršumi žemyn.
- Nuimkite virš būgno esantį kūgi (fig. 3).
- Naudodamiesi kūgiu, pripilkite į būgną ne daugiau kaip 2 litrus švaraus vandens (fig. 4)
- Patirkinkite, ar kūgio filtras (B) reikiamoje vietoje (fig. 5).
- Vėl įstatykite kūgi į būgną (fig. 6).
- Pritvirtinkite variklio korpusą ir uždarykite apsauginius spaustukus.
- Pritvirtinkite platujį lanksčios žarnos galą prie siurbimo angos (fig. 7).
- Pritvirtinkite norimą priedą prie prailginimo vamzdelių, o nenaudojamus priedus sudékite į pagrindą ant ratukų (fig. 8).
- Ištraukite laidą (fig. 9), įjunkite prietaisą į maitinimo tinklą.

SVARBU Maitinimo laido kabliuko negalima tvirtinti prie dulkių siurblio, kai prietaisas veikia.

- Įjunkite prietaisą (fig. 10).

Valymo metu dulkės ir nešvarumai patenka į būgną. Kitos medžiagos, tokios kaip smulkūs milteliai, išfiltruojami specifaliais filtrais. Kiekvieną kartą baigę valyti ištuštinkite būgną ir jį iššluostykite.

2 • PRIEDAI IR VALYMAS

• Dvieju funkciju universalusis šepetys (b)

Universalusis šepetys turi 360° sukinėjamą jungtį ir gali būti naudojamas valyti tiek kilimams, tiek kietoms grindims (fig. 11). Valydamai kietus paviršius, paspauskite šepečio mygtuką ant universalaus grindų antgalio su šepečiu.

• Antgalis siauriems plyšiams (c)

Šis antgalis ypač naudingas valant sunkiai pasiekiamus kampus ir siaurus plyšius (fig. 12).

• Antgalis apmušalamams (d)

Šis antgalis tinkta baldams, drabužiams, automobilių sėdynėms ir t.t. valyti (fig. 12).

• Baldų šepetys (e)

Baldų šepetys gali būti naudojamas stalams, baldams, užuolaidoms, knygų lentynoms ir t.t. valyti (fig. 12).

• Šildytuvų-radiatorių šepetys (f)

Naudokite šį priedą šildytuvams, šildytuvų dangčiams ir t.t. valyti (fig. 12), pritvirtindami „šepečį radiatoriams“.

• Prietaiso laikymo įrankis (g)

Šis priedas dedamas ant priedų laikymo skyriaus. Universalus grindų antgalis su prailginimo vamzdeliais ir ant jo esančia lanksčia žarna yra užkabinamas dedant prietaisą į jo laikymo vietą.

• Praiilginimo vamzdeliai (h)

Pritvirtinkite prailginimo vamzdelius. Visus siurbimo antgalius galima pritvirtinti tiesiai prie lanksčios žarnos arba ant prailginimo vamzdelių. Galima naudoti vieną arba du vamzdelius. Lanksčią žarną ir vamzdelius galima naudoti ir be antgalio.

• Priedų laikymo skyrius

Priedų laikymo skyrius yra skirtas nenaudojamiems priedams laikyti (fig. B).

• Mechaninis siurbimo regulatorius

Lanksčios žarnos rankena turi mechaninj siurbimo regulatorių. Judinant slankiojančią regulatoriaus dalį, galima keisti siurbimo stiprumą (fig. 13).

3 • PASINAUDIOJUS PRIETAISU

- Išjunkite prietaisą ir ištraukite laidą iš maitinimo lizdo.
- Suvyniokite laidą ir pakabinkite jį ant kabliuko. Žiūrėkite, kad laidas būtų sausas (fig. 14).
- Išrinkę vidines būgno detales, išpilkite nešvarų vandenį.
- Išvalykite ir vėl surinkite visas detales ir būgną (žr. Vidinių būgno detalių valymas ir surinkimas).
- Pritvirtinkite variklio korpusą ir uždarykite apsauginius spaustukus.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

SVARBU Baigę valyti, siurblį visada išjunkite ir ištraukite iš lizdo kištuką.

- Būgną, variklio korpusą, pagrindą ant ratukų ir priedus reikia kartas nuo karto išvalyti ir reguliarai tikrinti, ar prietaisas neužsikimšo.
- Labai nešvarų būgną ir vidines būgno detales galima plauti šiltu vandeniu ir, prieš naudojant pakartotinai, būtinai nusausinti švaria šluoste.

DĖMESIO Niekada nenaudokite valiklių su abrazyvinėmis dalelėmis.

1 • VARIKLIO POROLONINIO FILTRO KEITIMAS

- Variklio poroloninį filtron reikia periodiškai valyti. Taip variklis ilgiau tarnaus ir bus galingesnis.
- Naudodamiesi atsuktuvu ar kitu įrankiu, išimkite variklio siurbimo groteles (fig. 15).
- Jeigu filtras nors truputį užsiteršęs, jį ištraukite (prieš tai pašalinę nešvarumus) (fig. 16).
- Nedelsdami pakeiskite sugadintus ar suplyšusius filtrus. Atsarginių filtro galite įsigyti iš savo prekybos astovo.
- Prie variklio korpuso gerai pritvirtinkite variklio siurbimo groteles.

2 • VIDINIŲ BŪGNO DETALIŲ VALYMAS IR PAKARTOTINIS SURINKIMAS

- Atidarykite apsauginius spaustukus ir nuimkite variklio korpusą.
- Nukelkite kūgį (fig. 3).
- Patraukite alkūnę su purkštuvu disku nuo slankiklio, įmontuoto siurbiamosios angos vidinėje dalyje (fig. 17).
- Sukdami prieš laikrodžio rodyklę, nuimkite purškiklio diską nuo alkūnės (fig. 16).
- Visas šias detales galite išplauti, atlirkdam i aukščiau aprašytus žingsnius atvirkštine tvarka.

SVARBU Patikrinkite, ar teisingai įstatytas purkštuvu diske esantis guminis tarpiklis (fig. 19).

ĮSPĖJIMAS

- Reguliariai tikrinkite visas detales ir filtrus.
- Nedelsdami pakeiskite sugadintus ar susidėvėjusius filtrus.
- Jeigu pastebėjote, kad gerokai sumažėjo siurbimo galingumas, patikrinkite, ar neužblokuotas oro srovės kelias.
- Jeigu dar nebaigus darbo valymui skirtas vanduo susiteršė, pakeiskite nešvarų vandenį ne daugiau kaip 2 litrais švaraus vandens.

3 • KŪGIO POROLONINIO FILTRO KEITIMAS

- Išimkite kūgio poroloninį filtron, jeigu jis nors truputį užsiteršęs (prieš tai pašalinę visus nešvarumus) (fig. 20).
- Nedelsdami pakeiskite sugadintus ar suplyšusius filtrus. Atsarginių filtro galite įsigyti iš savo prekybos astovo.

4 • PAGRINDINĖS ORO IŠLEIDIMO ANGOS FILTRAS

Pagrindiniame oro išleidimo rėme yra įstatyti du poroloniniai filtri (fig. 22 – I ir II).

- Norédami išvalyti ar pakeisti šį filtrą (fig. 22 – I), nuimkite pagrindinės oro išleidimo angos rėmą, paspausdami ant jo esančią sklastį ir trukteldami (fig. 21).

ĮSPĖJIMAS

Niekada neišimkite poroloninio filtro (II), parodyto 22 paveikslėlyje.

- Išplaukite filtrą švelniu plovikliu po tekančiu vandeniu.
- Nedelsdami pakeiskite sugadintus ar suplyšusius filtrus. Atsarginių filtrų galite įsigyti iš savo prekybos atstovo.
- Jdėjė poroloninį filtrą (I) kaip parodyta 22 paveikslėlyje, pritvirtinkite oro išleidimo angos rėmą.
- Norédami jį pritvirtinti, pirmiausia įstatykite apatinį kraštą, o tada spauskite viršutinį kraštą prie variklio korpuso, kol išgirssite spragtelėjimą.

5 • PŪTIMO FUNKCIJA

Ši funkcija naudojama orui pūsti, pasitelkiant išleidžiamo oro slėgį ir naudojant tokius pačius priedus, kokie naudojami siurbimo rėžime (lanksčią žarną). Norédami paruošti prietaisą pūtimo funkcijai:

- Nuimkite pagrindinės oro išleidimo angos rėmą, paspausdami ant jo esančią sklaistę (fig. 21).
- Nuimkite poroloninį filtrą (I), kaip parodyta 22 paveikslėlyje.

IJPĖJIMAS Niekada neišmkite poroloninio filtro (II) (fig. 22).

- Pritvirtinkite platujį lanksčios žarnos galą prie skylės išleidimo angos viduryje (fig. 23).
- Dabar prietaisas jau paruoštas pūtimo funkcijai.
- Ijunkite prietaisą (fig. 10).

IJPĒJIMAS

- Reguliariai tikrinkite visas detales ir filtrus.
- Nedelsdami pakeiskite sugadintus ar suplyšusius filtrus.
- Atsarginių filtrų galite įsigyti iš savo prekybos atstovo.
- Jeigu gerokai sumažėjo siurbimo galingumas, patikrinkite, ar neužblokuotas oro srovės kelias.
- Dėdami prietaisą į jo laikymo vietą patikrinkite, ar visos jo detalės, būgnas ir priedai yra švarūs ir sausi.

REMONTAS

Atsidarė mechaninis galingumo keitiklis*, esantis žarnos gale:

- Uždarykite mechaninį galingumo keitiklį.

Jeigu problema tebėra neišspręsta, siurblį nuneškite į artimiausią Rowenta įgaliotą priežiūros centrą (Rowenta įgaliotų priežiūros centrų sąrašas pateiktas) arba kreipkitės į Rowenta vartotojų aptarnavimo skyrių (koordinacinių duomenys pateikiami paskutiniame lape).

GARANTIJA

- Šis aparatas skirtas tik naudoti buities reikmėms namuose; jeigu jis naudojamas netinkamai ar nesilaikant naudojimo instrukcijų, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės ir garantija netaikoma.
- Prieš pirmą kartą naudodamai aparatą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas: jeigu aparatas naudojamas nesilaikant naudojimo instrukcijų, Rowenta neprisiima jokio atsakomybės.

APLINKA

Pagal galiojančius teisės aktus visi nebenaudojami aparatai turi būti sutvarkyti taip, kad jų nebūtų galima naudoti: prieš išmesdami aparatą ištraukite laidą ir jį nupjaukite.

Prisidėkime prie aplinkos saugojimo!

- ① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirminės žaliavas arba perdirbtį.
- ② Nuneškite jį į surinkimo punktą, kad aparatas būtų perdirbtas.



* Priklauso nuo modelių: tai speciali tam tikru modelių įranga arba pasirenkami priedai.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Ievērojot drošības apsvērumus, ierīce izstrādāta atbilstoši piemērojamām normām un noteikumiem (Zema sprieguma direktīva, Elektromagnētiskā saderība, Vide utt.).

1 • LIETOŠANAS NOTEIKUMI

- Putekļsūcējs ir elektriskā ierīce, tāpēc tā ir jālieto piemērotos lietošanas apstākļos.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (to skaitā arī bērniem), kuru fiziskās, manu orgānu vai garīgās spējas ir ierobežotas, kā arī personām ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās ierīci neizmanto personu, kas par tām atbildīgas, uzraudzībā vai arī tās minētā persona nav instruējusi par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzmana, lai pārliecinātos, ka viņi nespēlējas ar ierīci. Nekad neatstājiet strādājošo ierīci bez uzraudzības.
- Neturiet sūkšanas uzgali vai caurules galu acu vai ausu tuvumā.
- **Nesūciet karstas vielas (karstas ogles), lielas drumslas (stikla), indīgas vielas (šķidinātājus, atšķaidītājus), uzliesmojošas un sprāgststošas vielas (uz benzīna vai spirta pamata).**
- Nekad nemērciet ierīci ūdenī, neapšķakstiet to ar ūdeni un neglabājiet to ārpus telpām.
- Neizmantojiet ierīci, ja tā nokritusi, uz tās redzami bojājumi vai nepareizas funkcionēšanas gadījumā.
- Šajā gadījumā neatveriet ierīci, bet nosūtiet to uz tuvāko pilnvaroto servisa centru vai sazinieties ar Rowenta patēriņtāju servisu (skatiet informāciju pēdēja lapā).
- Ja jums rodas problēmas ar piederumu un filtru pirkšanu šim putekļsūcējam, sazinieties ar Rowenta patēriņtāju servisu (skatiet informāciju pēdējā lapā).

2 • ELEKTROBAROŠANA

- Pārbaudiet, vai putekļsūcējam nepieciešamais strāvas spriegums atbilst jūsu elektrotīkla parametriem.
- Izslēdziet ierīci, izņemot kontaktdakšu no rozetes, neraujot aiz vada: uzreiz pēc lietošanas pabeigšanas, pirms katras tīrišanas, apkopes vai filtra nomaiņas.
- Neizmantojiet ierīci, ja vads ir bojāts.
- Lai izvairītos no draudiem, vadu obligāti jānomaina pilnvarotam servisa centram, jo jebkura remonta veikšanai ir nepieciešami speciāli darbarīki.

3 • REMONTS

Putekļsūcēju drīkst remontēt tikai speciālistiem, lietojot oriģinālās detaļas. Putekļsūcēja remonts saviem spēkiem var pakļaut lietotāju draudiem un garantija vairs nebūs spēkā.

APRAKSTS

1. Motora bloks
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. Tvertne
4. Sūkšanas atvere
5. Ritentiņus atbalstošie ratiņi
6. Atvāžams transportēšanas rokturis.
7. Gaisa izlaišanas atvere
8. Barošanas vads
9. Āķis barošanas vada uztīšanai
10. Fiksācijas kājas
11. Ritentiņi

PIEDERUMI

- a. Uzgalis ar gaisa plūsmas mehānisko regulatoru un elastīgā šķūtene *
- b. Dubultas funkcijas universālā suka*
- c. Uzgalis spraugām*
- d. Uzgalis mēbelēm*
- e. Rīks caurulīšu pievienošanai*
- f. Suka mēbelēm*
- g. Suka sildītājiem/radiatoriem*
- h. Sūkšanas atveres adapteris*
- i. Pagarinātājcaurulītes*

* Atbilstoši modeļiem: runa ir par aprīkojumu, kas ir specifisks konkrētiem modeļiem vai piederumiem, kas pieejami pēc izvēles.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1 • IZPAKOŠANA

Izpakojiet ierīci, saglabājiet garantijas talonu un pirms pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ierīces lietošanas instrukciju.

SVARĪGI! Nekad nesūciet ūdeni.

PUTEKLSŪCĒJA IZMANTOŠANA

1 • IERĪCES SALIKŠANA

Izpakojiet ierīci un noņemiet visas etiķetes. Saglabājiet garantijas karti un uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību pirms ierīces pirmās lietošanas reizes.

- Atveriet fiksācijas klipšus (fig. 1), noņemiet motora korpusu (fig. 2) un apgrieziet.
- Izņemiet konusu, kas atrodas virs cilindra (fig. 3).
- Caur konusu piepildiet cilindru ar maksimālais 2 litriem svaigā ūdens (fig. 4).
- Pārbaudiet vai konusa filtrs (B) atrodas savā vietā (fig. 5).
- Atkal ievietojet konusu cilindrā (fig. 6).
- Piestipriniet motora korpusu un aizveriet fiksācijas klipšus.
- Savienojiet elastīgās šķūtenes plato galu ar sūkšanas atveri (fig. 7).
- Uzvelciet uz pagarinātājcaurulītēm vēlamos piederumus, bet pārējos piederumus uz riteņu paliktņa (fig. 8).
- Attiniet vadu (fig. 9) un pieslēdziet ierīci elektrotīklam.

SVARĪGI! Kad ierīce darbojas, barošanas vada āki piestiprināt nedrīkst.

- Ieslēdziet ierīci (fig. 10).

Kopšanas laikā putekļi un netīrumi savācas cilindrā. Citi materiāli, piemēram smalki pulveri, tiek filtrēti ar speciāliem filtriem. Pēc katras tīrīšanas iztukšojiet tvertni un iztīriet to.

2 • PIEDERUMI UN TĪRĪŠANA

• **b. Dubultas funkcijas universālā suka (b)**

Universālai sukai ir 360° šarnīrsavienojums un to var izmantot gan paklāju, gan cietu grīdu tīrīšanai (fig. 11). Cietu virsmu tīrīšanai nospiediet sukas pogu uz universālā uzgaļa grīdām ar suku.

• **Uzgalis spraugām (c)**

Šis uzgalis ir labi piemērots grūti pieejamo stūru un spraugu kopšanai (fig. 12).

• **Uzgalis tapsējumam (d)**

Šis uzgalis ir piemērots mēbeļu, apģērbu, automašīnu sēdekļu utt. kopšanai (fig. 12).

• **Suka mēbelēm (e)**

Suku mēbelēm var izmantot galdu, mēbeļu, aizkaru, grāmatu plauktu utt. kopšanai (fig. 12).

• **Suka sildītājiem/radiatoriem (f)**

Izmantojiet šo uzgali sildītāju, sildītāju virsmu, utt. kopšanai (fig. 12). Pie piederumu „suka radiatoriem”.

• **Novietošanas stāvēšanai rīks (g)**

Šo piederumu izmantoto uz piederumu turēšanas sekcijas. Uzglabāšanas laikā universāls uzgalis grīdām tiek paka-rināts ar pagarinātājcaurulītēm un elastīgo šķūteni.

• **Pagarinātājcaurulītes (h)**

Pievienojiet pagarinātājcaurulītes. Visus sūkšanas uzgalus var uzvilkst tieši uz elastīgās šķūtenes vai pagarinātājcau-rulītēm. Var izmantot vienu vai divas pagarinātājcaurulītes. Elastīgo šķūteni un caurulītes var izmantot bez uzgaļa.

• **Piederumu turēšanas sekcija**

Šī piederumu turēšanas sekcija ir paredzēta neizmantojamu piederumu salikšanai (fig. 8).

• **Mehāniskais sūkšanas jaudas regulētājs**

- Uz elastīgās šķūtenes roktura ir mehāniskais sūkšanas jaudas regulētājs. Sūkšanas jaudu var mainīt, pārvietojot sūkšanas jaudas regulētāju (fig. 13).

3 • PĒC IZMANTOŠANAS

- Izslēdziet ierīci un atslēdziet to no elektrotīkla.
- Satiniet vadu un pakariniet uz āķa. Pārliecinieties, ka vads ir izšuvis (fig. 14).
- Pēc detaļu noņemšanas no iekšējā cilindra, izlejet netīru ūdeni.
- Izmazgājiet un uzstādiet visas detaļas un cilindru (Sk. Cilindra iekšējo detaļu tīrišana un uzstādīšana).
- Piestipriniet motora korpusu un aizveriet fiksācijas klipšus.

TĪRIŠANA UN APKOPE

SVARĪGI! Pirms apkopes vai tīrišanas vienmēr izslēdziet un atslēdziet putekļsūcēju no elektrotīkla.

- Cilindru, motora korpusu, riteņu ratiņus un piederumus periodiski jātīra un ierīci regulāri jāpārbauda, lai izvairītos no iespējama aizsprostoja.
- Kad cilindrs un cilindra iekšējās detaļas kļūst ļoti netīras, pirms nākamās izmantošanas tos var izmazgāt ar siltu ūdeni.

UZMANĪBU! Nekad neizmantojiet abrazīvus tīrišanas līdzekļus

1 • MOTORA SŪKŠANAS PUTU FILTRA NOMAIŅA

- Motora sūkšanas putu filtru ir periodiski jātīra. Šādi motors kalpos ilgāk un būs jaudīgāks.
- Motora sūkšanas rezģi jānomaini ar skrūvgrieža vai citu rīku, velkot tos uz ārpusi (fig. 15).
- Ja filtrs ir aizsērējis, paplaukšķiniet pa to ar roku (pēc netīrumu iztīrišanas) (fig. 16).
- Uzreiz nomainiet bojātus vai saplēstus filtrus. Rezerves filtrus var iegādāties pie ierīces tirgotāja.
- Labi piestipriniet motora sūkšanas rezģi motora korpusam.

2 • CILINDRA IEKŠĒJO DETAĻU TĪRIŠANA UN UZSTĀDĪŠANA

- Atveriet fiksācijas klipšus un noņemiet motora korpusu.
- Izņemiet konusu (fig. 3).
- Izvelciet līkumu ar pulverizatora disku no vadīklas, kas atrodas sūkšanas atveres iekšpusē (fig. 17).
- Atvienojiet pulverizatora disku no līkuma, pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam (fig. 16).
- Izmazgājiet visas šīs detaļas, rīkojoties apgrieztā secībā.

SVARĪGI! Pārbaudiet, lai gumijas blīve, kas ir uzstādīta pulverizatora diska iekšpusē, būtu pareizi uzlikta (fig. 19.).

BRĪDINĀJUMS:

- Regulāri pārbaudiet visas detaļas un filtrus.
- Uzreiz nomainiet bojātus vai saplēstus filtrus.
- Kad sūkšanas jauda manāmi kritusies, pārbaudiet vai nav aizsprostots gaisa ceļš.
- Kad tīrišanas ūdens kļūst netīrs, lai gan tīrišana vēl nav pabeigta, nomainiet netīru ūdeni ar maksimālais 2 litriem svaigā ūdens.

3 • KONUSA PUTU FILTRA NOMAIŅA

- Ja konusa filtrs ir aizsērējis, paplaukšķiniet pa to ar roku (pēc netīrumu iztīrišanas) (fig. 20).
- Uzreiz nomainiet bojātus vai saplēstus filtrus. Rezerves filtrus var iegādāties pie ierīces tirgotāja.

4 • GALVENAIS GAISA IZLAIŠANAS FILTRS

Galvenajā gaisa izlaišanas korpusā atrodas divi putu filtri (fig. 22 - I un II).

- Šī filtra (fig. 22 - I) tīrišanai un nomainīt galveno gaisa izlaišanas korpusu, nospiežot uz mēlītes, un izvelciet to (fig. 21).

BRĪDINĀJUMS: Nekad neizņemiet putu filtru (II), kas ir parādīts. 22. attēlā.

- Izskalojiet filtru ar maigu tīrišanas līdzekli zem tekoša ūdens.
- Uzreiz nomainiet bojātus vai saplēstus filtrus. Rezerves filtrus var iegādāties pie ierīces tirgotāja.
- Pēc putu filtra (I) ievietošanas, kā tas ir parādīts 22. attēlā, piestipriniet gaisa izlaišanas korpusu.
- Lai to piestiprinātu, vispirms ielieci apakšējo daļu, tad pabīdīet priekšējo daļu caur motora korpusu līdz sadzirdēsiet „klikšķi”.

5 • GAISA PŪTĒJA FUNKCIJA

Šī funkcija tiek izmantota pūšanai nevis sūkšanai, izmantojot gaisa izlaišanas spiedienu ar tiem pašiem piederumiem kā veicot sūkšanu (elastīgā šķūtene). Lai sagatavotu ierīci pūšanas funkcijas izmantošanai:

Izņemiet galveno gaisa izlaišanas korpusu, nospiežot uz mēlites uz tā (fig. 21).

Izņemiet putu filtru (I), kā tas ir parādīts 22. attēlā.

BRĪDINĀJUMS: Nekad neizņemiet putu filtru (II) (fig. 22).

- Savienojiet elastīgās šķūtenes plato galu ar atveri izlaišanas atveres vidū (fig. 23).
- Tagad ierīce ir gatava gaisa pūšanas funkcijai.
- Ieslēdziet ierīci (fig. 10).

BRĪDINĀJUMS:

- Regulāri pārbaudiet visas detaļas un filtrus.
- Uzreiz nomainiet bojātus vai saplēstus filtrus.
- Rezerves filtrus var iegādāties pie ierīces tirgotāja.
- Kad sūkšanas jauda manāmi kritās, pārbaudiet vai nav aizsprosts gaisa ceļš.
- Pirms iekārtas novietošanas glabāšanā pārbaudiet, vai visas detaļas, cilindrs un piederumi ir tīri un sausi.

BOJĀJUMU NOVĒRŠANA

Noliekta uzgaļa mehāniskais jaudas regulētājs ir atvērts:

- Aizveriet mehānisko jaudas regulētāju.

Ja problēma nepazūd, aiznesiet putekļsūcēju uz tuvāko Rowenta pilnvaroto servisa centru. Ieskaitieties Rowenta pilnvarotā servisa centru sarakstā vai sazinieties ar Rowenta patērētāju dienestu (skatiet informāciju pēdēja lapā).

GARANTIJA

- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos; Rowenta neuzņemas atbildību par nepiemērotu vai pamācībai neatbilstošu izmantošanu, un šādā gadījumā garantija tiek anulēta.
- Pirms pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ierīces lietošanas pamācību: lietošana, kas neatbilst ierīces lietošanas pamācībā minētajām darbībām, atbrīvo Rowenta no jebkādas atbildības.

APKĀRTĒJĀ VIDE

Saskaņā ar spēkā esošiem noteikumiem visas ierīces, kas netiek lietotas, tiek uzskatītas par neizmantojamām: pirms ierīces izmēšanas atslēdziet to no elektropadeves avota un nogrieziet vadu.

Rūpēsimies par vides aizsardzību!

- ① Jūsu ierīce satur vairākus atjaunojamus vai pārstrādājamus materiālus.
- ② Nododiet to savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.



* Atbilstoši modeļiem: runa ir par aprīkojumu, kas ir specifisks konkrētiem modeļiem vai piederumiem, kas pieejami pēc izvēles.

OHUTUSNÕUANDED

Teie turvalisuse tagamiseks vastab see seade kehtivate standardite ja määrustega kehtestatud nõuetele (Madal-pinge direktiiv, Elektromagnetiline vastavus, Keskkond,...).

1 • KASUTUSTINGIMUSED

- Selle tolmuimeja näol on tegemist elektriseadmega: seadet on lubatud kasutada vaid normaaltingimustes.
 - See seade ei ole möeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele (sealhulgas ka lastele), samuti isikutele, kellel puuduvad piisavad teadmised või kogemused seadme kasutamiseks, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seda nende ohutuse eest vastutava isiku juhtnööride järgi või tema järelevalve all.
- Jälgige lapsi, et nad seadmega ei mängiks.
- Ärge jätke töötavat seadet kunagi järelevalveta.
 - Ärge suunake kunagi imuriotsikut või imuritoru otsa silmade või körvade lähedusse.
 - **Ärge puhastage imuriga piiritusesisaldusega toodetest ega ükskõik milliseest muust vedelikust märgunud pindu, kuumi aineid ega väga peenekoeliste osakestega (lubi, tsement, tuhk...) kattunud pindu, teravate servadega puru (klaasikillud), tervisele kahjulikke aineid (lahustid, atsetoonid...), sööbivaid aineid (happed, puustusvahendid...), süttimis- või plahvatusohtlikke aineid (bensiini- või piiritusepöhiseid aineid).**
 - Ärge kastke seadet kunagi vette ega tehke seda märjaks. Samuti ei ole lubatud seadet õue jäätta.
 - Ärge kasutage seadet juhul, kui seade on maha kukkunud, kui sellel esinevad nähtavad kahjustused või kui see ei tööta tavapärasel moel. Sellisel juhul ärge asuge seadet ise parandama, vaid saatke see lähimasse volitatud teeninduskeskusse või võtke ühendust Rowenta klienditoega (kontaktandmed on esitatud viimasel leheküljel).
 - Kui teil esineb imuri tarvikute või varuosade leidmisel probleeme, võtke ühendust Rowenta klienditoega (kontaktandmed on esitatud viimasel leheküljel).

2 • ELEKTRITOIDE

- Veenduge, et tolmuimeja pingi (voltides) vastaks teie kasutatava vooluvõrgu pingele.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti (vältige juhtmest tömbamist) kohe pärast seadme kasutamist, enne tarvikute vahetamist, enne seadme puhamist, hooldamist või filtri vahetamist.
- Ärge kasutage seadet juhul, kui selle toitejuhe on saanud kahjustada.
- Tolmuimeja juhet võib vahetada ainult Rowenta volitatud teeninduskeskus, sest seadmel igasuguste parandustööde teostamiseks tuleb ohutust silmas pidades kasutada spetsiaalseid tööriistu.

3 • PARANDUSTÖÖD

Igasugused parandustööd seadme juures tuleb lasta teostada eranditult spetsialistide poolt ja parandamisel võib kasutada vaid tootjatehase originaalosi. Seadme omal käel parandamine võib kujutada endast ohtu seadme kasutajale ning sellega kaotab kehtivuse ka seadmele laienev garantii.

KIRJELDUS

1. Mootoriplökk
2. Sisse-/väljalülitamise lülitி
3. Mahuti
4. Imemisava
5. Rattakoobas
6. Sissetõmmatav tõstsesang
7. Õhu väljutusava
8. Toitejuhe
9. Toitejuhtme kokkukerimise raam
10. Kinnituskäpad
11. Rattad

TARVIKUD

- a. Mehaanilise imemistugevuse muutmise regulaatoriga käepide ja toru*
- b. Kahefunktsiooniline universaalhari*
- c. Piluavaga imuriotsik*
- d. Imuriotsik mööbli tolmust puhastamiseks*

* Olenevalt mudelist: tegemist on kindlatele mudelitele möeldud erivarustusega või lisavarustusena saadavalolevate tarvikutega.

- e. Toru suunamise tööriist*
- f. Mööblihari*
- g. Kütte/radiaatori hari*
- h. Õhuvõtuava adapter*
- i. Pikendustorud*

ENNE SEADME ESMAKORDSET KASUTUSELEVÕTMIST

1 • LAHTIPAKKIMINE

Pakkige seade pakendist lahti. Pange garantiitalong kindlasse kohta hoiule ja lugege enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.

OLULINE Ärge kunagi imege vett.

TOLMUIMEJA KASUTAMINE

1 • SEADME TÖÖKORDA SEADMINE

Pakkige seade lahti ja eemaldage kõik sildid. Hoidke garantiikaart alles ja lugege enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist kasutusjuhend hoolikalt läbi.

- Avage kinnitusklambrid (fig. 1), võtke mootori korpus lahti (fig. 2) ja asetage see kummuli.
- Eemaldage silindri kohal olev lehter (fig. 3).
- Täitke silinder kuni 2 liitri puhta veega, kasutades selleks lehtrit (fig. 4).
- Kontrollige, kas lehtri (B) filter on õigesti paigas või mitte (fig. 5).
- Asetage lehter uuesti silindri sisse (fig. 6).
- Kinnitage mootori korpus ja sulgege kinnitusklambrid.
- Kinnitage painduva vooliku lai ots imemisava külge (fig. 7).
- Kinnitage soovitud tarvik teleskooptorude otsa ja mittekasutatavad tarvikud rattaaluse külge (fig. 8).
- Kerige toitejuhe (fig. 9) välja ja ühendage seade vooluvõrku.

OLULINE Toitejuhtme konks ei tohi seadme kasutamise ajal olla tolmuimeja külge kinnitatud.

- Lülitage seade sisse (fig. 10).

Puhastamise ajal kogutakse tolm ja mustus silindrisse. Teisi materjale, nagu näiteks peened pulbrid, filtreeritakse spetsiaalsete filtrite abil. Pärast seadme iga kasutuskorda tühjendage ja puhastage silinder.

2 • TARVIKUD JA PUHASTAMINE

• Topeltfunktsiooniga universaalhari (b)

Universaalharjal on 360° pöörlev ühenduspunkt ja harja saab kasutada nii vaipade kui ka kõva põranda puhastamiseks (fig. 11). Kõvade pindade puhul vajutage universaalharjaga põrandaotsiku harja nuppu.

• Praootsik (c)

See otsik on eriti kasulik raskesti ligipääsetavate nurkade ja pragude puhastamisel (fig. 12).

• Pehme mööbli otsik (d)

See otsik sobib mööbli, riite, autoistmete jne puhastamiseks (fig. 12).

• Mööblihari (e)

Mööbliharja saab kasutada laudade, mööbli, kardinate, raamaturiilite jne puhastamiseks (fig. 12).

• Radiaatorihari (f)

Kasutage radiaatoriharja kütteseadmete, nende katete jne puhastamiseks (fig. 12).

• Parkimisasendi kinnitus (g)

See tarvik asub tarvikute hoidikuosa peal. Seadme hoiustamisel kinnitatakse universaalne põrandaotsik teleskooptorude ja painduva vooliku külge.

* Olenevalt mudelist: tegemist on kindlatele mudelitele möeldud erivarustusega või lisavarustusena saadavalolevate tarvikutega.

• Teleskooptorud (h)

Kinnitage teleskooptorud. Kõiki imiotsikuid saab kinnitada otse painduva vooliku või teleskooptorude külge. Kasutada saab kas ühte või kahte teleskooptoru. Painduvat voolikut ja torusid saab kasutada ka ilma otsikuta.

• Tarvikute hoidik

Tarvikute hoidik on möeldud mittekasutatavate tarvikute hoiulepanekuks (fig. 8).

• Mehaaniline imemise regulaator

- Painduva vooliku käepidemel on mehaaniline imemise regulaator. Imemise regulaatori liugurit liigutades saab imemisvõimsust muuta (fig. 13).

3 • PÄRAST KASUTAMIST

- Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe elektrivõrgust.
- Kerige kaabel kokku ja riputage konksu külge. Veenduge, et kaabel on kuiv (fig. 14).
- Pärast sisemise silindri osade lahti võtmist valage määrdunud vesi välja.
- Puhastage köik osad ja silinder ning paigaldage tagasi (vt: „Sisemise silindri osade puhastamine ja tagasi paigaldamine“).
- Kinnitage mootori korpus ja sulgege kinnitusklambrid.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

OLULINE Pärast puhastamist peatage alati tolmuimeja töö ja eemaldage toitejuhe vooluvõrgust.

- Silindrit, mootori korpust, rattaalust ja teisi tarvikuid tuleb aeg-ajalt puhastada ja seadme seisukorda tuleb võimalike ummistuste välimiseks regulaarselt kontrollida.
- Silindrit ja selle sisemisi osasid võib suure mustuse korral sooja veega pesta, seejärel tuleb need osad enne seadme taaskasutamist puhta lapiga kuivatada.

TÄHELEPANU Ärge kunagi kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid

1 • MOOTORI VAHTPLASTFILTRI VAHETAMINE

- Mootori vahtplastfiltrit tuleb regulaarselt puhastada. Nii on mootori tööiga pikem ja mootori võimsus suurem.
- Mootori imivõre tuleb kruvikeeraja või muu tööriista abil üles tömmates eemaldada (fig. 15).
- Kui filter on kergelt ummistunud, koputage see puhtaks (pärast mustuse eemaldamist) (fig. 16).
- Vahetage kahjustunud või rebenenud filtreid koheselt välja. Varufiltreid saate edasimüüja käest.
- Asetage mootori imivõre korralikult mootori korpusesse.

2 • SISEMISE SILINDRI PUHASTAMINE JA TAGASI PAIGALDAMINE

- Avage kinnitusklambrid ja eemaldage mootori korpus.
- Võtke lehter välja (fig. 3).
- Tõmmake tolmu peenestamise ketast selle küünarliigidist kinni hoides mööda imemisava sisemist libedat osa (fig. 17).
- Ketast vastupäeva keerates ühendage tolmu peenestamise ketas küünarliigendi küljest lahti (fig. 16).
- Köiki neid osasid on võimalik pesta, rakendades eespool esitatud juhiseid vastupidises järjekorras.

OLULINE: Kontrollige, kas tolmu peenestamise ketta sisselaskavasse paigaldatud kummitihend on korralikult oma kohal või mitte (fig. 19).

HOIATUS

- Kontrollige köiki osasid ja filtreid regulaarselt.
- Vahetage kahjustunud või rebenenud filtreid koheselt välja.
- Kui imemisvõimsus langeb oluliselt, veenduge, et õhuvooluavas pole ummistust.
- Kui puhastamine pole veel lõppenud ja puhastamiseks kasutatav vesi on määrdunud, asendage vesi kuni 2 liitri puhta veega.

3 • LEHTRIKUJULISE VAHTPLASTFILTRI VAHETAMINE

- Kui lehtrikujuline vahtplastfilter on kergelt ummistunud, koputage filter puhtaks (pärast mustuse eemaldamist) (fig. 20).
- Vahetage kahjustunud või rebenenud filtreid koheselt välja. Varufiltreid saate edasimüüja käest.

4 • PEAMINE ÕHU VÄLJALASKEFILTER

Peamise õhu väljalaskeava raami sees on kaks vahtplastfiltrit (fig. 22 I ja II).

- Selle filtrti (fig. 22 I) puhastamiseks või vahetamiseks võtke peamise õhu väljalaskeava raam välja: vajutage raami peal olevat linki ja tömmake raam välja (fig. 21).

HOIATUS Ärge kunagi eemaldage joonisel 22 näidatud vahtplastfiltrit (II)

- Peske filtrti mahedatoimelise pesuvahendiga ja jooksva vee all.
- Vahetage kahjustunud või rebenenud filtriid koheselt välja. Varufiltreid saate edasimüüja käest.
- Pärast vahtplastfiltrti (I) paigaldamist vastavalt joonisel 22 näidatule paigaldage õhu väljalaskeava raam.
- Selle kinnitamiseks asetage esmalt raami alumine osa paika, seejärel vajutage raami ülemine osa läbi mootori korpusse, kuni kuulete klöpsatust.

5 • PUHUMISFUNKTSIOON

Seda funktsiooni kasutatakse puhumiseks, mitte imemiseks, kasutades väljalaskeava õhu survet ja samu tarvikuid, mida kasutatakse imemise funktsiooni puhul (painduv voolik). Seadme puhumise funktsiooni kasutamiseks ette valmistamine:

Eemaldage peamise õhu väljalaskeava raam, vajutades raamil olevat linki (fig. 21).

Eemaldage vahtplastfilter (I) vastavalt joonisel 22 näidatule.

HOIATUS Ärge kunagi eemaldage vahtplastfiltrit (II) (fig. 22).

- Ühendage painduva vooliku lai ots väljalaskeava keskel olevasse avausse (fig. 23).
- Seade on nüüd puhumisfunktsiooni kasutamiseks valmis.
- Lülitage seade sisse (fig. 10).

HOIATUS

- Kontrollige kõiki osasid ja filtreid regulaarselt.
- Vahetage kahjustunud või rebenenud filtriid koheselt välja.
- Varufiltreid saate edasimüüja käest.
- Kui imemisvõimsus langeb oluliselt, veenduge, et õhuvooluavas pole ummistust.
- Enne seadme hoiustamist veenduge, et kõik seadme osad, silinder ja tarvikud on puhtad ja kuivad.

SEADME RIKKIMINEKU KORRAL

Käepideme mehaaniline võimsusregulaator* on avatud asendis:

- Sulgege mehaaniline võimsusregulaator.

Juhul kui probleem sellega ei lahene, viige tolmuimeja lähimasse Rowenta volitatud teenindusettevõttesse. Leidke endale sobivaim Rowenta volitatud teenindusettevõte vastavast nimekirjast või võtke ühendust Rowenta klienditoega (kontaktandmed on esitatud viimasel leheküljel).

GARANTII

- Käesolev seade on möeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamistes; tootjatehase vastutus ei laiene probleemidele, mille on põhjustanud seadme mitte-sihtotstarbeline kasutamine või seadme kasutusjuhendi eiramise, sellistel juhtudel kaotab ka seadme garantii kehtivuse.
- Enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist lugege tähelepanelikult läbi kasutusjuhend: seadme kasutamine vastuolus kasutusjuhendis tooduga vabastab Rowenta igasugusest võimalike probleemidega seonduvast vastutusest.

KESKKONNASÄSTLIKKUS

Vastavalt kehtivatele seadusesätetele tuleb kõik kasutuselt kõrvaldatud seadmed muuta lõplikult kasutamiskõlbmatuteks. Enne seadme ärviskamist lõigake sellelt pärast vooluvõrgust lahtiühendamist toitejuhe ära.

Üheskoos keskkonda säistes!

- ① Teie seade sisaldb mitmeid korduvkasutatavaid või ringlussevõetavaid materjale.
- ② Tooge seade kogumispunkti, kus see utiliseeritakse nõuetekohaselt.



* Olenevalt mudelist: tegemist on kindlatele mudelitele möeldud erivarustusega või lisavarustusena saadavalolevate tarvikutega.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pro vaši bezpečnost tento přístroj odpovídá příslušným normám a předpisům (směrnice nízké napětí, elektromagnetická kompatibilita, životní prostředí...).

1 • PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ

- Vysavač je elektrický přístroj: musí být používán za normálních podmínek pro používání.
- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti jsou snížené, nebo osobami bez zkušeností nebo znalostí, s výjimkou případů, kdy mohou prostřednictvím osoby odpovědné za jejich bezpečnost využívat dohledu nebo předchozích pokynů ohledně použití přístroje.
Je třeba dohlížet na děti, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
- Přístroj nikdy nenechte v chodu bez dohledu.
- Nespouštějte hubici nebo konec trubky z dohledu a doslechu.
- Nevysávejte teplé látky (uhlíky) nebo velké ostré kusy (sklo), škodlivé látky (rozpouštědla, mořidla), látky hořlavé a výbušné (na bázi benzínu, alkoholu).**
- Přístroj nikdy neponořujte do vody, na přístroj nestříkejte vodu a nenechávejte ho venku.
- Přístroj nepoužívejte: pokud spadl a vykazuje viditelné poškození nebo problémy fungování.
- V takovém případě přístroj neotevírejte, ale odešlete ho do nejbližšího autorizovaného servisu nebo kontaktujte službu pro zákazníky firmy Rowenta (viz kontaktní údaje na poslední straně). V případě potíží se získáním příslušenství a filtrů pro tento vysavač kontaktujte službu pro zákazníky firmy Rowenta (viz kontaktní údaje na poslední straně).

2 • ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ

- Zkontrolujte, zda používané napětí (voltáž) vysavače odpovídá napětí ve vaší síti.
- Přístroj odpojte tak, že vytáhnete zástrčku ze zásuvky, aniž byste tahali za šňůru: ihned po použití, před každou výměnou příslušenství, před každým čištěním, údržbou nebo výměnou filtru.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je šňůra vadná.
- Šňůru vysavače musí vyměnit autorizovaný servis, protože je k tomu třeba speciální náradí, stejně jako k provádění oprav, aby se predešlo nebezpečí.

3 • OPRAVY

Opravy musí provádět pouze odborníci za pomocí originálních náhradních dílů. Pokus uživatele provést sám opravu pro něj může být nebezpečný a znamená zrušení záruky.

POPIS

1. Blok motoru
2. Spínač start/stop
3. Nádoba
4. Sací otvor
4. Kolébka držáku koleček
6. Vysouvatelná přepravní rukojet̄.
7. Výstup vzduchu
8. Přívodní šňůra
9. Háček pro navíjení přívodní šňůry
10. Upevňovací patky
11. Kolečka

PŘÍSLUŠENSTVÍ

- a. Rukojet̄ s mechanickým regulátorem průtoku vzduchu a hadice*
- b. Univerzální kartáč s dvojí funkcí*
- c. Štěrbinový nástavec*
- d. Nástavec na nábytek*
- e. Nástroj pro polohování trubky*
- f. Kartáč na nábytek*
- g. Kartáč na topení/radiátory*
- h. Adaptér do sacího otvoru*
- i. Prodlužovací trubky*

* Podle modelu: jedná se o specifické vybavení pro některé modely nebo příslušenství, které je k dispozici jako volitelné.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1 • VYBALENÍ

Přístroj vybalte, uschovejte záruční list a pozorně si před prvním použitím přečtěte návod k použití přístroje.

DŮLEŽITÉ Nikdy nevysávejte vodu.

POUŽITÍ VYSAVAČE

1 • MONTÁŽ PŘÍSTROJE

Vybalte přístroj a odstraňte všechny nálepky. Uschovejte záruční list a před prvním použitím přístroje si pečlivě pročtěte návod k použití.

- Otevřete zajišťovací svorky (fig. 1), sejměte kryt motoru (fig. 2) a položte jej vrchní stranou dolů.
- Vyjměte trychtýr nad bubnem (fig. 3)
- Pomocí trychtýře naplňte buben maximálně 2,0 litry čerstvé vody (fig. 4).
- Zkontrolujte, zda je filtr v trychtýři (B) správně umístěn (fig. 5).
- Trychtýr opět zasuňte do bubnu (fig. 6).
- Připevněte kryt motoru a zavřete zajišťovací svorky.
- Připevněte široký konec pružné hadice k sacímu otvoru (fig. 7).
- Připevněte požadované příslušenství k nástavným trubkám a nepoužívané příslušenství připevněte k podvozku (fig. 8).
- Vysuňte kabel (fig. 9), připojte přístroj k elektrické síti.

DŮLEŽITÉ Háček na elektrický kabel by neměl být připevněn k vysavači, pokud je jednotka v provozu.

- Zapněte přístroj (fig. 10).

Během čištění se prach a nečistoty ukládají v bubnu. Jiné materiály, jako např. jemný prach, jsou filtrovány pomocí zvláštních filtrů. Po každém čištění vyprázdněte buben a vyčistěte jej.

2 • PŘÍSLUŠENSTVÍ A ČIŠTĚNÍ

• Dvou funkční univerzální kartáč (b)

Univerzální kartáč je vybaven 360° výkyvným kloubem. Lze jej použít k čištění koberců i tvrdých podlah (fig. 11). Pro čištění tvrdých povrchů zmáčkněte tlačítko kartáče na univerzální násadě s kartáčem.

• Násada pro čištění štěrbin (c)

Tato násada je užitečná zejména při čištění špatně přístupných rohů a štěrbin (fig. 12).

• Násada pro čištění čalounění (d)

Tato násada je vhodná pro čištění nábytku, oděvů, automobilových sedadel, apod. (fig. 12).

• Kartáč na nábytek (e)

Kartáč na nábytek je možno použít na čištění stolů, nábytku, závěsů, regálů, apod. (fig. 12).

• Kartáč na toopení-radiátory (f)

Po připojení „kartáče na toopení-radiátory“ je možné čistit toopení, kryty toopení, apod. (fig. 12).

• Nástroj pro zajištění správné polohy při ukládání přístroje (g)

Toto příslušenství se nachází na držáku na příslušenství. Při ukládání přístroje se zde zahákne univerzální násada na čištění podlah s připojenými nástavnými trubkami a pružnou hadicí.

• Nástavné trubky (h)

Připevněte nástavné trubky. Všechny sací násady je možno připevnit přímo na pružnou hadici nebo na nástavné trubky. Je možno použít jednu nebo dvě trubky. Je také možné použít pouze pružnou hadici a trubky bez násady.

• Držák na příslušenství

Držák na příslušenství je určen k umístění nepoužívaného příslušenství.(fig. 8).

• Mechanický regulátor sání

- Držadlo pružné hadice je vybaveno mechanickým regulátorem sání. Sací sílu je možno měnit pohybem šoupatka regulátoru sání. (fig. 13).

3 • PO POUŽITÍ

- Vypněte přístroj a odpojte kabel od elektrického proudu.
- Smotejte kabel a zavěste jej na háček. Ujistěte se, že je kabel suchý (fig. 14).
- Po rozebrání vnitřních dílů bubnu vylijte špinavou vodu.
- Vyčistěte a znova namontujte všechny díly a buben (Viz: Čištění a opětná montáž vnitřních dílů bubnu.)
- Připevněte kryt motoru a uzavřete zajišťovací svorky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

DŮLEŽITÉ Před údržbou nebo čištěním vždy svůj vysavač vypněte a odpojte od elektrického proudu.

- Buben, kryt motoru, podvozek a příslušenství je třeba čas od času vyčistit a přístroj je třeba pravidelně kontrolovat, aby nedošlo k možnému ucpání.
- Buben a vnitřní části bubnu je možno omýt teplou vodou, pokud jsou velmi špinavé, a před dalším použitím je třeba je osušit čistou utěrkou.

POZOR Nikdy nepoužívejte drsné čisticí materiály

1 • VÝMĚNA PĚNOVÉHO FILTRU NA SÁNÍ MOTORU

- Pěnový filtr na sání motoru je třeba pravidelně čistit. Zajistí se tím delší životnost motoru a jeho větší síla.
- Sací mřížku motoru je třeba vyjmout pomocí šroubováku nebo jiného nástroje povytáhnutím směrem nahoru (fig. 15).
- Pokud je filtr jen mírně ucpaný, vyklepejte jej (po vyčištění špíny) (fig. 16).
- Poškozené nebo roztržené filtry okamžitě vyměňte. Náhradní filtry jsou k dostání u vašeho dealera.
- Sací mřížku motoru rádně připevněte ke krytu motoru.

2 • ČIŠTĚNÍ A OPĚTNÁ MONTÁŽ VNITŘNÍCH DÍLŮ BUBNU

- Otevřete zajišťovací svorky a sejměte kryt motoru.
- Vysuňte trychtýř (fig. 3).
- Vytáhněte koleno s rozmělňovacím kotoučem ze skluzavky, která je umístěna na vnitřní straně sacího otvoru (fig. 17).
- Vyjměte rozmělňovací kotouč z kolena otáčením proti směru hodinových ručiček (fig. 16).
- Všechny tyto díly můžete umýt a poté složit v opačném pořadí.

DŮLEŽITÉ. Zkontrolujte, zda je gumový uzávěr, který je upevněn na sacím otvoru rozmělňovacího kotouče, správně umístěn (fig. 19).

UPOZORNĚNÍ

- Všechny díly a filtry pravidelně kontrolujte.
- Poškozené nebo protržené filtry okamžitě vyměňte.
- V případě významného poklesu sací síly zkонтrolujte, zda cesta pro přívod vzduchu není ucpaná.
- Když je voda na čištění špinavá a čištění ještě není hotovo, vyměňte špinavou vodu za maximálně 2,0 litry čerstvé vody.

3 • VÝMĚNA PĚNOVÉHO FILTRU V TRYCHTÝŘI

- Pokud je pěnový filtr v trychtýři jen mírně ucpaný, vyklepejte jej (po vyčištění špíny) (fig. 20).
- Poškozené nebo roztržené filtry okamžitě vyměňte. Náhradní filtry jsou k dostání u vašeho dealera.

4 • FILTR V HLAVNÍM VÝPUSTNÍM VZDUCHOVÉM OTVORU

Uvnitř rámu s hlavním výpustním vzduchovým otvorem jsou dva pěnové filtry (fig. 22- I a II)

- Pro čištění nebo výměnu tohoto filtru (fig. 22- I) vyjměte rám s hlavním výpustním vzduchovým otvorem zatlačením na kliku, která je na něm umístěna, a zatáhněte (fig. 21).

UPOZORNĚNÍ Nikdy nevyjmíte pěnový filtr (II), který je vyobrazen na obrázku 22

- Filtr vymyjte mírným čisticím prostředkem pod tekoucí vodou.
- Poškozené nebo roztržené filtry okamžitě vyměňte. Náhradní filtry jsou k dostání u vašeho dealera.
- Po umístění pěnového filtru (I) dle obrázku 22 připevněte rám s hlavním výpustným vzduchovým otvorem.
- Při připevňování rámu nejprve umístěte na své místo jeho spodní část, poté prosuňte vrchní část skrze kryt motoru, dokud neuslyšíte zaklapnutí.

5 • FUNKCE VYFUKOVÁNÍ

Tato funkce se používá k vyfukování namísto vysávání pomocí tlaku vypouštěného vzduchu a s použitím stejného příslušenství jako při vysávání (pružná hadice). Pro přípravu přístroje pro vyfukování:

Vyjměte rám s hlavním výpustným vzduchovým otvorem zatlačením na kliku, která je na něm umístěna (fig. 21). Vyjměte pěnový filtr (I), jak je vyobrazeno na obrázku 22.

UPOZORNĚNÍ Nikdy nevyjmíte pěnový filtr (II) (fig. 22).

- Připevněte široký konec pružné hadice k otvoru uprostřed rámu s hlavním výpustným vzduchovým otvorem (fig. 23).
- Nyní je přístroj připraven pro vyfukování.
- Zapněte přístroj (fig. 10).

UPOZORNĚNÍ

- Všechny díly a filtry pravidelně kontrolujte.
- Poškozené nebo protržené filtry okamžitě vyměňte.
- Náhradní filtry jsou k dostání u vašeho dealera.
- V případě významného poklesu sací síly zkонтrolujte, zda cesta pro přívod vzduchu není ucpaná.
- Před uložením přístroje zkonzolujte, zda jsou všechny díly, buben a příslušenství čisté a suché.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Mechanický měnič výkonu* na rukojeti je otevřený:

- Zavřete mechanický variátor výkonu.

Pokud problém přetravává, předejte vysavač do nejbližšího autorizovaného servisu Rowenta. Podívejte se do seznamu autorizovaných servisů Rowenta nebo kontaktujte službu pro spotřebitele Rowenta (viz údaje na poslední straně).

ZÁRUKA

- Tento přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti; v případě nevhodného použití nebo neodpovídajícího návodu k použití, nelze uplatňovat odpovědnost značky a záruka se ruší.
- Před prvním použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze: použití neodpovídající návodu k použití zavuje společnost Rowenta jakékoli odpovědnosti.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

V souladu s platnými předpisy musí být každý nepoužívaný přístroj definitivně vyřazen z užívání: odpojte a odřízněte šňůru, než přístroj vyhodíte.

Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje velké množství využitelných nebo recyklovatelných materiálů.
- ② Odneste proto přístroj do sběrného střediska, kde bude provedeno jeho zpracování.



* Podle modelu: jedná se o specifické vybavení pro některé modely nebo příslušenství, které je k dispozici jako volitelné.

BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

Pre vašu bezpečnosť je tento prístroj v zhode s platnými normami a predpismi (smernica o nízkonapäťových zariadeniach, elektromagnetickej kompatibilite, životnom prostredí...).

1 • PODMIENKY POUŽÍVANIA

- Váš vysávač je elektrický spotrebič: môže sa používať iba v bežných podmienkach používania.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti či skúsenosti s ním, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja. Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Prístroj nikdy nenechávajte v chode bez dozoru.
- Nemanipulujte násadcom alebo koncom hadice v blízkosti očí a uší.
- **Nevysávajte horúce látky (uhlíky), veľké ostré predmety (sklo), škodlivé látky (rozpúšťadlá, odstraňovače starých náterov), horľavé ani výbušné látky (na báze benzínu, alkoholu).**
- Prístroj nikdy neponárajte do vody, nestriekajte na neho vodu a zabráňte jej prístupu dovnútra.
- Prístroj nepoužívajte: keď spadol a sú na ňom viditeľné poškodenia alebo viditeľne nefunguje správne. V takom prípade prístroj neotvárajte, ale zašlite ho do najbližšieho autorizovaného servisného strediska alebo kontaktujte oddelenie služieb pre spotrebiteľov Rowenta (viď kontakty na zadnej strane).
- V prípade problémov so získaním príslušenstva a filtrov pre tento vysávač sa obráťte na oddelenie služieb pre spotrebiteľov Rowenta (viď kontakty na zadnej strane).

2 • NAPÁJANIE ELEKTRINOU

- Skontrolujte, či napätie predpísané pre váš elektrický prístroj zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti.
- Odpojte prístroj z elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky bez toho, aby ste tiahali za kábel: hned po každom použití, pred každou výmenou príslušenstva, pred každým čistením, údržbou alebo výmenou filtra.
- Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený.
- Kábel vášho prístroja sa musí okamžite vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku, keďže pre vykonanie tohto úkonu opravy sú potrebné špeciálne nástroje, aby sa predišlo každému riziku.

3 • OPRAVY

Opravy môžu vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci za použitia originálnych náhradných dielov. Svojpomocná oprava prístroja môže viesť k ohrozeniu používateľa a zrušiť platnosť záruky.

OPIS

1. Jednotka motora
2. Spínač chodu/zastavenia
3. Nádrž
4. Otvor nasávania
5. Lôžko nosiča koliesok
6. Výsuvná rúčka na prenášanie
7. Výstup vzduchu
8. Napájací kábel
9. Úchytka navijania napájacieho kabla
10. Fixačné pätky
11. Kolieska

PRÍSLUŠENSTVO

- a. Pažba s mechanickým regulátorom prietoku vzduchu a hadicou*
- b. Univerzálna kefa s dvojitou funkciou*
- c. Štrbinový násadec*
- d. Násadec na nábytok*
- e. Prostriedok na odloženie rúry*
- f. Kefa na nábytok*
- g. Kefa na vykurovacie teleso/radiátor*
- h. Adaptér na nasávací otvor*
- i. Predĺženie rúr*

* V závislosti od modelu: ide o vybavenie určené pre niektoré modely alebo modely s voliteľne dostupným príslušenstvom.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1 • ODBALENIE

Pred prvým použitím svojho prístroja ho odbalte, uschovajte si záručný kupón a pozorne si prečítajte návod na používanie.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Nikdy nepoužívajte vákuum na vodu

POUŽITIE VÁKUOVÉHO ČISTIČA

1 • MONTÁŽ ZARIADENIA

Rozbalte zariadenie a odstráňte všetky štítky. Uschovajte záručný list a pred prvým použitím vášho zariadenia si dôkladne prečítajte návod na použitie.

- Otvorte poistné klipsy (fig. 1), odopnite plášť motora (fig. 2) a umiestnite ho hore dnom.
- Odložte kužel nad bubnom (fig. 3)
- S pomocou kužeľa naplňte bubon maximálne 2 litrami čerstvej vody (fig. 4).
- Skontrolujte, či sa filter kužeľa (B) nachádza na správnom mieste (fig. 5).
- Umiestnite kužel znova do bubna (fig. 6).
- Uchyťte plášť motora a zatvorte poistné klipsy.
- Prievnите široký koniec hadice k nasávaciemu vstupu (fig. 7).
- Nasadte na rúrky nástavcov požadované príslušenstvo a prichyťte nepoužívané príslušenstvo k podstavcu s kolesami (fig. 8).
- Vytiahnite von kábel (fig. 9) a pripojte ho k do elektrickej siete.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Hák na zavesenie napájacieho kábla nesmie byť počas činnosti zariadenia pripojený k vákuovému čističu.

- Zapnite zariadenie (fig. 10).

Počas čistenia sa prach a nečistoty usadzujú do bubna. Ostatné materiály, ako jemný prášok, sú filtrované špeciálnymi filtriemi. Po každom čistení vyprázdnite valec a vycistite ho.

2. PRÍSLUŠENSTVO A ČISTENIE

• Univerzálna kefa s dvojitou funkciou (b)

Univerzálna kefa má výkynvý spoj s rozsahom 360° a môže byť použitá na čistenie kobercov aj tvrdých podlám (fig. 11). Pri čistení tvrdých podlám stlačte tlačidlo na kefe kvôli prepnutiu na univerzálnu hubicu s kefou.

• Hubica na štrbinu (c)

Táto hubica je vhodná pre čistenie nábytku, poťahov, sedadiel v automobile, atď. (fig. 12).

• Hubica na čalúnenie (d)

Táto hubica je vhodná pre nábytok, poťahy, sedadlá v automobile, atď. (fig. 12).

• Kefa na nábytok (e)

Kefa na nábytok môže byť použitá na čistenie stolov, nábytku, záclon, regálov, atď. (fig. 12).

• Kefa na ohrievače a radiátory (f)

Toto príslušenstvo sa používa na čistenie ohrievačov, krytov ohrievačov, atď. (fig. 12) prostredníctvom pripojenia „kefy na radiátory“.

• Odkladací nástavec (g)

Toto príslušenstvo sa používa ako odkladací priestor pre iné príslušenstvo. Slúži na zavesenie univerzálnej hubice s predlžovacími rúrkami a hadicou, pri uskladnení zariadenia.

• Predlžovacie rúrky (h)

Pripnite predlžovacie rúrky. Všetky vysávacie hadice môžu byť nasadené priamo na hadicu alebo na predlžovacie rúrky. Je možné použiť jednu alebo dve rúrky. Je možné použiť tiež hadicu a rúrky bez hubice.

• Držiak pre príslušenstvo

Držiak pre príslušenstvo je určený pre uloženie nepoužívaneho príslušenstva (fig. 8).

• Mechanický regulátor vysávania

- Rukoväť hadice má mechanický regulátor vysávania. Posunom bežca regulátora vysávania je možné meniť výkon vysávania (fig. 13).

3. PO POUŽITÍ

- Vypnite zariadenie a odpojte napájací kábel.
- Zmotajte kábel a zaveste ho na hák. Skontrolujte, či je kábel suchý (fig. 14).
- Po odmontovaní vnútorných dielov valca vyprázdnite nečistoty vodou.
- Vycistite a namontujte späť všetky diely a valec (Vid' Čistenie a Spätná montáž vnútorných dielov valca.)
- Uchyťte plášť motora a zatvorte poistné klipsy.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Po čistení vždy zastavte a odpojte vákuum.

- Bubon, plášť motora, podstavec s kolesami a príslušenstvo musia byť občas vyčistené a zariadenie musí byť pravidelne kontrolované kvôli predĺženiu možným zablokovaniam.
- Bubon a vnútorné diely bubna je možné pri znečistení umyť v teplej vode a pred opäťovným použitím osušiť handrou.

UPOZORNENIE Nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace materiály

1. VÝMENA PENOVÉHO FILTRA VYSÁVACIEHO MOTORA

- Penový filter vysávacieho motora musí byť pravidelne čistený. Zabezpečí sa tak dlhšia životnosť motora a jeho vyššia účinnosť.
- Mriežka motora vysávania musí byť odmontovaná skrutkovačom alebo iným nástrojom potiahnutím nahor (fig. 15).
- Ak je filter mierne znečistený, vyklepte ho (po odstránení akýchkoľvek nečistôt) (fig. 16).
- Poškodené alebo pretrhnuté filtre okamžite vymeňte. Náhradné filtre sú k dispozícii u vášho predajcu.
- Správne uchyťte nasávaciu mriežku motora k plášťu motora.

2. ČISTENIE A SPÄTNÁ MONTÁŽ VNÚTORNÉHO DIELU BUBNA

- Otvorte poistné klipsy a odpojte plášť motora.
- Vyhodte kužel' (fig. 3).
- Potiahnite koleno s drviaci kotúč z sklznej drážky, ktorá sa nachádza na vnútorej strane vstupu vysávania (fig. 17).
- Odpojte drviaci kotúč z kolena otočením proti smeru pohybu hodinových ručičiek (fig. 16).
- Pri umývaní všetkých týchto dielov môžete postupovať podľa uvedených krokov v opačnom poradí.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Skontrolujte, či je gumové tesnenie, ktoré je namontované na vstupe drviaceho kotúča, správne namontované (fig. 19).

VÝSTRAHA

- Pravidelne kontrolujte všetky diely a filtre.
- Poškodené alebo pretrhnuté filtre okamžite vymeňte.
- Keď dôjde k výraznému poklesu tlaku vysávania, skontrolujte, či nie sú vo vysávacom potrubí žiadne prekážky.
- Ak je čistiaca voda príliš znečistená, aj keď čistenie ešte nebolo dokončené, vymeňte znečistenú vodu za maximálne 2 litre čerstvej vody.

3. VÝMENA PENOVÉHO KUŽEĽOVÉHO FILTRA

- Ak je filter len mierne znečistený, vyklepte ho (po odstránení akýchkoľvek nečistôt) (fig. 20).
- Poškodené alebo pretrhnuté filtre okamžite vymeňte. Náhradné filtre sú k dispozícii u vášho predajcu.

4. HLAVNÝ VÝSTUPNÝ FILTER

Vo vnútri hlavného rámu výstupného vzduchu sa nachádzajú dva penové filtre (fig. 22 - I a II).

- Pri čistení alebo výmene tohto filtra (fig. 22- I) vytiahnite von hlavný rám výstupného vzduchu stlačením západky a potiahnite (fig. 21).

VÝSTRAHA Nikdy nedemontujte penový filter (II) znázornený na obrázku 22

- Umyte filter stredne silným čistiacim prostriedkom pod tečúcou vodou.
- Poškodené alebo pretrhnuté filtre okamžite vymeňte. Náhradné filtre sú k dispozícii u vášho predajcu.
- Po vložení penového filtra (I) podľa obrázka 22 uchyťte rám výstupného vzduchu.
- Kvôli jeho uchytieniu najprv umiestnite spodnú stranu a potom zatlačte hornú stranu do plášťa motora, až kým nezavakne.

5. FUNKCIA FÚKANIA

Táto funkcia sa používa na fúkanie, namiesto využitia vákuu, pomocou vonkajšieho tlaku vzduchu, prostredníctvom toho istého príslušenstva, ako sa používa pri čistení vákuom (hadica). V rámci prípravy zariadenia pre funkciu fúkania: Odpojte hlavný rám výstupného vzduchu zatlačením na jeho západku (fig. 21).

Vyberte penový filter (I) podľa obrázka 22.

VÝSTRAHA Nikdy nedemontujte penový filter (II) (fig. 22).

- Pripevnite široký koniec hadice k otvoru v strede výstupného otvoru (fig. 23).
- Zariadenie je teraz pripravené na funkciu fúkača.
- Zapnite zariadenie (fig. 10).

VÝSTRAHA

- Pravidelne kontrolujte všetky diely a filtre.
- Poškodené alebo pretrhnuté filtre okamžite vymeňte.
- Náhradné filtre sú k dispozícii u vášho predajcu.
- Keď dôjde k výraznému poklesu tlaku vysávania, skontrolujte, či nie sú vo vysávacom potrubí žiadne prekážky.
- Pred odložením zariadenia skontrolujte, či sú všetky diely, bubon a príslušenstvo čisté a suché.

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Mechanický menič výkonu* na pažbe je otvorený:

- Zavorte mechanický menič výkonu.

Ak problém pretrváva, zverte svoj vysávač najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku Rowenta. Konzultujte zoznam autorizovaných servisných stredísk Rowenta alebo sa obráťte na oddelenie služby pre spotrebiteľov Rowenta (viď kontakty na zadnej strane).

ZÁRUKA

- Tento prístroj je určený iba na používanie v domácnosti. Za prípady nesprávneho používania alebo používania, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie, značka nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka je neplatná.
- Pred prvým použitím svojho prístroja si pozorne prečítajte návod na používanie: spoločnosť Rowenta nenesie žiadnu zodpovednosť za použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

V súlade s platným nariadením sa musí každý prístroj, ktorý sa viac nepoužíva, dať do úplne nepoužiteľného stavu: pred odhodením prístroja odpojte a odrežte kábel.

Chráňme životné prostredie!

- ① Váš prístroj obsahuje veľa cenných alebo recyklovateľných materiálov.
- ② Likvidujte ho v zbernom mieste, aby došlo k jeho správnemu spracovaniu.



* V závislosti od modelu: ide o vybavenie určené pre niektoré modely alebo modely s voliteľne dostupným príslušenstvom.

BIZTONSÁGI TANÁCSOK

Biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a vonatkozó szabványoknak és előírásoknak (Kisfeszültségű irányelv, Elektromágneses kompatibilitás irányelv, Környezetvédelem stb.).

1 • HASZNÁLATI FELTÉTELEK

- Ez a porszívó elektromos készülék: a szokásos körülmények között kell használni.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek (gyermekekkel is beleértve), vagy kellő tapasztalatok illetve ismeretek hiányán lévő személyek nem használhatják, csak amennyiben megfelelő felügyeletben illetve előzetes oktatásban részesülnek a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől. Gondoskodjon a gyermekkel felügyeletéről, és ne engedje játszani őket a készülékkel.
- Ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül.
- Ne tartsa a szívófejet vagy a cső végét a szemekhez és a fülekhez közel.
- **Ne szívjon fel meleg anyagokat (parázs), nagy éles törmeléket (üveg), káros anyagokat (oldószer, festék-maró), gyúlékony és robbanásveszélyes anyagokat (benzines, alkoholos).**
- Ne merítse a készüléket vízbe, ne fröcsköljön vizet a készülékre és ne tárolja kültéren.
- Ne használja a készüléket: ha leesett és látható sérülések vagy működési rendellenességek tapasztalhatók rajta. Ilyen esetben ne nyissa ki a készüléket, hanem küldje el a legközelebbi engedélyezett szervizbe, vagy forduljon a Rowenta vevőszolgálathoz (lásd az adatokat az utolsó oldalon).
- Amennyiben a porszívóhoz tartozékok és szűrök beszerzése nehézséget okoz, forduljon a Rowenta vevőszolgálathoz (lásd az adatokat az utolsó oldalon).

2 • ÁRAMELLÁTÁS

- Ellenőrizze, hogy a porszívó tápfeszültsége megfelel-e az ön otthona hálózati feszültségének.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból, ne a zsinór húzza meg: közvetlenül használat után, minden tartozékcserénél, minden tisztítás, karbantartás vagy szűrőcsere előtt.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült.
- A készülék tápvezetékét feltétlenül engedélyezett szervizben kell kicserélni, mert speciális szerszámokra van szükség minden javítás elvégzéséhez, a veszélyek megelőzése érdekében.

3 • JAVÍTÁSOK

A javításokat csak szemberek végezhetik eredeti alkatrészek felhasználásával. Sajátkezű javítás veszélyt jelent a felhasználó számára és megszűnik a garancia érvényessége.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Motorblokk
2. Be/Ki kapcsoló
3. Tartály
4. Szívónyílás
5. Görgőtartó horony
6. Kihúzható szállítófogantyú
7. Levegő kivezetés
8. Tápvezeték
9. Tápvezeték felcsévélő kampó
10. Reteszek
11. Görgők

TARTOZÉKOK

- a. Fogantyú mechanikus levegőszabályozóval és tömlővel*
- b. Univerzális kétfunkciós kefe*
- c. Résszívófej*
- d. Kárpitszívófej*
- e. Csőelhelyező eszköz*
- f. Bútorkefe*
- g. Fűtőtest/radiátorkefe*
- h. Szívónyílás csatlakozó*
- i. Hosszabbítócsövek*

*Típustól függően: bizonyos típusok különleges tartozékairól vagy opcionális tartozékokról van szó.

TEENDŐK AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1 • KICSOMAGOLÁS

Csomagolja ki a készüléket, őrizze meg a garanciajegyet és a készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

FONTOS Soha ne vákuumozzon vizet.

A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

1 • A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

Csomagolja ki a készüléket és távolítson el minden címkét. Tartsa meg a garanciajegyet és a készülék első használata előtt alaposan olvasson el minden utasítást.

- Nyissa fel a rögzítő kapcsokat (fig. 1), vegye ki a motorházat (fig. 2) és fordítsa azt meg.
- Távolítsa el a tölcsért a dob fölül (fig. 3).
- A tölcsér segítségével töltse fel a dobot maximum 2 liter vízzel (fig. 4).
- Ellenőrizze, hogy a tölcsér szűrője (B) a helyén van-e (fig. 5).
- Tegye vissza a tölcsért a doomba (fig. 6).
- Helyezze vissza a motorházat és zárja le a rögzítő kapcsokat.
- Illessze a rugalmas tömlő széles végét a szívónyíláshoz (fig. 7).
- Illessze a kívánt tartozékot a hosszabbító csövekre, a nem használt tartozékokat pedig helyezze a tengelytávra (fig. 8).
- Húzza ki a vezetéket (fig. 9), majd csatlakoztassa a készüléket a hálózatra.

FONTOS Működés közben a vezetéktartó kampót ne erősítse a porszívóra.

- Kapcsolja be a készüléket (fig. 10).

Tisztítás közben a piszok és por a doban tárolódik. Az olyan anyagokat, mint a finom porok, speciális szűrők szűrik meg. A tartályt minden használat után ürítse ki és tisztítsa meg.

2 • TARTOZÉKOK ÉS TISZTÍTÁS

• Kettős funkciójú univerzális kefe (b)

Az univerzális kefe 360°-os forgócsatlakozással rendelkezik és szőnyegek és kemény padlók tisztítására is alkalmas (fig. 11). Kemény felületekhez nyomja meg az univerzális fejen a kefe gombot.

• Réstisztító fej (c)

Ez a fej különösen a nehezen elérhető sarkok és rések tisztításakor használható (fig. 12).

• Kárpittisztító fej (d)

Ez a fej bútorok, ruházat, autóülések, stb. tisztítására alkalmas (fig. 12).

• Bútorkefe (e)

A bútorkefe asztalok, bútorok, függönyök, könyvespolcok, stb. tisztítására használható (fig. 12).

• Radiátor kefe (f)

Radiátorok, radiátor borítások tisztítására használható (fig. 12). A radiátor kefe felszerelésével.

• Tároló eszköz (g)

Ez a tartozék a tartozéktartó részen használható. Az univerzális padlókefét, a hosszabbító csöveket és a rugalmas csöveget akaszthatja rá a készülék tárolásakor.

• Hosszabbító csövek (h)

Illessze fel a hosszabbító csöveket. minden szívófej közvetlenül a rugalmas csőre vagy a hosszabbító csövekre illeszthető. Egy vagy két cső is használható. A rugalmas csövet és a hosszabbító csöveket szívófej nélkül is használhatja.

• Tartozéktartó rész

A tartozéktartó rész a használaton kívüli tartozékok tárolására szolgál (fig. 8).

• Mechanikus szívásszabályozó

- A rugalmas cső fogantyúján mechanikus szívásszabályozó található. A szívóerő a szívásszabályozó elcsúsztatásával változtatható (fig. 13).

3 • HASZNÁLAT UTÁN

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót.
 - Az összegyűjtött kábelt akassza a tartóra. Győződjön meg róla, hogy a kábel száraz (fig. 14).
 - A belső tartályrészek szerszerelése után ürítse ki a koszos vizet.
 - Tisztítsa meg és rakja össze a részket és a tartályt (Lásd: A belső tartályrészek tisztítása és összeszerelése.)
 - Helyezze vissza a motorházat és zárja le a rögzítő kapcsokat.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FONTOS Használat után mindenkor mindenkor állítsa le és húzza ki a porszívót.

- A dobot, a motorházat, a kerékagyat és tartozékokat rendszeres időközönként meg kell tisztítani, a készüléket pedig át kell vizsgálni az eltömődések elkerülése érdekében.
 - A dobot és a belső dob alkatrészeit meleg vízzel tisztítsa, majd az újbóli használat előtt tiszta ruhával törölje szárazra azokat.

FIGYELEM Soha ne használjon súrolószereket.

1 • A MOTOR SZÍVÓ HABSZŰRŐ CSERÉJE

- A motor szívó habszűrőjét rendszeres időközönként meg kell tisztítani. Így hosszabb motor élettartam és nagyobb teljesítmény érhető el.
 - A motor szívórács csavarhúzával vagy egyéb eszközzel, felfelé húzva távolítható el (fig. 15).
 - Ha csak kissé tömődött el, ütögesse ki a szűrőt (a szennyeződések eltávolítása után) (fig. 16).
 - A sérült, vagy elhasználódott szűrőket azonnal cserélje ki. Pótszűrőket a kereskedőjénél vásárolhat.
 - A motor szívórácsnak megfelelően kell illeszkednie a motorházhhoz.

2 • A BELSŐ DOBRÉSZEK TISZTÍTÁSA ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

- Nyissa fel a rögzítő kapcsokat vegye ki a motorházt.
 - Vegye ki a tölcsért (fig. 3).
 - Húzza ki a könyököt a porlasztólemezzel a csúszkából, mely a szívónyílás belső oldalán található (fig. 17).
 - Az óramutató járásával ellentétes irányban elfordítva vegye le a porlasztólemezt a könyökről (fig. 16).
 - Az alkatrészek tisztítása után végezze el a lépéseket fordított sorrendben.

FONTOS Ellenőrizze, hogy a porlasztólemez bementének qumitömítése megfelelő helyen van-e (fig. 19).

FIGYELMEZTETÉS

- Rendszeresen ellenőrizze valamennyi alkatrészt és szűrőt.
 - A sérült, vagy elhasználódott szűrőket azonnal cserélje ki.
 - Ha a szívóerő érezhetően lecsökken, ellenőrizze, hogy az áramlási útvonal nem tömődött-e el.
 - Ha a víz még a tisztítás befejezése előtt koszos lesz, cserélje ki azt maximum 2 liter friss vízzel.

3 • A TÖLCSÉR HABSZÚRŐ CSERÉJE

- Ha csak kissé tömődött el, ütögesse ki a tölcsért habszűrőt (a szennyeződések eltávolítása után) (fig. 20).
 - A sérült, vagy elhasználódott szűrőket azonnal cserélje ki. Pótszűrőket a kereskedőjénél vásárolhat.

4 • FŐ LÉGELVEZETŐ SZŰRŐ

A fő légelvezető keretben két habszűrő található (fig. 22. I. és II.).

- A szűrő tisztításához vagy cseréjéhez (fig. 22. I.) vegye ki a fő légelvezető keretet úgy, hogy a reteszét lenyomja, majd kihúzza azt (fig. 21).

FIGYELMEZTETÉS Soha ne távolítsa el a 22. ábrán látható habszűrőt (II)

- Folyó víz alatt enyhe tisztítószerrel mossa ki a szűrőt.
- A sérült, vagy elhasználódott szűrőket azonnal cserélje ki. Pótszűrőket a kereskedőjénél vásárolhat.
- Miután a 22. ábrán látható módon visszahelyezte a habszűrőt (I), tegye vissza a légelvezető keretet.
- Ehhez először illessze be az alsó részt, majd nyomja be a felső részét a motorházba, amíg kattanást nem hall.

5 • FÚJÓ FUNKCIÓ

A kimenő légnyomás segítségével ezzel a funkcióval a szívás helyett fújás érhető el ugyanazon tartozékok használatával, mint a szívó műveletek esetén (rugalmas cső). A készülék előkészítése a fújó funkcióra:

A retesz benyomásával vegye le a fő légvívezető keretet (fig. 21).

Távolítsa el a habszűrőt (I) a 22. ábrán látható módon.

FIGYELMEZTETÉS Soha ne távolítsa el a habszűrőt (II) (fig. 22).

- Erősítse a rugalmas cső szélesebb végét a kimenő nyílás közepén lévő lyukba (fig. 23).
- A készülék ezzel készen áll a fújó funkcióra.
- Kapcsolja be a készüléket (fig. 10).

FIGYELMEZTETÉS

- Rendszeresen ellenőrizze valamennyi alkatrészt és szűrőt.
- A sérült, vagy elhasználódott szűrőket azonnal cserélje ki.
- Pótszűrőket a kereskedőjénél vásárolhat.
- Ha a szívőerő érezhetően lecsökken, ellenőrizze, hogy az áramlási útvonal nem tömődött-e el.
- A készülék tárolásához ellenőrizze, hogy minden alkatrész, a dob és minden tartozék tiszta és száraz-e.

HIBAELHÁRÍTÁS

A fogantyú mechanikus teljesítményszabályozója* nyitva van:

- Zárja le a mechanikus teljesítményszabályozót.

Ha továbbra is fennáll a probléma, bízza porszívóját a legközelebbi Rowenta szakszervizre. Nézze meg a Rowenta szakszervizek listáját, vagy vegye fel a kapcsolatot a Rowenta vevőszolgálattal (lásd az elérhetőségi adatokat az utolsó oldalon).

GARANCIA

- Ez a készülék csak háztartási és otthoni használatra szolgál ; rendeltetésének nem megfelelő vagy nem a használati utasítás szerinti használat esetén a gyártó nem vonható felelősségre, és a garancia megszűnhet.
- A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót: a használati útmutatótól eltérő használat esetén a Rowentát semmilyen felelősség nem terheli.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A hatályos rendelkezéseknek megfelelően, minden használaton kívüli készüléket véglegesen használhatatlanná kell tenni húzza ki az aljzatból és vágja el a tápvezetéket, mielőtt kidobja a készüléket.

Vegyük részt a környezetvédelemben !

- ① Ez a készülék számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ② A megfelelő kezelés érdekében adja le egy gyűjtőhelyen.



*Típustól függően: bizonyos típusok különleges tartozékairól vagy opcionális tartozékokról van szó.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях Вашей безопасности этот прибор соответствует действующим нормам и правилам (Нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).

1 • УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Пылесос является электроприбором: его использование должно осуществляться в нормальных эксплуатационных условиях.
- Прибор не предназначен для использования людьми (в том числе детьми) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без наблюдения.
- Не держите всасывающую насадку или наконечник трубы возле глаз или ушей.
- Не используйте пылесос для всасывания горячих предметов (горячие угли), крупных острых осколков (стекло), ядовитых веществ (растворители, декапирующие средства), воспламеняющихся и взрывоопасных материалов (на основе бензина, спирта).**
- Никогда не погружайте прибор в воду, не разбрызгивайте воду на прибор и не храните его в открытых местах.
- Не пользуйтесь прибором, если: он падал и на нем видны повреждения, либо имеются сбои в функционировании. В таком случае запрещается разбирать прибор. Следует отнести его в ближайший аккредитованный центр технического обслуживания или обратится в отдел работы с клиентами фирмы «Rowenta» (см. координаты на последней странице).
- Если у Вас возникли трудности с приобретением аксессуаров или фильтров для пылесоса, обращайтесь в центр работы с клиентами фирмы «Rowenta» (см. координаты на последней странице).

2 • ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

- Убедитесь, что рабочее напряжение (вольтаж) пылесоса соответствует рабочему напряжению электрической сети.
- Отключение прибора от сети электропитания осуществляется путем извлечения вилки из розетки, при этом запрещается тянуть за провод: отключайте прибор сразу же после завершения использования, перед заменой аксессуаров, перед каждой чисткой, ремонтом или заменой фильтра.
- Не пользуйтесь прибором, если поврежден шнур.
- Шнур пылесоса следует обязательно заменить в аккредитованном центре технического обслуживания, поскольку в целях безопасности для какого-либо ремонта прибора необходимо использовать специальные инструменты.

3 • РЕМОНТ

Ремонт должен осуществляться только специалистами, при этом должны использоваться только запасные детали от производителя пылесоса. Самостоятельный ремонт прибора может быть опасным для его владельца и ведет к аннулированию гарантии.

УСТРОЙСТВО ПРИБОРА

1. Блок двигателя
2. Кнопка включения/ выключения
3. Пылесборник
4. Отверстие для входа воздуха
5. Опорная рама роликов
6. Выдвижная ручка для перемещения.
7. Отверстия для выхода воздуха.
8. Шнур электропитания.
9. Устройство сматывания шнура электропитания.
10. Фиксирующие скобы
11. Ролики

АКСЕССУАРЫ

- a. Рукоятка с механическим регулятором потока воздуха и гибкий шланг *
- b. Универсальная щетка двойного назначения *
- c. Щелевая всасывающая насадка *
- d. Всасывающая насадка для мебели *

* В зависимости от модели : Имеются в виду специальные детали для тех или иных моделей, либо аксессуары, которые можно приобрести по специальному заказу.

- e. Приспособление для присоединения трубы *
- f. Щетка для чистки мебели *
- g. Щетка для чистки системы отопления/ радиаторов *
- h. Приставка отверстия для входа воздуха *
- i. Телескопическая труба *

ДЕЙСТВИЯ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1 • ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ УПАКОВКИ

Извлеките прибор из упаковки. Храните гарантийный талон. Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

ВАЖНО Запрещается использовать прибор для уборки влажных или мокрых поверхностей

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

1 • МОНТАЖ ПРИБОРА

Распакуйте прибор и снимите все этикетки. Сохраните гарантийный талон и внимательно прочтайте инструкцию по эксплуатации перед использованием вашего прибора в первый раз.

- Отстегните защелки (fig. 1), снимите корпус двигателя (fig. 2) и поставьте его вверх дном.
- Вытащите воронку, расположенную над контейнером (fig. 3)
- Налейте в контейнер не более 2 литров пресной воды через воронку (fig. 4).
- Убедитесь, что фильтр воронки (B) установлен в правильное положение (fig. 5).
- Установите воронку обратно в контейнер (fig. 6).
- Установите корпус двигателя и застегните защелки.
- Подключите патрубок гибкого шланга к всасывающему отверстию (fig. 7).
- Установите необходимую насадку на телескопическую трубку и присоедините неиспользуемые к колесной базе (fig. 8).
- Вытяните шнур (fig. 9), подключите прибор к электрической сети.

ВАЖНО Крючок шнура питания не должен быть прикреплен к пылесосу, когда прибор находится в работающем состоянии.

- Включите прибор (fig. 10).

Во время уборки, пыль и грязь собираются в контейнере. Другие материалы, такие как мелкие порошки, улавливаются специальными фильтрами. После каждой уборки освободите пылесборник и очистите его.

2 • НАСАДКИ, АКСЕССУАРЫ И ИХ ОЧИСТКА

• Универсальная щетка двойного применения (b)

Универсальная щетка имеет поворотный шарнир на 360° и может использоваться для чистки ковров и твердых полов (fig. 11). Для твердых поверхностей нажмите кнопку выдвижения щетки на универсальной насадке для пола.

• Щелевая насадка (c)

Эта насадка особенно полезна для чистки труднодоступных углов и щелей (fig. 12).

• Насадка для обивки (d)

Эта насадка подходит для мебели, одежды, автомобильных сидений и т. д. (fig. 12).

• Щетка для мебели (e)

Мебельную щетку можно использовать для очистки столов, мебели, штор, книжных полок и т. д. (fig. 12).

• Щетка для радиаторов отопления (f)

Используйте эту насадку для очистки обогревателей, чехлов радиаторов и т. д. (fig. 12). При помощи установки «щетки для радиаторов».

• Кронштейн (g)

Это приспособление используется в отсеке хранения насадок. На него крепится универсальная насадка для пола с телескопической трубой и гибким шлангом, когда прибор убирается на хранение.

* В зависимости от модели : Имеются в виду специальные детали для тех или иных моделей, либо аксессуары, которые можно приобрести по специальному заказу.

• Телескопическая трубка (h)

Соедините телескопические трубы. Все насадки могут устанавливаться как непосредственно на гибкий шланг, так и на телескопическую трубку. Можно использовать одну или две трубы. Гибкий шланг и трубы можно использовать без насадок.

• Отсек хранения насадок

Отсек держателей насадок предназначен для размещения неиспользуемых насадок (fig.8).

• Механический регулятор воздушного потока

- На рукоятке гибкого шланга есть механический регулятор воздушного потока. Мощность всасывания можно изменить, перемещая регулятор (fig. 13).

3 • ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Выключите прибор и отсоедините шнур.
- Сверните кабель и повесьте на крючок. Убедитесь, что кабель сухой (fig. 14).
- Сняв внутренние узлы пылесборника, слейте грязную воду.
- Очистите и установите назад все узлы и пылесборник (Более подробная информация в разделе: Очистка и установка внутренних узлов пылесборника)
- Установите корпус двигателя и застегните защелки.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВАЖНО Всегда выключайте и отключайте от сети пылесос после окончания уборки.

- время от времени необходимо очищать контейнер, корпус двигателя, колесную базу и аксессуары, и регулярно проверять прибор, чтобы предотвратить возможные закупорки.
- при сильном загрязнении контейнер и внутренние узлы можно помыть теплой водой и вытереть чистой тканью, прежде чем снова использовать.

ВНИМАНИЕ Запрещается использовать абразивные чистящие средства.

1 • ЗАМЕНА ПОРОЛОНОВОГО ФИЛЬТРА НА СТОРОНЕ ВСАСЫВАНИЯ

- Поролоновый фильтр двигателя необходимо периодически очищать. Это позволит продлить срок службы двигателя и сохранить его мощность.
- Решетку на стороне всасывания двигателя необходимо удалить при помощи отвертки или другого инструмента, сдвинув ее вверх (fig.15).
- Если фильтр не сильно забит, просто отряхните его (после уборки любой грязи)(fig.16).
- Немедленно замените поврежденные или порванные фильтры. Запасные фильтры можно приобрести у вашего дилера.
- Установите решетку на корпус двигателя должным образом.

2 • ОЧИСТКА И УСТАНОВКА ВНУТРЕННИХ УЗЛОВ ПЫЛЕСБОРНИКА

- Отстегните защелки и снимите корпус двигателя.
- Вытащите воронку (fig. 3).
- Вытащите отвод с диском распылителя из кассеты, установленной с внутренней стороны от отверстия всасывания (fig. 17).
- Отсоедините диск распылителя от отвода, поворачивая против часовой стрелки (fig. 16).
- Вы можете помыть все эти узлы, после этого установив их в обратном порядке.

ВАЖНО З Убедитесь, что резиновое уплотнение, которое устанавливается на входе диска распылителя, установлено в правильное положение (fig. 19).

ОСТОРОЖНО

- Регулярно проверяйте все узлы и фильтры.
- Немедленно заменяйте поврежденные или порванные фильтры.
- При существенном падении мощности всасывания, проверьте, не забился ли воздуховод.
- Если чистящая вода стала грязной, даже если уборка еще не закончилась, замените грязную воду, залив не более 2 литров пресной воды.

3 • ЗАМЕНА ПОРОЛОНОВОГО ФИЛЬТРА НА ВОРОНКЕ

- Если поролоновый фильтр не сильно забит, просто отряхните его (после уборки любой грязи) (fig. 20).
- Немедленно замените поврежденные или порванные фильтры. Запасные фильтры можно приобрести у вашего дилера.

4 • ФИЛЬТР НА ГЛАВНОМ ВОЗДУХОВЫПУСКНОМ ОТВЕРСТИИ

На раме главного воздуховыпускного отверстия установлено два поролоновых фильтра (fig. 22- I и II).

- Для очистки или замены фильтра (fig. 22- I), необходимо вытащить раму главного воздуховыпускного отверстия, нажав на защелку и тянув за нее (fig. 21).

ОСТОРОЖНО Запрещается снимать поролоновый фильтр (II), показанный на рисунке 22

- Промойте фильтр под проточной водой с мягким моющим средством.
- Немедленно замените поврежденные или порванные фильтры. Запасные фильтры можно приобрести у вашего дилера.
- Установив поролоновый фильтр (I), показанный на рисунке 22, закрепите раму главного воздуховыпускного отверстия.
- Чтобы ее установить, сначала вставьте нижнюю часть, затем прижмите верхнюю часть к корпусу двигателя, пока не услышите щелчок.

5 • ФУНКЦИЯ ОБДУВКИ

Эта функция производит обдувку, вместо всасывания, путем создания давления воздуха на выходе, с использованием тех же аксессуаров, как и для вакуумной уборки (гибкий шланг). Чтобы переключить прибор в режим обдувки:

- Отсоедините раму главного воздуховыпускного отверстия, нажав защелку на ней (fig. 21).
- Снимите поролоновый фильтр (I), показанный на рисунке 22.

ОСТОРОЖНО Запрещается снимать поролоновый фильтр (II) (fig. 22)

- Прикрепите раструб гибкого шланга к проему в середине воздуховыпускного отверстия (fig. 23).
- Прибор готов для функции обдувки.
- Включите прибор (fig. 10).

ОСТОРОЖНО

- Регулярно проверяйте все узлы и фильтры.
- Немедленно заменяйте поврежденные или порванные фильтры.
- Запасные фильтры можно приобрести у вашего дилера.
- При существенном падении мощности всасывания, проверьте, не забился ли воздуховод.
- Перед уборкой прибора на хранение, убедитесь, что все узлы, контейнер и аксессуары чистые и сухие.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Открыт механический переключатель мощности* с рукояткой:

- Закройте механический переключатель мощности.

Если проблема не устранена, отнесите пылесос в ближайший аккредитованный центр технического обслуживания фирмы «Rowenta». См. список аккредитованных центров технического обслуживания фирмы «Rowenta», или обратитесь в отдел работы с клиентами фирмы «Rowenta» (см. координаты на последней странице).

* В зависимости от модели : Имеются в виду специальные детали для тех или иных моделей, либо аксессуары, которые можно приобрести по специальному заказу.

ГАРАНТИЯ

- Прибор предназначен исключительно для использования в бытовых и домашних условиях; производитель не несет никакой ответственности, а гарантия теряет силу, если прибор используется неправильно или не в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Перед первым использованием прибора внимательно прочтайте инструкцию: фирма «Rowenta» не несет никакой ответственности при использовании прибора не в соответствии с инструкцией.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Согласно действующим нормативным правилам, любой неиспользуемый прибор необходимо привести в неэксплуатационное состояние: перед утилизацией прибора отключите его от сети питания и изолируйте шнур.

Защитим окружающую среду!

- ❶ Этот прибор состоит из большого количества материалов, которые могут быть ценностями или подлежать повторному использованию.
- ❷ Отнесите его на переработку в пункт приема бытовых отходов.



ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

З метою Вашої безпеки цей прилад відповідає діючим нормам і правилам (Нормативні акти, що стосуються низької напруги, електромагнітної сумісності, охорони навколишнього середовища, тощо).

1 • УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Пилосос є електроприладом: його використання повинно здійснюватися за нормальних експлуатаційних умов.
- Прилад не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями (включаючи дітей), чи особами, які не мають відповідного досвіду або знань за винятком випадків, коли такі особи були попередньо проінструктовані щодо використання приладу особами відповідальними за їхню безпеку, або використовують прилад під їхнім наглядом. Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з приладом.
- Ніколи не залишайте працюючий прилад без нагляду.
- Не тримаєте всмоктувальну насадку або наконечник труби біля очей або вух.
- Не використовуйте пилосос для всмоктування гарячих предметів (гаряче вугілля), великих гострих осколків (скло), отруйних речовин (розвчинники, декапуючих засобів), займистих і вибухонебезпечних матеріалів (на основі бензину, спирту).**
- Ніколи не занурюйте прилад у воду, не розприскуйте воду на прилад і не зберігаєте його у відкритих місцях.
- Не користуйтесь приладом, якщо: він падав і на ньому помітні ушкодження, або є збої у функціонуванні. У такому випадку забороняється розбирати прилад. Слід віднести його до найближчого акредитованого центру технічного обслуговування або звернутися у відділ роботи з клієнтами фірми «Rowenta» (див. контактні дані на останній сторінці).
- Якщо у Вас виникли труднощі із придбанням аксесуарів або фільтрів для пилососа, звертайтесь в центр роботи із клієнтами фірми «Rowenta» (див. координати на останній сторінці).

2 • ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ

- Переконайтесь, що робоча напруга (вольтаж) пилососа відповідає робочій напрузі електричної мережі.
- Відключення приладу від мережі електро живлення здійснюється шляхом витягування вилки з розетки, при цьому забороняється тягти за провід: відключайте прилад відразу ж після завершення використання, перед заміною аксесуарів, перед кожною чисткою, ремонтом або заміною фільтра.
- Не користуйтесь приладом, якщо ушкоджений шнур.
- Шнур пилососа слід обов'язково замінити в акредитованому центрі технічного обслуговування, оскільки з метою безпеки для будь-якого ремонту приладу необхідно використовувати спеціальні інструменти.

3 • РЕМОНТ

Ремонт повинен здійснюватися тільки фахівцями, при цьому повинні використовуватися лише запасні деталі від виробника пилососа. Самостійний ремонт приладу може бути небезпечною для його власника та привести до аннулювання гарантії.

ПРИСТРІЙ ПРИЛАДУ

1. Блок двигуна
2. Кнопка увімкнення/ вимкнення
3. Пилозбирник
4. Отвір для входу повітря
5. Опорна рама роликів
6. Висувна ручка для перенесення.
7. Отвори для виходу повітря.
8. Шнур живлення.
9. Пристрій змотування шнура живлення.
10. Фіксувальні скоби
11. Вальці

АКСЕСУАРИ

- a. Рукоятка з механічним регулятором потоку повітря та гнучкий шланг *
- b. Універсальна щітка подвійного призначення *
- c. Щілинна усмоктувальна насадка *
- d. Усмоктувальна насадка для меблів *

* Залежно від моделі: Маються на увазі спеціальні деталі для тих або інших моделей, або аксесуари, які можна придбати за спеціальним замовленням.

- e. Пристрій для приєднання труби *
- f. Щітка для чищення меблів *
- g. Щітка для чищення систем опалення/радіаторів *
- h. Приставка отвору для входу повітря *
- i. Телескопічна труба *

ДІЇ ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1 • ВИТЯГУВАННЯ З УПАКОВКИ

Витягніть прилад з упаковки. Зберігайте гарантійний талон. Перед першим використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

ВАЖЛИВО Забороняється використовувати прилад для прибирання вологих або мокрих поверхонь

ВИКОРИСТАННЯ ПИЛОСОСА

1 • МОНТАЖ ПРИЛАДУ

Розпакуйте прилад та зніміть всі етикетки. Зберігайте гарантійний талон та уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням приладу в перший раз.

- Відстігніть засувки (fig. 1), зніміть корпус двигуна (fig. 2) та поставте його дном до гори.
- Візміть лійку, розташовану над контейнером (fig. 3).
- Налийте в контейнер не більше 2 літрів прісної води через лійку (fig. 4).
- Переконайтесь, що фільтр лійки (B) встановлений у правильному положенні (fig. 5).
- Установіть лійку назад у контейнер (fig. 6).
- Установіть корпус двигуна та застебніть засувки.
- Підключіть патрубок гнучкого шланга до всмоктувального отвору (fig. 7).
- Установіть необхідну насадку на телескопічну трубку та приєднайте невикористовувані до колісної бази (fig. 8).
- Витягніть шнур (fig. 9), підключіть прилад до електричної мережі.

ВАЖЛИВО Гачок шнура живлення не повинен бути прикріплений до пилососа, коли прилад працює.

- Включіть прилад (fig. 10).

Під час прибирання, пил і бруд збираються в контейнері. Інші матеріали, такі як дрібні порошки, уловлюються спеціальними фільтрами. Після кожного прибирання звільніть пилозбирник та очистіть його.

2 • НАСАДКИ, АКСЕСУАРИ І ЇХ ОЧИЩЕННЯ

• Універсальна щітка подвійного застосування (b)

Універсальна щітка має поворотний шарнір на 360° і може використовуватися для чистки килимів та твердої підлоги (fig. 11). Для твердих поверхонь натисніть кнопку висування щітки на універсальній насадці для підлоги.

• Щілинна насадка (c)

Ця насадка особливо корисна для чистки важкодоступних кутів та щілин (fig. 12).

• Насадка для оббивки (d)

Ця насадка підходить для меблів, одягу, автомобільних сидінь, тощо (fig. 12).

• Щітка для меблів (e)

Меблеву щітку можна використовувати для чистки столів, меблів, штор, книжкових полиць і т.д. (fig. 12).

• Щітка для радіаторів опалення (f)

Використовуйте цю насадку для очищення обігрівачів, чохлів радіаторів і т.д. (fig. 12). За допомогою установки «щітки для радіаторів».

• Кронштейн (g)

Цей пристрій використовується у відсіку зберігання насадок. На нього кріпиться універсальна насадка для підлоги з телескопічною трубою та гнучким шлангом, коли прилад прибирається на зберігання.

* Залежно від моделі: Маються на увазі спеціальні деталі для тих або інших моделей, або аксесуари, які можна придбати за спеціальним замовленням.

• Телескопічна трубка (h)

З'єднайте телескопічні трубки. Усі насадки можуть установлюватися як безпосередньо на гнучкий шланг, так і на телескопічну трубку. Можна використовувати одну або дві трубки. Гнучкий шланг і трубки можна використовувати без насадок.

• Відсік зберігання насадок

Відсік тримачів насадок призначений для розміщення насадок, що не використовуються (fig. 8).

• Механічний регулятор повітряного потоку

- На рукоятці гнучкого шланга є механічний регулятор повітряного потоку. Потужність всмоктування можна змінити, переміщаючи регулятор (fig. 13).

3 • ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Виключіть прилад та від'єднаєте шнур.
- Згорніть кабель та повісьте на гачок. Переконайтесь, що кабель сухий (fig. 14).
- Знявши внутрішні вузли пилозбирника, злийте брудну воду.
- Очистіть та вставте назад всі вузли та пилозбирник (Більш докладна інформація в розділі: Очистка та установка внутрішніх вузлів пилозбирника)
- Встановіть корпус двигуна та застебніть засувки.

ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

ВАЖЛИВО Завжди вимикайте та відключайте від мережі пилосос після закінчення прибирання.

- час від часу необхідно очищати контейнер, корпус двигуна, колісну базу й аксесуари, і регулярно перевіряти прилад, щоб запобігти можливим закупоркам.
- у разі сильного забруднення контейнер та внутрішні вузли можна помити теплою водою й витерти чистою ганчіркою, перш ніж знову використовувати.

УВАГА Забороняється використовувати абразивні чистячі засоби

1 • ЗАМІНА ПОРОЛОНОВОГО ФІЛЬТРА НА СТОРОНІ ВСМОКТУВАННЯ

- Поролоновий фільтр двигуна необхідно періодично очищати. Це дозволить продовжити термін служби двигуна та зберегти його потужність.
- Решітку на стороні всмоктування двигуна необхідно вилучити за допомогою викрутки або іншого інструмента, зрушивши її нагору (fig. 15).
- Якщо фільтр не сильно забитий, просто отріяніть його (після прибирання будь-якого бруду) (fig. 16).
- Негайно замініть ушкоджені або порвані фільтри. Запасні фільтри можна придбати у вашого дилера.
- Встановіть решітку на корпус двигуна належним чином.

2 • ЧИСТКА ТА УСТАНОВКА ВНУТРІШНІХ ВУЗЛІВ ПИЛОЗБІРНИКА

- Відстігніть засувки та зніміть корпус двигуна.
- Витягніть лійку (fig. 3).
- Витягніть відвід з диском розпилювача з касети, встановленої із внутрішнього боку від отвору всмоктування (fig. 17).
- Від'єднайте диск розпилювача від відводу, повертаючи проти годинникової стрілки (fig. 16).
- Ви можете вимити всі ці вузли, після цього встановивши їх у зворотному порядку.

ВАЖЛИВО Переконайтесь, що гумове ущільнення, яке встановлюється на вході диска розпилювача, встановлене в правильному положенні (fig. 19).

ОБЕРЕЖНО

- Регулярно перевіряйте всі вузли та фільтри.
- Негайно замініть ушкоджені або порвані фільтри.
- У разі суттєвого зменшення потужності всмоктування, перевірте, чи не забився повітровід.
- Якщо вода, що чистить, стала брудною, навіть якщо прибирання ще не закінчилося, замініть брудну воду, заливши не більше 2 літрів прісної води.

3 • ЗАМІНА ПОРОЛОНОВОГО ФІЛЬТРА НА ЛІЙЦІ

- Якщо поролоновий фільтр не сильно забитий, просто отряхніть його (після прибирання будь-якого бруду) (fig. 20).
- Негайно замініть ушкоджені або порвані фільтри. Запасні фільтри можна придбати у вашого дилера.

4 • ФІЛЬТР НА ГОЛОВНОМУ ПОВІТРЯВИПУСКНОМУ ОТВОРІ

На рамі головного повітрявипускного отвору встановлено два поролонові фільтри (fig. 22- I i II).

- Для очищення або заміни фільтра (fig. 22- I), необхідно витягти раму головного повітрявипускного отвору, нажавши на засувку та потягнувши за неї (fig. 21).

ОБЕРЕЖНО Забороняється знімати поролоновий фільтр (II), зображений на малюнку 22.

- Промийте фільтр під проточною водою з м'яким мийним засобом.
- Негайно замініть ушкоджені або порвані фільтри. Запасні фільтри можна придбати у вашого дилера.
- Установивши поролоновий фільтр (I), зображений на малюнку 22, закріпіть раму головного повітрявипускного отвору.
- Щоб її встановити, спочатку вставте нижню частину, потім притискайте верхню частину до корпуса двигуна, поки не почуете клацання.

5 • ФУНКЦІЯ ОБДУВАННЯ

Ця функція робить обдування, замість всмоктування, шляхом створення тиску повітря на виході, з використанням тих саме аксесуарів, що і для вакуумного збирання (гнучкий шланг). Щоб перемкнути прилад у режим обдування:

- Від'єднаєте раму головного повітрявипускного отвору, нажавши засувку на ній (fig. 21).
- Зніміть поролоновий фільтр (I), зображений на малюнку 22.

ОБЕРЕЖНО Забороняється знімати поролоновий фільтр (II) (fig. 22).

- Прикріпіть розтруб гнучкого шланга до прорізу в середині повітрявипускного отвору (fig. 23).
- Прилад готовий для функції обдування.
- Включіть прилад (fig. 10).

ОБЕРЕЖНО

- Регулярно перевіряйте всі вузли та фільтри.
- Негайно замінюйте ушкоджені або порвані фільтри.
- Запасні фільтри можна придбати у вашого дилера.
- У разі суттєвого зниження потужності всмоктування, перевірте, чи не забився повітровід.
- Перед збиранням приладу на зберігання, переконаєтесь, що всі вузли, контейнер і аксесуари чисті й сухі.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Відкритий механічний перемикач потужності* з рукояткою:

- Закройте механічний перемикач потужності.

Якщо проблему не усунено, віднесіть пилосос у найближчий акредитований центр технічного обслуговування фірми «Rowenta». Див. список акредитованих центрів технічного обслуговування фірми «Rowenta», або звернетесь у відділ роботи із клієнтами фірми «Rowenta» (див. контактні дані на останній сторінці).

* Залежно від моделі: Маються на увазі спеціальні деталі для тих або інших моделей, або аксесуари, які можна придбати за спеціальним замовленням.

ГАРАНТІЯ

- Прилад призначений виключно для використання у побутових та домашніх умовах; виробник не несе жодної відповідальності, а гарантія втрачає силу, якщо прилад використовується неправильно або не у відповідності з інструкцією з експлуатації.
- Перед першим використанням приладу уважно прочитайте інструкцію: фірма «Rowenta» не несе жодної відповідальності при використанні приладу не відповідно до інструкції.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

- Відповідно діючим нормативним правилам, будь-який прилад, що не використовується необхідно привести у неексплуатаційний стан: перед утилізацією приладу відключіть його від мережі живлення та ізолуйте шнур.

На захисті навколошнього середовища !

- ① У цьому приладі багато матеріалів, які можуть бути цінними або їх можна використати повторно.
- ② Віднесіть цей прилад на переробку у центр прийому побутових відходів.



ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За вашата безопасност, този уред съответства на стандартите и на приложимата нормативна уредба (Нисковoltова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда, ...).

1 • УСЛОВИЯ ЗА УПОТРЕБА

- Вашата прахосмукачка е електрически уред: тя трябва да се ползва в нормални условия за работа.
- Този уред не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сензорни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания, освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Наглеждайте децата, за да не играят с уреда.
- Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
- Не дръжте накрайника или края на тръбата в близост до очите и ушите.
- **Не всмуквайте горещи субстанции (жар), големи режещи парчета (стъкло), вредни субстанции (разтворители, препарати за почистване на метал), запалителни и експлозивни вещества (на основата на бензин, алкохол).**
- Никога не потапяйте уреда във вода, не пръскайте вода върху уреда и не го оставяйте навън.
- Не използвайте уреда: ако е падал и показва видими повреди или аномалии при действие. В такъв случай не отваряйте уреда, а го занесете в най-близкия упълномощен Сервизен Център или се свържете с потребителския отдел на Rowenta (вижте координатите на последната страница).
- При затруднения да получите аксесоарите и филтрите за тази прахосмукачка, се свържете с потребителския отдел на Rowenta (вижте координатите на последната страница).

2 • ЕЛЕКТРИЧЕСКО ЗАХРАНВАНЕ

- Уверете се, че работното напрежение (волтаж) на вашата прахосмукачка отговаря на това на инсталацията ви.
- Изключвайте уреда като извадите щепсела без да дърпате кабела: веднага след употреба, преди всяка смяна на аксесоари, преди всяко почистване, поддръжка или смяна на филтъра.
- Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден.
- Кабелът на вашата прахосмукачка трябва да бъде сменен задължително от упълномощен Сервизен Център, защото при извършването на всяка поправка са необходими специални инструменти, за да се избегне опасност.

3 • РЕМОНТИ

Ремонтите трябва да бъдат извършвани само от специалисти с оригинални резервни части. Собственоръчното ремонтiranе на уреда може да представлява опасност за потребителя и анулира гаранцията.

ОПИСАНИЕ

1. Моторен блок
2. Бутон включено/изключено
3. Тръба
4. Отвор за всмукване
5. Носеща количка с колелца
6. Прибираща се дръжка за транспортиране
7. Изход за въздуха
8. Захранващ кабел
9. Държач за навиване на захранващия кабел
10. Фиксиращи скоби
11. Колелца

АКСЕОАРИ

- a. Ръкохватка с механичен регулатор на притока на въздух и гъвкава тръба*
- b. Универсална четка с двойна функция*
- c. Накрайник за фуги*
- d. Накрайник за мека мебел*
- e. Приспособление за застопоряване на тръбата*
- f. Четка за мебели*
- g. Четка за отоплителни тела/радиатори*
- h. Адаптор на отвора за засмукване*
- i. Удължителни тръби*

* В зависимост от модела: отнася се до специфично оборудване за някои модели или до налични аксесоари по избор.

ПРЕДИ ПЪРВАТА

1 • РАЗОПАКОВАНЕ

Разопаковайте вашия уред, запазете документа за гаранция и внимателно прочетете наръчника за употреба преди първото използване на вашия уред.

ВАЖНО Никога не всмуквайте вода.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

1 • ПОДГОТОВКА НА УРЕДА ЗА РАБОТА

Разопаковайте вашия уред и отстранете всички етикети. Запазете вашата гаранционна карта и внимателно прочетете инструкциите за употреба, преди да използвате уреда за първи път.

- Отворете заключалките (fig. 1), отделете корпуса на електродвигателя (fig. 2) и го поставете обърнат с вътрешната страна нагоре.
- Свалете фунията над контейнера (fig. 3)
- С помощта на фунията напълнете контейнера с максимум 2,0 литра прясна вода (fig. 4).
- Проверете дали филтърът на фунията (B) е на мястото си (fig. 5).
- Поставете фунията обратно в контейнера (fig. 6).
- Прикачете корпуса на електродвигателя и затворете заключалките.
- Прикачете широкия край на маркуча към всмукателния отвор (fig. 7).
- Прикачете желания накрайник към удължителните тръби и приберете неизползваните аксесоари в поставката между колелата (fig. 8).
- Издърпайте кабела (fig. 9) и го включете в контакта.

ВАЖНО Куката на захранващия кабел не трябва да се захваща към прахосмукачката, докато уредът работи.

- Включете уреда (fig. 10).

По време на работа прахът и нечистотите се събират в контейнера. Останалите материали, като например фини прахообразни вещества, се филтрират чрез специални филтри. Изправявайте и почиствайте контейнера след всяка употреба на уреда.

2 • АКСЕСОАРИ И ПОЧИСТВАНЕ

• Универсална четка с двойно предназначение (b)

Универсалната четка има въртящо се на 360° шарнирно съединение и може да се използва за почистване както на килими и мокети, така и на твърди подови повърхности (fig. 11). За твърди повърхности натиснете бутона върху накрайника на универсалната четка.

• Накрайник за тесни места (c)

Този накрайник е особено полезен за почистване на труднодостъпни ъгли и тесни места (fig. 12).

• Накрайник за тапицерии (d)

Този накрайник е подходящ за мебели, дрехи, автомобилни седалки и т.н. (fig. 12).

• Четка за мебели (e)

Четката за мебели може да се използва за почистване на маси, мебели, пердета, полици за книги и т.н. (fig. 12).

• Четка за отоплителни уреди/радиатори (f)

Използвайте този аксесоар за почистване на отоплителни уреди, покрития на отоплителни уреди и т.н. (fig. 12) чрез поставянето на „четката за отоплителни радиатори”.

• Приспособление, използвано при съхранение (g)

Този аксесоар се използва в гнездото за аксесоари. Универсалният накрайник за под се закача, заедно с удължителните тръби и маркуча, на приспособлението при съхранение на уреда.

• Удължителни тръби (h)

Прикачете удължителните тръби. Всички всмукателни накрайници могат да се поставят директно на маркуча или на удължителните тръби. Може да се използват една или две тръби. Възможно е използването на маркуча и тръбите, без да се поставя накрайник.

• Поставка за аксесоари

Поставката за аксесоари е предназначена за поставянето на неизползваните аксесоари. (fig. 8).

• Механичен регулатор на всмукването

- Дръжката на маркуча има механичен регулатор на всмукването. Можете да променяте всмукателната мощност чрез преместване на пълзгача на регулатора (fig. 13).

3 • СЛЕД УПОТРЕБА НА УРЕДА

- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Съберете кабела и го окачете на куката. Уверете се, че кабелът е сух (fig. 14).
- След като разглобите вътрешните части на контейнера, изхвърлете мръсната вода.
- Почистете и сглобете отново всички части на контейнера (Вижте: Почистване и повторно сглобяване на вътрешните части на контейнера.)
- Прикачете корпуса на електродвигателя и затворете заключалките.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

ВАЖНО След употреба винаги спирайте и изключвате от контакта вашата прахосмукачка.

- Контейнерът, корпусът на електродвигателя, поставката за аксесоари и аксесоарите трябва да се проверяват редовно, за да се предотвратят евентуални запушвания.
- Контейнерът и вътрешните части на контейнера може да се измият с топла вода, когато са много замърсени, и трябва да се подсушат с чиста кърпа, преди да се използват отново.

ВНИМАНИЕ Никога не използвайте абразивни почистващи материали

1 • ПОДМЯНА НА ФИЛТЪРА ОТ ПЕНОПЛАСТ НА ЗАСМУКВАЩИЯ ЕЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ

- Филтърът от пенопласт трябва да се почиства периодично. По този начин електродвигателят ще има по-дълг експлоатационен живот и по-голяма мощност.
- Решетката на засмукващия електродвигател трябва да се свали с помощта на отвертка или друг инструмент, като се издърпа нагоре (fig. 15).
- Изтупайте филтъра, ако е само леко запущен (след като почистите всяка при евентуални нечистотии) (fig. 16).
- Ако филтрите са повредени или разкъсани, трябва незабавно да се подменят. Резервните филтри се предлагат от вашия дилър.
- Прикачете отново решетката към корпуса на електродвигателя.

2 • ПОЧИСТВАНЕ И ПОВТОРНО СГЛОБЯВАНЕ НА ВЪТРЕШНИТЕ ЧАСТИ НА КОНТЕЙНЕРА

- Отворете заключалките и отделете корпуса на електродвигателя.
- Свалете фунията (fig. 3).
- Издърпайте рамото на диска на пулверизатора от наклонения канал, който се намира от вътрешната страна на всмукателния вход (fig. 17).
- Свалете диска на пулверизатора от рамото, като го завъртите в посока, обратна на посоката на часовниковата стрелка (fig. 16).
- Можете да измиете всички тези части, след което изпълнете горните стъпки в обратен ред.

ВАЖНО Проверете дали гumenото уплътнение, което се монтира на входа на диска на пулверизатора, е поставено правилно (fig. 19).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Проверявайте редовно всички части и филтри.
- Ако филтрите са повредени или разкъсани, трябва незабавно да се подменят.
- Когато има осезаем спад на всмукателната мощност, проверете дали няма запушване по пътя на въздушния поток.
- Когато почистващата вода се замърси, макар и почистването все още да не е завършило, подменете мръсната вода с максимум 2,0 литра прясна вода.

3 • ПОДМЯНА НА КОНУСНИЯ ФИЛТЪР ОТ ПЕНОПЛАСТ

- Изтупайте конусния филтър от пенопласт, ако е само леко запущен (след като почистите всяка кви евентуални нечистотии) (fig. 20).
- Ако филтрите са повредени или разкъсани, трябва незабавно да се подменят. Резервните филтри се предлагат от вашия дилър.

4 • ФИЛТЪР НА ГЛАВНИЯ ОТВОР ЗА ИЗПУСКАНЕ НА ВЪЗДУХА

Има два филтъра от пенопласт (fig. 22- I и II), поставени вътре на рамката на главния отвор за изпускане на въздуха.

- За почистване или смяна на този филтър (fig. 22- I) извадете рамката на главния отвор за изпускане на въздуха, като натиснете намиращата се на рамката заключалка и го издърпайте (fig. 21).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Никога не сваляйте филтъра от пенопласт (II), показан на фигура 22

- Измийте добре филтъра със слаб детергент на течаща вода.
- Ако филтрите са повредени или разкъсани, трябва незабавно да се подменят. Резервните филтри се предлагат от вашия дилър.
- След като поставите филтъра от пенопласт (I), както е показано на фигура 22, прикачете рамката на главния отвор за изпускане на въздуха.
- За да я прикачите, първо поставете долната страна, след което натиснете горната страна през корпуса на електродвигателя, докато чуете щракване.

5 • ФУНКЦИЯ ЗА ИЗДУХВАНЕ

Тази функция се използва за издухване, вместо всмукване, с помощта на налягането на изходящия въздух, като за целта се използват същите аксесоари като при операцията на всмукване (маркуч). За подготовка на уреда за функцията за издухване:

Откачете рамката на главния отвор за изпускане на въздуха, като натиснете намиращата се върху нея заключалка (fig. 21).

Свалете филтъра от пенопласт (I), както е илюстрирано на фигура 22.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Никога не сваляйте филтъра от пенопласт (II) (fig. 22).

- Прикачете широкия край на маркуча към отвора в средата на изхода за въздуха (fig. 23).
- Уредът вече е готов за използване на функцията за издухване.
- Включете уреда (fig. 10).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Проверявайте редовно всички части и филтри.
- Ако филтрите са повредени или разкъсани, трябва незабавно да се подменят.
- Резервните филтри се предлагат от вашия дилър.
- Когато има осезаем спад на всмукателната мощност, проверете дали няма запушване по пътя на въздушния поток.
- При съхранение на уреда проверете дали всички части, контейнерът и аксесоарите са чисти и суhi.

Механичният регулатор на мощността* върху ръкохватката е отворен:

- затворете механичния регулатор на мощността.

Ако проблемът продължава, занесете прахосмукачката в най-близкия упълномощен Сервизен център на Rowenta. Направете справка в списъка с упълномощените Сервизни центрове на Rowenta или се свържете с потребителския отдел на Rowenta (вижте координатите на последната страница).

ГАРАНЦИЯ

- Този уред е предназначен само за домашна и домакинска употреба; в случай на несвойствена употреба или на употреба, която не отговаря на наръчника за употреба, марката не носи никаква отговорност и гаранцията се анулира.
- Прочетете внимателно наръчника за употреба преди първото използване на вашия уред: употреба, която не съответства на наръчника за употреба освобождава Rowenta от всяка отговорност.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Съгласно действащата нормативна уредба, всеки уред извън употреба, трябва да стане окончателно неизползваем: изключете от мрежата и срежете кабела преди да изхвърлите уреда.

Да участваме в защитата на околната среда!

- ❶ Вашият уред съдържа много материали, които могат да бъдат използвани повторно или рециклирани.
- ❷ Предайте Вашия уред в събирателен пункт, за да бъде преработен.



* В зависимост от модела: отнася се до специфично оборудване за някои модели или до налични аксесоари по избор.

SIGURNOSNE UPUTE

Radi vaše sigurnosti, ovaj je uređaj sukladan mjerodavnim normama i propisima (Direktive o niskom naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, zaštiti okoliša, ...).

1 • UVJETI UPORABE

- Vaš usisivač je električni uređaj: treba ga koristiti u normalnim uvjetima uporabe.
- Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osoba bez potrebnog iskustva ili znanja, osim ukoliko su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ukoliko su od takve osobe prethodno upoznate s uputama o uporabi uređaja.
- Ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini uređaja kako se s njim ne bi igrali.
- Uređaj ne ostavljajte nikada da radi bez nadzora.
- Nemojte držati nastavak za usisavanje ili kraj cijevi blizu očiju ili ušiju.
- **Ne usisavajte vruće tvari (žar), velike oštре otpatke (staklo), opasne tvari (otapala, sredstva za rastvaranje agresivna sredstva (kiseline, sredstva za rastvaranje), zapaljiva ili eksplozivna sredstva (na osnovi goriva ili alkohola).**
- Ne uranajte nikada uređaj u vodu, ne prskajte uređaj vodom i ne ostavljajte ga vani na otvorenom.
- Ne koristite uređaj ako je pao i ako su vidljiva oštećenja ili nepravilnosti u radu. U tom slučaju, nikada ne otvarajte uređaj već ga pošaljite najbližem ovlaštenom servisu ili Službi za korisnike Rowente (vidi podatke na posljednjoj stranici).
- U slučaju poteškoća s nabavom dodataka i filtara za ovaj usisivač, obratite se Službi za korisnike Rowente (vidi podatke na posljednjoj stranici).

2 • NAPAJANJE STRUJOM

- Provjerite da radni napon (voltaža) vašeg usisivača odgovara naponu vaših električnih instalacija.
- Isključite uređaj tako da izvučete utičnicu, bez da povlačite kabel: odmah nakon uporabe, prije svake promjene nastavka, prije svakog čišćenja, održavanja ili zamjene filtra.
- Ne koristite uređaj ako je kabel neispravan.
- Kabel vašeg usisivača mora obvezno biti zamijenjen u ovlaštenom servisu jer je za svaki popravak potreban poseban alat radi izbjegavanja opasnosti.

3 • POPRAVCI

Popravke smiju obavljati samo stručnjaci i to s originalnim rezervnim dijelovima. Ako sami popravljate uređaj, to može predstavljati opasnost za korisnika.

OPIS

1. Dio s motorom
2. Prekidač za pokretanje/zaustavljanje
3. Spremnik
4. Usisni otvor
5. Ploča držača kotačića
6. Odvojiva ručka za nošenje.
7. Izlaz zraka
8. Priključni vod
9. Kuka za namatanje priključnog voda
10. Pričvrsne spone
11. Kotačići

PRIKLJUČCI

- a. Kruti dio s mehaničkim regulatorom izlaza zraka i crijevom*
- b. Univerzalna četka s dvostrukom funkcijom*
- c. Nastavak za uske dijelove*
- d. Nastavak za namještaj*
- e. Alat za namještanje cijevi*
- f. Četka za namještaj*
- g. Četka za grijača tijela/radijatore*
- h. Adapter usisnog otvora*
- i. Producne cijevi*

* Ovisno o modelu: radi se o opremi koja je posebno namijenjena određenim modelima ili o nastavcima koji su raspoloživi kao dodatna oprema.

PRIJE PRVE UPORABE

1 • RASPAKIRANJE

Raspakirajte vaš uređaj, sačuvajte vaš jamstveni list i pažljivo pročitajte upute za uporabu prije prve uporabe vašeg uređaja.

VAŽNO Nikada ne usisavajte vodu.

KORIŠTENJE USISIVAČA

1 • SKLAPANJE UREĐAJA

Raspakirajte uređaj i skinite sve naljepnice. Sačuvajte jamstveni list i pažljivo pročitajte upute za uporabu prije prvog korištenja uređaja.

- Otvorite sigurnosne kopče (fig. 1), skinite kućište motora (fig. 2) i stavite ga naopako.
- Izvadite konus iznad posude (fig. 3).
- Posudu pomoću konusa napunite s najviše 2,0 litre svježe vode (fig. 4).
- Provjerite nalazi li se filter u konusu (B) na ispravnom mjestu (fig. 5).
- Konus ponovno vratite u posudu (fig. 6).
- Pričvrstite kućište motora i zatvorite sigurnosne kopče.
- Pričvrstite široki kraj fleksibilnog crijeva na usisni otvor (fig. 7).
- Pričvrstite željeni pribor na cijevi za produžetak, a neiskorišteni pribor pričvrstite na bazu s kotačima (fig. 8).
- Izvucite kabel (fig. 9), priključite uređaj na mrežu.

VAŽNO Kukica kabela za napajanje ne smije biti pričvršćena na usisivač dok uređaj radi.

- Uključite uređaj (fig. 10).

Tijekom čišćenja, prašina i prljavština pohranjuju se u posudi. Ostali materijali, kao što je fini prah, filtriraju se posebnim filtrima. Nakon svakog čišćenja, ispraznite i očistite posudu.

2 • PRIBOR I ČIŠĆENJE

• Univerzalna četka s dvostrukom funkcijom (b)

Univerzalna četka ima zglob koji se može okretati za 360° i može se koristiti i za čišćenje tepiha i za čišćenje tvrdih podova (fig. 11). Prilikom čišćenja tvrdih površina pritisnite tipku na univerzalnoj mlaznici s četkom.

• Nastavak za uske prostore (c)

Ovaj je nastavak izrazito koristan za čišćenje nespretnih uglova i uskih prostora (fig. 12).

• Nastavak za tapecirani namještaj (d)

Ovaj je nastavak pogodan za namještaj, odjeću, automobilska sjedala itd. (fig. 12).

• Četka za namještaj (e)

Četka za namještaj može se koristiti za čišćenje stolova, namještaja, zavjesa, polica s knjigama itd. (fig. 12).

• Četka za radijatore (f)

Ovaj nastavak koristite za čišćenje radijatora, kućišta grijajućih tijela, itd. (sl. 12).

• Nastavak za odlaganje (g)

Ovaj se nastavak koristi na držaću nastavaka. Kada je uređaj pohranjen, univerzalna četka za podove i produžne cijevi s fleksibilnim crijevom mogu se zakvačiti na ovaj nastavak.

• Produžne cijevi (h)

Pričvrstite produžne cijevi. Sve usisne mlaznice mogu se priključiti ili izravno na fleksibilno crijevo ili na produžnu cijev. Koristiti se može bilo koja od dvije cijevi. Možete koristiti i fleksibilno crijevo sa cijevima bez korištenja nastavaka.

• Dio za spremanje nastavaka

Dio za spremanje nastavaka služi za odlaganje nastavaka koji se ne koriste (fig. 8).

• Mehanički regulator usisne snage

- Ručka fleksibilnog crijeva na sebi ima mehanički regulator usisne snage. Pomicanjem pločice regulatora možete mijenjati snagu usisa (fig. 13).

3 • NAKON UPORABE

- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
- Kabel pokupite i objesite na kukicu. Provjerite je li kabel suh (fig. 14).
- Nakon što ste izvadili unutrašnje dijelove ispraznite prljavu vodu.
- Očistite, i sve dijelove vratite natrag u posudu (vidi: Čišćenje i stavljanje dijelova unutrašnje posude.)
- Pričvrstite kućište motora i zatvorite sigurnosne kopče.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

VAŽNO Nakon čišćenja usisivač uvijek isključite i iskopčajte.

- S vremena na vrijeme posudu, kućište motora, bazu s kotačima i nastavke treba očistiti, a uređaj treba redovito pregledavati kako bi se spriječilo da se prohodni dijelovi začepe.
- Posuda i unutrašnji dijelovi posude mogu se prati topлом vodom i treba ih osušiti čistom krpom prije nego se ponovno koriste.

PAŽNJA Nikada ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje

1 • ZAMJENA PJENASTOG USISNOG FILTRA MOTORA

- Pjenasti usisni filter motora treba očistiti s vremena na vrijeme. Na taj će način produžiti životni vijek motora, i motor će raditi snažnije.
- Usisnu rešetku motora skinite koristeći odvijač i povucite prema gore (fig. 15).
- Ako je filter tek neznatno začpljen, istresite ga (nakon što ste očistili prljavštinu) (fig. 16).
- Oštećene ili poderane filtre odmah zamijenite. Rezervne filtre možete nabaviti kod vašeg prodavača.
- Vratite i ispravno pričvrstite usisnu rešetku na kućište motora.

2 • ČIŠĆENJE I SASTAVLJANJE UNUTRAŠNJE POSUDE

- Otvorite sigurnosne kopče i skinite kućište motora.
- Izvadite konus (fig. 3).
- Izvucite koljeno s diskom iz utora koji se nalazi u unutrašnjoj strani usisnog otvora (fig. 17).
- Odvojite disk od koljena okrećući ga suprotno od smjera kazaljke na satu (fig. 16).
- Operite sve dijelove, i vratite ih nazad obrnutim redoslijedom.

VAŽNO Provjerite je li gumeni brtva na ulazu diska ispravno postavljena (fig. 19).

UPOZORENJE

- Sve dijelove i filtre redovito provjeravajte.
- Oštećene ili poderane filtre odmah zamijenite.
- Kada primijetite značajan pad usisne snage, provjerite da možda zračni putovi nisu začpljeni.
- Kada voda postane prljava a još niste završili s čišćenjem, bacite prljavu vodu i zamijenite je s maksimalno 2,0 litre svježe vode.

3 • ZAMJENA PJENASTOG KONUSNOG FILTRA

- Ako je filter tek neznatno začpljen, istresite ga (nakon što ste očistili prljavštinu) (fig. 20).
- Oštećene ili poderane filtre odmah zamijenite. Rezervne filtre možete nabaviti kod vašeg prodavača.

4 • GLAVNI FILTER ISPUŠNOG OTVORA

U okviru glavnog ispušnog otvora postoje dva pjenasta filtra (fig. 22 - I i II).

- Za čišćenje ili zamjenu ovog filtra (fig. 22 - I) izvadite okvir ispušnog otvora pritiskom na polugu i izvucite ga (fig. 21).

UPOZORENJE Nikada ne skidajte pjenasti filter (II) prikazan na slici 22

- Filter isperite blagim deterdžentom pod tekućom vodom.
- Oštećene ili poderane filtre odmah zamijenite. Rezervne filtre možete nabaviti kod vašeg prodavača.
- Nakon stavljanja pjenastog filtra (I) kao na slici 22, ponovno pričvrstite okvir ispušnog otvora.
- Kako biste ga pričvrstili, najprije umetnите donju stranu, a zatim gornju stranu gurnite kroz kućište motora sve dok ne čujete "klik".

5 • FUNKCIJA PUHANJA

Ova se funkcija koristi za puhanje umjesto usisavanja, koristeći tlak ispuhanog zraka i isti pribor koji se koriste i za usisavanje (fleksibilno crijevo). Priprema uređaja za funkciju puhanja:

Skinite okvir ispušnog otvora pritiskom na polugu na njemu (fig. 21).

Izvadite pjenasti filter (I) kao što je prikazano na slici 22.

UPOZORENJE Nikada ne vadite pjenasti filter (II) (fig. 22).

- Umetnute široki kraj fleksibilnog crijeva u rupu u sredini utičnice (fig. 23).
- Uređaj je sada spreman za funkciju puhanja.
- Uključite uređaj (fig. 10).

UPOZORENJE

- Sve dijelove i filtre redovito provjeravajte.
- Oštećene ili poderane filtre odmah zamijenite.
- Rezervne filtre možete nabaviti kod vašeg prodavača.
- Kada primijetite značajan pad usisne snage, provjerite da možda zračni putovi nisu začepljeni.
- Kada spremate uređaj, provjerite jesu li svi dijelovi, posuda i pribor čisti i suhi.

OTKLANJANJE SMETNJI

Mehanički prekidač snage krutog dijela je otvoren:

- Zatvorite mehanički prekidač snage.

Ako problem i dalje postoji, povjerite vaš usisivač najbližem ovlaštenom servisu Rowente. Provjerite popis ovlaštenih servisa Rowente ili obratite se Službi za korisnike Rowente (vidi podatke na posljednjoj stranici).

JAMSTVO

- Ovaj uređaj je isključivo namijenjen uporabi u kućanstvu i domaćinstvu; u slučaju neprimjerene uporabe ili uporabe koja nije u skladu s uputama za uporabu, tvrtka ne preuzima nikakvu odgovornost, a jamstvo će biti poništeno.
- Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije prve uporabe vašeg uređaja: uporaba koja nije sukladna uputama za uporabu povlači za sobom oslobođanje Rowente od svake odgovornosti.

OKOLIŠ

Sukladno propisima koji su na snazi, svaki neispravan uređaj mora biti trajno onesposobljen: isključite i presijecite kabel prije bacanja uređaja.

Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

- ➊ Vas uređaj se sastoji od mnogih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.
- ➋ Odložite na odlagalište za takvu vrstu otpada.



* Ovisno o modelu: radi se o opremi koja je posebno namijenjena određenim modelima ili o nastavcima koji su raspoloživi kao dodatna oprema.

RECOMANDĂRI PRIVIND SIGURANȚA

Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind protecția mediului, ...).

1 • CONDIȚII DE UTILIZARE

- Aspiratorul dumneavoastră este un aparat electric: acesta trebuie folosit în condiții normale de utilizare.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitați fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia, din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor, de supraveghere sau instruire prealabilă cu privire la utilizarea aparatului. Copiii trebuie supravegheați pentru a avea grija să nu se joace cu aparatul.
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu țineți duza de aspirare sau extremitatea tubului în apropierea ochilor și urechilor.
- **Nu aspirați substanțe calde (jar), sfărâmături mari și ascuțite (sticlă), produse nocive (solvenți, agenți decapanți), substanțe inflamabile și explozive (pe bază de benzină, alcool).**
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă, nu stropiți cu apă aparatul și nu îl depozitați în exterior.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut și prezintă deteriorări vizibile sau anomalii de funcționare. În acest caz, nu deschideți aparatul, ci trimiteți-l la cel mai apropiat centru de service agreat sau contactați serviciul pentru consumatori Rowenta (a se vedea detaliile de contact de pe ultima pagină).
- În caz de dificultăți de obținere a accesoriilor și filtrelor pentru acest aspirator, contactați serviciul pentru consumatori Rowenta (a se vedea detaliile de contact pe ultima pagină).

2 • ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ

- Verificați dacă tensiunea (voltajul) de utilizare a aspiratorului dumneavoastră corespunde celei de la instalația dumneavoastră.
- Deconectați aparatul scoțând fișa din priza de curent, fără a trage de cablu: imediat după utilizare, înainte de fiecare schimbare a accesoriilor, înainte de fiecare curățare, activitate de întreținere sau schimbare a filtrului.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul este defect.
- Pentru a evita orice pericol, cablul aspiratorului dumneavoastră trebuie înlocuit obligatoriu de un centru de service agreat deoarece sunt necesare unelte speciale pentru efectuarea oricărei lucrări de reparație.

3 • REPARAȚII

Reparațiile trebuie efectuate doar de specialiști utilizând piese de schimb de origine. Repararea unui aparat fără ajutorul unui specialist poate constitui un pericol pentru utilizator și anulează garanția.

DESCRIERE

1. Bloc motor
2. Întrerupător de pornire/oprire
3. Cuvă
4. Orificiu de aspirare
5. Cadru de susținere rotile
6. Mâner de transport retractabil.
7. Orificiu de evacuare a aerului
8. Cablu de alimentare
9. Cârlig de înfășurare a cablului de alimentare
10. Clapete de fixare
11. Rotile

ACCESORII

- a. Mâner cu regulator mecanic al debitului de aer și furtun*
- b. Perie universală cu funcție dublă*
- c. Duză de aspirare cu fantă*
- d. Duză de aspirare pentru mobilier*
- e. Unealtă a poziționare a tubului*
- f. Perie pentru mobilier*
- g. Perie cu încălzire/radiator*
- h. Adaptor al orificiului de aspirare*
- i. Tuburi prelungitoare*

* În funcție de model: este vorba de echipamente specifice anumitor modele sau de accesorii disponibile opțional.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1 • DESPACHETARE

Scoateți aparatul din ambalaj, păstrați bonul de garanție și citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată.

IMPORTANT Nu aspirați niciodată apă.

UTILIZAREA ASPIRATORULUI

1 • ASAMBLAREA APARATULUI

Scoateți dispozitivul din ambalaj și îndepărtați toate etichetele. Păstrați bonul de garanție și citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.

- Deschideți clemele de fixare (fig. 1), detașați carcasa motorului (fig. 2) și așezați-o cu partea de sus în jos.
- Scoateți conul de deasupra rezervorului (fig. 3)
- Umpleți rezervorul cu maxim 2 litri de apă proaspătă cu ajutorul conului (fig. 4).
- Verificați dacă filtrul conului (B) se află sau nu în poziția corectă (fig. 5).
- Introduceți din nou conul în rezervor (fig. 6).
- Atașați carcasa motorului și închideți clemele de fixare.
- Atașați capătul lat al furtunului la orificiul de aspirație (fig. 7).
- Atașați accesoriul dorit la tuburile prelungitoare și introduceți accesoriile neutilizate în suportul pentru roți (fig. 8).
- Scoateți cablul (fig. 9) și conectați aparatul la rețeaua de alimentare.

IMPORTANT Cârligul cablului de alimentare nu trebuie fixat de aspirator în timp ce aparatul se află în funcțiune.

- Porniți aparatul (fig. 10).

În timpul curățării, praful și murdăria se acumulează în rezervor. Alte materiale, cum ar fi praful fin, sunt filtrate cu filtre speciale. După fiecare curățare, goliți rezervorul și curățați-l.

2 • ACCESORII ȘI CURĂȚARE

• Perie universală cu funcție dublă (b)

Peria universală are o articulație pivotantă la 360° și poate fi utilizată pentru a curăța atât covoarele, cât și pardoselile dure (fig. 11). Pentru suprafețele dure, apăsați butonul periei de pe duza universală pentru podele prevăzută cu perie.

• Duză pentru spații înguste (c)

Această duză este deosebit de utilă pentru curățarea colțurilor și spațiilor înguste dificile (fig. 12).

• Duză pentru tapițerie (d)

Această duză este adecvată pentru mobilier, îmbrăcăminte, scaune auto etc. (fig. 12).

• Perie pentru mobilier (e)

Peria pentru mobilier poate fi utilizată pentru curățarea meselor, mobilierului, perdelelor, rafturilor de cărți etc. (fig. 12).

• Perie pentru radiatoare-calorifere (f)

Utilizați acest accesoriu pentru curățarea radiatoarelor, huselor de radiator etc. (fig. 12) prin atașarea „periei pentru radiatoare-calorifere”.

• Unealtă pentru poziția de staționare (g)

Acest accesoriu este utilizat în locașul suportului pentru accesoriu. Duza universală pentru podele se atașează la tuburile prelungitoare și la furtun, atunci când aparatul este depozitat.

• Tuburi prelungitoare (h)

Atașați tuburile prelungitoare. Toate duzele de aspirare pot fi montate direct la furtun sau la tuburile prelungitoare. Se pot utiliza unul sau două tuburi. Este posibilă utilizarea furtunului și a tuburilor fără a utiliza o duză.

• Locașul suportului pentru accesoriu

Locașul suportului pentru accesoriu este conceput pentru amplasarea accesoriilor neutilizate (fig. 8).

• **Regulator mecanic de aspirație**

- Mânerul furtunului are un regulator mecanic de aspirație. Prin deplasarea glisorului regulatorului de aspirație, puterea de aspirare poate fi modificată (fig. 13).

3 • DUPĂ UTILIZARE

- Opriți aparatul și scoateți cablul din priză.
- Strângeți cablul și agătați-l în cârlig. Asigurați-vă de uscarea perfectă a cablului (fig. 14).
- După demontarea pieselor interne ale rezervorului, evacuați apa murdară.
- Curătați și reasamblați toate piesele și rezervorul (consultați: Curățarea și reasamblarea pieselor interne ale rezervorului.)
- Ataşați carcasa motorului și închideți clemele de fixare.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

IMPORTANT Întotdeauna opriți și scoateți aspiratorul din priză înainte de curățare.

- Rezervorul, carcasa motorului, suportul pentru roți și accesoriiile trebuie curățate periodic, iar aparatul trebuie verificat cu regularitate pentru a preveni eventualele blocaje.
- Rezervorul și piesele interne ale rezervorului pot fi spălate cu apă caldă atunci când sunt foarte murdare și trebuie șterse cu o lavetă curată înainte de a fi reutilizate.

ATENȚIE Nu utilizați niciodată materiale de curățare abrazive.

1 • ÎNLOCUIREA FILTRULUI-SPUMĂ DE ASPIRAȚIE AL MOTORULUI

- Filtrul-spumă de aspirație al motorului trebuie curățat periodic. Astfel, motorul va avea o durată de viață mai lungă și o putere mai mare.
- Grila de aspirație a motorului trebuie îndepărtață cu ajutorul unei surubelnițe sau al unui alt dispozitiv, trăgând de partea de sus (fig. 15).
- Curătați filtrul lovindu-l ușor dacă este doar puțin îmbâcsit (după curățarea eventualei murdării) (fig. 16).
- Înlocuiți imediat filtrele deteriorate sau rupte. Filtrele de rezervă sunt disponibile de la distribuitorul dumneavoastră.
- Ataşați în mod corespunzător grila de aspirație a motorului la carcasa motorului.

2 • CURĂȚAREA ȘI REASAMBLAREA PIESELOR INTERNE ALE REZERVORULUI

- Deschideți clemele de fixare și detașați carcasa motorului.
- Eliberați conul (fig. 3).
- Scoateți cotul cu discul pulverizator de pe șina situată pe partea interioară a orificiului de aspirație (fig. 17).
- Detașați discul pulverizator de la cot răsucind în sens invers acelor de ceas (fig. 16).
- Puteți spăla toate aceste piese și le puteți reasambla executând pașii în ordine inversă.

IMPORTANT Verificați dacă garnitura de cauciuc care este montată în interiorul discului pulverizator este poziționată corect sau nu (fig. 19).

AVERTISMENT

- Verificați cu regularitate toate piesele și filtrele.
- Înlocuiți imediat filtrele deteriorate sau rupte.
- Atunci când se observă o scădere notabilă a puterii de aspirare, verificați dacă există un blocaj în calea de circulare a aerului.
- Când apa de curățare s-a murdărit, deși curățarea nu s-a terminat încă, schimbați apa murdară cu maxim 2 litri de apă proaspătă.

3 • ÎNLOCUIREA FILTRULUI-SPUMĂ CONIC

- Curătați filtrul-spumă conic lovindu-l ușor dacă este doar puțin îmbâcsit (după curățarea eventualei murdării) (fig. 20).
- Înlocuiți imediat filtrele deteriorate sau rupte. Filtrele de rezervă sunt disponibile de la distribuitorul dumneavoastră.

4 • FILTRUL ORIFICIULUI PRINCIPAL DE EVACUARE A AERULUI

Există două filtre-spumă (fig. 22-I și II) amplasate în interiorul cadrului orificiului principal de evacuare a aerului.

- Pentru curățarea sau înlocuirea acestui filtru (fig. 22-I), scoateți cadrul orificiului principal de evacuare a aerului apăsând pe mecanismul de blocare situat pe acesta și trageți (fig. 21).

AVERTISMENT Nu îndepărtați niciodată filtrul-spumă (II) indicat în figura 22

- Spălați filtrul cu un detergent delicat sub un jet de apă.
- Înlocuiți imediatfiltrele deteriorate sau rupte. Filtrele de rezervă sunt disponibile de la distribuitorul dumneavoastră.
- După amplasarea filtrului-spumă (I) ca în figura 22, ataşați cadrul orificiului de evacuare a aerului.
- Pentru atașarea acestuia, poziționați mai întâi partea inferioară și apoi împingeți partea superioară prin carcasa motorului până când auziți un „clic”.

5 • FUNCȚIE DE SUFLARE

Această funcție se utilizează pentru suflare, în loc de aspirare, cu ajutorul presiunii aerului de evacuare, folosind aceleași accesorii utilizate la operațiunea de aspirare (furtun). Pentru a pregăti aparatul pentru funcția de suflare:

Detașați cadrul orificiului principal de evacuare a aerului apăsând pe mecanismul de blocare situat pe acesta (fig. 21). Îndepărtați filtrul-spumă (I) aşa cum se arată în figura 22.

AVERTISMENT Nu îndepărtați niciodată filtrul-spumă (II) (fig. 22).

- Ataşați capătul lat al furtunului la orificiul situat în mijlocul deschiderii de evacuare (fig. 23).
- Aparatul este acum pregătit pentru funcția de suflare.
- Porniți aparatul (fig. 10).

AVERTISMENT

- Verificați cu regularitate toate piesele și filtrele.
- Înlocuiți imediatfiltrele deteriorate sau rupte.
- Filtrele de rezervă sunt disponibile de la distribuitorul dumneavoastră.
- Atunci când se observă o scădere notabilă a puterii de aspirare, verificați dacă există un blocaj în calea de circulare a aerului.
- Pentru depozitarea aparatului, verificați dacă toate piesele, rezervorul și accesorile sunt curate și uscate.

DEPANARE

Variatorul mecanic de putere* de pe mâner este deschis:

- Închideți variatorul mecanic de putere.

Dacă o problemă persistă, duceți aspiratorul la cel mai apropiat centru de service agreat Rowenta. Consultați lista centrelor de service agreate Rowenta sau contactați serviciul pentru consumatori Rowenta (a se vedea detaliile de contact de pe ultima pagină).

GARANȚIE

- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice și menajere; în cazul unei utilizări inadecvate sau neconforme cu instrucțiunile de utilizare, firma nu își asumă nicio răspundere, iar garanția este anulată.
- Citiți cu atenție modul de utilizare înainte de a folosi pentru prima dată aparatul dumneavoastră: o utilizare neconformă cu instrucțiunile de utilizare exonerează Rowenta de orice răspundere.

PROTECȚIA MEDIULUI

În conformitate cu reglementările în vigoare, orice aparat ieșit din uz trebuie să devină inutilizabil definitiv: deconectați și tăiați cablul înainte de a arunca aparatul.

Să contribuim la protecția mediului!

- ① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- ② Predați-l la un punct de colectare a deșeurilor electrice pentru a se efectua procesarea acestuia.



* În funcție de model: este vorba de echipamente specifice anumitor modele sau de accesorii disponibile opțional.

SAVETI ZA SIGURNOST

Radi Vaše sigurnosti, ovaj uređaj je napravljen u skladu sa važećim normama i propisima (Direktive o najnižem naponu, elektromagnetskoj usklađenosti, životnoj sredini...).

1 • USLOVI UPOTREBE

- Vaš usisivač je električni uređaj: mora se koristiti u normalnim uslovima uporabe.
- Ovaj uređaj ne smeju upotrebljavati osobe (uključujući i decu) čije su fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti smanjenje, ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja, osim ako su posredstvom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, bile pod nadzorom i dobine prethodna uputstva u vezi sa upotrebom ovog uređaja. Potrebno je vršiti nadzor nad decom da bismo se uverili da se ne igraju sa uređajem.
- Nikada ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora.
- Ne držite dodatak za usisavanje ili kraj cevi blizu očiju ili usiju.
- Ne usisavajte vruće predmete (žar), velike komade polomljenih predmeta (staklo), škodljive proizvode (razređivače, rastvarače), zapaljive i eksplozivne materije (na osnovi benzina, alkohola).**
- Nikada ne stavljajte uređaj u vodu, ne prskajte ga vodom i ne čuvajte ga u spoljašnjem prostoru.
- Uređaj ne upotrebljavajte: ukoliko je pao i ukoliko pokazuje vidljive nedostatke ili nepravilnosti u radu. U tom slučaju ne otvarajte uređaj, već ga pošaljite najbližem ovlašćenom servisu ili kontaktirajte korisnički servis Rowenta (pogledajte kontaktne podatke na zadnjoj strani).
- U slučaju nemogućnosti nabavke dodataka i filtera za ovaj usisivač, kontaktirajte korisnički servis Rowenta (pogledajte kontaktne podatke na poslednjoj stranici).

2 • ELEKTRIČNO NAPAJANJE

- Proverite da li napon za upotrebu (voltaža) Vašeg usisivača odgovara električnom naponu u Vašim instalacijama.
- Isključite aparat iz izvora napajanja povlačeći utikač, ne vukući kabl: odmah nakon upotrebe, pre svakog menjanja dodatka, pre svakog čišćenja, održavanja ili menjanja filtera.
- Ne upotrebljavajte uređaj, ako je kabel oštećen.
- Kabl Vašeg usisivača mora da zameni isključivo ovlašćeni servis Rowenta, zato što su potrebna posebna oruđa za popravku da bi se izbegla opasnost.

3 • POPRAVKE

Popravke moraju da obavljaju samo stručna lica sa originalnim rezervnim delovima. Samostalno popravljanje uređaja može predstavljati opasnost za korisnika, a garancija se time poništava.

OPIS

1. Blok motora
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Rezervoar
4. Usisni otvor
5. Nosač na točkovima
6. Drška za prenošenje koja se uvlači.
7. Izlaz za vazduh
8. Kabl za napajanje
9. Kuka za namotavanje kabla za napajanje
10. Držači
11. Točkovi

DODATNA OPREMA

- a. Savitljivo crevo sa mehaničkim podešivačem protoka vazduha*
- b. Univerzalna četka sa dve funkcije*
- c. Dodatak za usisavanje uglova*
- d. Nastavak za presvlake*
- e. Oruđe za nameštanje cevi*
- f. Četka za nameštaj*
- g. Četka sa grejanjem/radijator*
- h. Adapter za usisni otvor*
- i. Producetak za cev*

* U zavisnosti od modela: reč je o posebnoj opremi za određene modele i o raspoloživim opcionalnim dodacima.

PRE PRVE UPOTREBE UREĐAJA

1 • Raspakivanje

Raspakujte uređaj, sačuvajte garancijski list i pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe uređaja.

VAŽNO Nikada ne usisavajte vodu.

UPOTREBA USISIVAČA

1 • SKLAPANJE UREĐAJA

Raspakujte uređaj i skinite sve nalepnice. Sačuvajte garantni list i pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prvog korišćenja uređaja.

- Otvorite sigurnosne kopče (fig. 1), skinite kućište motora (fig. 2) i stavite ga naopako.
- Izvadite konus iznad posude (fig. 3).
- Posudu pomoću konusa napunite s najviše 2 litre čiste vode (fig. 4).
- Proverite da li je filter u konusu (B) postavljen na ispravno mesto (fig. 5).
- Konus ponovo vratite u posudu (fig. 6).
- Pričvrstite kućište motora i zatvorite sigurnosne kopče.
- Pričvrstite široki kraj fleksibilnog crijeva na usisni otvor (fig. 7).
- Pričvrstite željeni pribor na cevi za produžetak, a pribor koji ne koristite pričvrstite na bazu s točkovima (fig. 8).
- Izvucite kabl (fig. 9), priključite uređaj na napajanje.

VAŽNO Kukica kabla za napajanje ne sme biti pričvršćena na usisivač dok on radi.

- Uključite uređaj (fig. 10).

Tokom čišćenja, prašina i prljavština dospevaju u posudu. Ostali materijali, kao što je sitni prah, filtriraju se posebnim filterima. Nakon svakog čišćenja, ispraznite i očistite posudu.

2 • PRIBOR I ČIŠĆENJE

• Univerzalna četka s dvostrukom funkcijom (b)

Univerzalna četka ima zglob koji se može okretati za 360° i može se koristiti za čišćenje tepiha i tvrdih podova (fig. 11). Prilikom čišćenja tvrdih površina pritisnite dugme na univerzalnoj mlaznici s četkom.

• Nastavak za uske površine (c)

Ovaj nastavak je naročito koristan za čišćenje nepristupačnih uglova i uskih površina (fig. 12).

• Nastavak za tapacirani nameštaj (d)

Ovaj nastavak je pogodan za nameštaj, odeću, automobilska sedišta itd. (fig. 12).

• Četka za nameštaj (e)

Četka za nameštaj može se koristiti za čišćenje stolova, nameštaja, zavesa, polica s knjigama itd. (fig. 12).

• Četka za radijatore (f)

Ovaj nastavak koristite za čišćenje radijatora, kućišta grejnih tela, itd. (sl. 12).

• Nastavak za odlaganje (g)

Ovaj nastavak se koristi na držaču nastavaka. Kada je uređaj spakovan, univerzalna četka za podove i produžne cevi s fleksibilnim crevom mogu se zakačiti na ovaj nastavak.

• Produžne cevi (h)

Pričvrstite produžne cevi. Sve usisne mlaznice mogu se priključiti ili direktno na fleksibilno crevo ili na produžnu cev. Može se koristiti bilo koja od dve cevi. Možete koristiti i fleksibilno crevo sa cevima bez upotrebe nastavaka.

• Deo za odlaganje nastavaka

Deo za odlaganje nastavaka služi za držanje nastavaka koji se ne koriste (fig. 8).

• Mehanički regulator usisne snage

- Ručka fleksibilnog creva na sebi ima mehanički regulator usisne snage. Pomeranjem pločice regulatora možete menjati snagu usisavanja (fig. 13).

3 • NAKON UPOTREBE

- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
- Kabl pokupite i obesite na kukicu. Proverite da li je kabl suv (fig. 14).
- Nakon što ste izvadili unutrašnje delove prospite prljavu vodu.
- Očistite sve delove i vratite natrag u posudu (vidi: Čišćenje i sastavljanje delova unutrašnje posude.)
- Pričvrstite kućište motora i zatvorite sigurnosne kopče.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

VAŽNO Nakon čišćenja usisivač uvek isključite i prekinite napajanje

- S vremena na vreme treba očistiti posudu, kućište motora, bazu s točkovima i nastavke, a uređaj treba redovno pregledati da ne bi došlo do zapušavanja prohodnih delova.
- Posuda i unutrašnji delovi posude mogu se prati topлом vodom i treba ih posušiti čistom krpom pre sledeće upotrebe.

PAŽNJA Nikada nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje

1 • ZAMENA PENASTOG USISNOG FILTERA MOTORA

- Penasti filter motora treba s vremena na vreme očistiti. Na taj način ćete produžiti radni vek motora i motor će raditi snažnije.
- Usisnu rešetku motora skinite pomoću odvijača i povucite je nagore (fig. 15).
- Ako je filter tek neznatno zapušen, istresite ga (nakon što ste očistili prljavštinu) (fig. 16).
- Oštećeni ili pocepani filter odmah zamenite. Rezervne filtere možete nabaviti kod vašeg prodavca.
- Vratite i ispravno pričvrstite usisnu rešetku na kućište motora.

2 • ČIŠĆENJE I SASTAVLJANJE DELOVA UNUTRAŠNJE POSUDE

- Otvorite sigurnosne kopče i skinite kućište motora.
- Izvadite konus (fig. 3).
- Izvucite koleno s diskom iz žleba koji se nalazi na unutrašnjoj strani usisnog otvora (fig. 17).
- Odvojite disk od kolena okrećući ga suprotno od smera kazaljke na satu (fig. 16).
- Operite sve delove i vratite ih nazad obrnutim redosledom.

VAŽNO Proverite da li je gumena zaptivka na ulazu diska ispravno postavljena (fig. 19).

UPOZORENJE

- Sve delove i filtere redovno proveravajte.
- Oštećene ili pocepane filtere odmah zamenite.
- Kada primetite značajan pad snage usisavanja, proverite da li su vazdušni putevi zapušeni.
- Kada voda postane prljava, a još niste završili s čišćenjem, prospite prljavu vodu i zamenite je s maksimalno 2 litre čiste vode.

3 • ZAMENA PENASTOG KONUSNOG FILTERA

- Ako je filter tek neznatno zapušen, istresite ga (nakon što ste očistili prljavštinu) (fig. 20).
- Oštećene ili pocepane filtere odmah zamenite. Rezervne filtere možete nabaviti kod vašeg prodavca.

4 • GLAVNI FILTER IZDUVNOG OTVORA

U okviru glavnog izduvnog otvora postoje dva penasta filtera (fig. 22 - I i II).

- Ako želite da očistite ili zamenite ovaj filter (fig. 22 - I) izvadite okvir izduvnog otvora pritiskom na polugu i izvucite ga (fig. 21).

UPOZORENJE Nikada nemojte skidati penasti filter (II) prikazan na slici 22

- Filter iperite blagim deterdžentom pod mlazom vode.
- Oštećene ili pocepane filtere odmah zamenite. Rezervne filtere možete nabaviti kod vašeg prodavca.
- Nakon stavljanja penastog filtera (I) kao na slici 22, ponovo pričvrstite okvir izduvnog otvora.
- Kako biste ga pričvrstili, najpre umetnите donju stranu, a zatim gornju stranu gurnite kroz kućište motora sve dok ne čujete "klik".

5 • FUNKCIJA DUVANJA

Ova funkcija se koristi za duvanje umesto za usisavanje, koristeći izduvni vazduh pod pritiskom i isti pribor koji se koristi i za usisavanje (fleksibilno crevo). Priprema uređaja za funkciju duvanja:

Skinite okvir izduvnog otvora pritiskom na polugu na njemu (fig. 21).

Izvadite penasti filter (I) kao što je prikazano na slici 22.

UPOZORENJE Nikada nemojte vaditi penasti filter (II) (fig. 22).

- Široki kraj fleksibilnog creva gurnite u rupu u sredini utičnice (fig. 23).
- Uređaj je sada spreman za funkciju duvanja.
- Uključite uređaj (fig. 10).

UPOZORENJE

- Sve delove i filtere redovno proveravajte.
- Oštećene ili pocepane filtere odmah zamenite.
- Rezervne filtere možete nabaviti kod vašeg prodavca.
- Kada primetite značajan pad snage usisavanja, proverite da li su možda vazdušni putevi zapušeni.
- Kada odlažete uređaj, proverite da li su svi delovi, posuda i pribor čisti i suvi.

REŠAVANJE PROBLEMA

Mehanički podešivač moći usisavanja na ručki* je otvoren:

- Zatvorite mehanički podešivač moći usisavanja.

Ukoliko se problem nastavi, odnesite usisivač u najbliži ovlašćeni servis Rowenta. Pogledajte spisak ovlašćenih servisa Rowenta ili kontaktirajte korisnički servis Rowenta (pogledajte kontakte na zadnjoj stranici).

GARANCIJA

- Ovaj uređaj je isključivo namenjen za domaću i kućnu upotrebu; u slučaju neprimerene ili neodgovarajuće upotrebe, nikakva odgovornost ne obavezuje proizvođača, a garancija se poništava.
- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prvog korišćenja uređaja: upotreba koja nije u skladu sa uputstvom za upotrebu oslobođa Rowentu bilo kakve odgovornosti.

ŽIVOTNA OKOLINA

U skladu sa važećim propisima, svaki uređaj van upotrebe mora se ukloniti kao neupotrebljiv: isključite iz izvora napajanja i odrežite kabl pre nego što bacite uređaj.

Učestvujmo u zaštiti životne sredine!

- ⓘ Ovaj uređaj sadrži brojne materijale koji se mogu preraditi i reciklirati.
- Ⓛ Odnesite ga na mesto gde se odlažu takvi uređaji da bi mogao da bude preradjen.



* U zavisnosti od modela: reč je o posebnoj opremi za određene modele i o raspoloživim opcionalnim dodacima.

VARNOSTNI NASVETI

Za vašo varnost je aparat skladen z veljavnimi standardi in pravilniki (Direktive o nizki napetosti, elektromagnetski združljivosti, Zakon o varstvu okolja ...).

1 • POGOJI UPORABE

- Vaš sesalnik je električen aparat, zato ga je treba uporabljati v normalnih razmerah.
- Osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi sposobnostmi (tudi otroci) in osebe, ki niso seznanjene z delovanjem aparata, naj ga ne uporabljajo brez nadzora odgovorne odrasle osebe, ki je seznanjena z navodili za uporabo aparata. Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z aparatom. Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Sesalne glave ali konca cevi nikoli ne držite v bližini oči in ušes.
- Nikoli ne sesajte vročih snovi (žerjavice), ostrih drobcev (stekla), strupenih (topil, čistil), vnetljivih in eksplozivnih snovi (na osnovi bencina, alkohola).**
- Aparata nikoli ne potapljamte v vodo, ga z njo ne škropite in aparata ne puščajte na prostem.
- Aparata ne uporabljajte: če vam je padel na tla in so na njem vidne poškodbe ali spremembe oz. ne deluje pravilno.
- V tem primeru aparata ne odpirajte, ampak ga posredujte na najbližji pooblaščeni servis ali se obrnite na poprodajno službo družbe Rowenta (oglejte si podatke za stik na zadnji strani).
- Če pri naročanju dodatkov ali filtrov naletite na težave, se obrnite na poprodajno službo družbe Rowenta (oglejte si podatke za stik na zadnji strani).

2 • ELEKTRIČNO NAPAJANJE

- Pred priključitvijo na električno omrežje preverite, ali napetost aparata ustreza napetosti električnega omrežja.
- Aparat izključite iz električne vtičnice, ne da bi vlekli za napajalni kabel: nemudoma po vsaki uporabi, pred vsako menjavo dodatkov, pred vsakim čiščenjem, vzdrževanjem ali menjavo filtra.
- Aparata ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan.
- Napajalni kabel sesalnika mora zamenjati pooblaščeni servis, saj so za postopek potrebna posebna orodja, hkrati pa se boste s tem izognili morebitni nevarnosti.

3 • POPRAVILA

Popravila lahko izvaja samo strokovno osebje, ki ima na voljo originalne nadomestne dele. Popravilo aparata lahko vključuje nevarnosti, zato ga ne izvajajte sami, hkrati pa lahko s takšnim početjem izgubite garancijo.

OPIS

1. Motorni blok
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Posoda
4. Sesalna odprtina
5. Ogrodje nastavka za kolesca
6. Zložljiv ročaj za prenašanje
7. Zračna šoba
8. Napajalni kabel
9. Kavelj za navijanje napajalnega kabla
10. Nosilci
11. Kolesca

DODATKI

- a. Ukrivljeni del cevi z mehanskim regulatorjem pretoka zraka in gibljiva cev*
- b. Univerzalna krtača z dvojno funkcijo*
- c. Sesalna glava z režo*
- d. Sesalna glava za oblažinjeno pohištvo*
- e. Priporoček za namestitev cevi*
- f. Krtača za pohištvo*
- g. Krtača za ogrevalna telesa/radiatorje*
- h. Prilagodilnik sesalne odprtine*
- i. Teleskopska cev*

* Odvisno od modela: posebna oprema določenih modelov ali dodatna oprema, ki jo je mogoče dokupiti.

PRED PRVO UPORABO

1 • ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE

Odstranite embalažo, shranite garancijski list in pred prvo uporabo aparata natančno preberite navodila za uporabo.

POMEMBNO Nikoli ne sesajte vode.

UPORABA SESALCA

1 • NAMESTITEV NAPRAVE

Razpakirajte napravo in vrzite stran vse nalepke. Zadržite zavarovalni list in pomno preberite navodila za uporabo pred prvo uporabo naprave.

- Odprite varnostne zaponke (fig. 1), odstranite ohišje motorja (fig. 2) in ga postavite na napačno stran.
- Odstranite stožec nad bobnom (fig. 3).
- Napolnite boben z največ 2 litra sveže vode s pomočjo stožca (fig. 4).
- Preverite, če je filter stožca (B) na pravilnem mestu (fig. 5).
- Postavite stožec spet v boben (fig. 6).
- Namestite ohišje motorja in zaprite varnostne zaponke.
- Namestite širši konec fleksibilne cevi na vhod za sesanje (fig. 7).
- Namestite želeno dodatno opremo na cevi za podaljšanje in pripnite neuporabljenod dodatno opremo na kolesa (fig. 8).
- Priključite kabel na električno omrežje (fig. 9).

POMEMBNO Kljuka za kabel za električno energijo se ne sme pripeti na sesalec dokler sesalec dela.

- Vključite napravo (fig. 10).

Med sesanjem se prah in umazanija nabirajo v bobnu. Ostali materiali, kot je fin prah, se filtrirajo z posebnimi filterji. Po vsakem sesanju izpraznite boben in ga očistite.

2 • DODATNA OPREMA IN ČIŠČENJE

Univerzalna ščetka z dvojno funkcijo (b)

Univerzalna ščetka ima 360° obračajoči sklep in se lahko uporablja za čiščenje preprog in trdih tal (fig. 11). Za trde površine pritisnite tipko za ščetko na univerzalni talni šobi s ščetko.

Šoba za razpoke (c)

Ta šoba je še posebej uporabna za čiščenje nerodno postavljenih vogalov in razpok (fig. 12).

Šoba za oblazinjene podlage (d)

Ta šoba se uporablja za pohištvo, obleko, avtomobilske sedeže itn. (fig. 12).

Ščetka za pohištvo (e)

Ščetka za pohištvo se uporablja za čiščenje miz, pohištva, zaves, polic za knjige itn. (fig. 12).

Ščetka za grelnik-radiator (f)

To dodatno opremo uporablajte za čiščenje grelcev, pokrivala za grelce, itn. (fig. 12). z uporabo priključka "ščetke za radiatore za gretje".

Orodje za parkirni položaj (g)

Ta dodatna oprema se uporablja na oddelku za držanje dodatne opreme. Univerzalna talna šoba je pripeta s pomočjo podaljševalnih cevi in fleksibilno gumijasto cevjo na nji, ko se naprava shranjuje.

Podaljšek cevi (h)

Priplnite podaljške cevi. Vse šobe za sesanje se lahko direktno namestijo na fleksibilno gumijasto cev ali podaljške cevi. Lahko se uporablja le ena od dveh cevi. Možno je uporabljati fleksibilno gumijasto cev in cevi brez uporabljanja šobe.

Oddelek za držanje dodatne opreme

Oddelek za držanje dodatne opreme je oblikovan da bi se tam namestila neuporabljenod dodatna oprema (fig 8).

• Mehanski regulator za sesanje

- Ročaj fleksibilne gumijaste cevi ima mehanski regulator za sesanje. Premikanje drsalnice regulatorja za sesanje se lahko spremeni moč sesanja (fig. 13).

3 • PO UPORABI

- Izklopite napravo in žico.
- Poberite kabel in ga obesite na kavelj. Bodite prepričani da je kabel suh (fig. 14).
- Po demontaži notranjih delov soda izpraznite umazano vodo.
- Očistite in znova namestite vse dele in sod (Poglej: Čiščenje in ponovna namestitev notranjih delov soda.)
- Priplnite ohišje motora in zaprite varnostne sponke.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

POMEMBNO Vedno ustavite in izklopite svoj sesalec po čiščenju

- Boben, ohišje motorja, baza kolesa in dodatna oprema morajo se občasno očistiti, naprava pa se redno mora preveriti da bi se preprečili možni zamaški.
- Boben in notranji deli soda se lahko perejo s toplo vodo ko so umazani, in se morajo posušiti z čisto krpo pred ponovno uporabo.

POZOR Nikoli ne uporabljajte osornih čistilnih sredstev

1 • ZAMENJAVA FILTRA ZA PENO SESANJA MOTORJA

- Filter za peno sesanja motorja mora se čistiti periodično. Na ta način bo življenjska doba motorja podaljšana in njegova moč bo večja.
- Rešetka za sesanje motorja se mora odstraniti s pomočjo izvijača ali druge naprave tako da se povleče proti zgornji strani (fig. 15).
- Če je filter nekoliko zabašen, ga izbijte ven (po čiščenju umazanije) (fig. 16).
- Takoj zamenjajte poškodovane ali uničene filtre. Rezervne filtre lahko dobite pri svojem trgovcu.
- Pravilno priplnite rešetko za sesanje motorja na mesto ohišja motorja.

2 • ČIŠČENJE IN PONOVNA NAMESTITEV NOTRANJIH DELOV SODA

- Odprite varnostne sponke in ločite ohišje motorja.
- Vzemite stožec ven (fig. 3).
- Povlecite komolec skupaj z diskom razpršilnika iz drče ki se nahaja na notranji strani vhoda za sesanje (fig. 17).
- Odklopite disk razpršilnika z komolca tako da ga obrnete v nasprotni smeri od urnega kazalca (fig. 16).
- Vse te dele lahko operete tako da ponovite korake vnapaj.

POMEMBNO Preverite, ali je gumijasta zapora, ki je nameščena na vhodu diska razpršilnika, pravilno postavljena (fig. 19).

OPOZORILO

- Redno preverjajte vse dele in filtre.
- Takoj zamenjajte poškodovane ali uničene filtre.
- Ko opazite zmanjšano moč sesanja, preverite ali je pot pretoka zraka zamašena.
- Ko se voda za čiščenje umaže, a čiščenje še ni končano, zamenjajte umazano vodo z največ 2 litroma sveže vode.

3 • ZAMENJAVA FILTRA ZA PENO STOŽCA

- Odstranite filter za peno stožca če je tudi samo malo zabašen (po čiščenju umazanije) (fig. 20).
- Takoj zamenjajte poškodovane ali uničene filtre. Rezervne filtre lahko dobite pri svojem trgovcu.

4 • GLAVNI FILTER ZA IZHOD ZRAKA

Obstajata dva filtra za peno (fig. 22- I in II), ki se nahajata v notranjosti okvirja glavnega izhoda za zrak.

- Za čiščenje ali zamenjavo tega filtra (fig. 22- I) vzemite ven okvir glavnega izhoda za zrak tako da pritisnete na zapah in povlečete (fig. 21).

OPOZORILO Nikoli ne odstranjujte filter za peno(I) ki je prikazan na sliki 22

- Operite filter z blagim čistilom pod tekočo vodo.
- Tako zamjenjajte poškodovane ali uničene filtre. Rezervne filtre lahko dobite pri svojem trgovcu.
- Po namestitvi filtra za peno (I) kot je prikazano na sliki 22, pripnite okvir izhoda za zrak Za pripenjanje najprej namestite spodnjo stran in potem pritisnite zgornjo stran skozi ohišje motorja dokler ne slišite zvoka "klik".

5 • FUNKCIJA PIHANJA

Ta funkcija se uporablja za pihanje namesto sesanja s pomočjo pritiska izhodnega zraka in iste dodatne opreme ki se uporablja za sesanje (fleksibilna gumijasta cev). Za pripravo naprave za funkcijo pihanja:

Odklopite okvir glavnega izhoda za zrak tako da pritisnete na zaponko (fig. 21).

Odstranite filter za peno (I) kot ste videli na sliki 22.

OPOZORILO Nikoli ne odstranjujte filter za peno (I) (fig. 22).

- Pripnite široki konec fleksibilne cevi na luknjo na sredino odprtine izhoda (fig. 23).
- Naprava je sedaj pripravljena za funkcijo pihanja.
- Vklopite napravo (fig. 10).

OPOZORILO

- Redno preverjajte vse dele in filtre.
- Tako zamjenjajte poškodovane ali uničene filtre.
- Rezerve filtre lahko dobite pri svojem trgovcu.
- Ko opazite zmanjšanje moči sesanja, preverite ali je pot pretoka za zrak zamašena.
- Za shranjevanje naprave preverite ali so vsi deli, boben in dodatna oprema čisti in suhi.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Drsnik za nastavitev moči na ukrivljenem delu cevi je odprt:

- Zaprite drsnik za nastavitev moči sesanja.

Če težav ni mogoče odpraviti, sesalnik posredujte najbližjemu pooblaščenemu servisu družbe Rowenta. Oglejte si seznam pooblaščenih servisov Rowenta ali pa se obrnite na poprodajno službo družbe Rowenta (oglejte si podatke za stik na zadnji strani).

GARANCIJA

- Aparat je bil zasnovan in izdelan samo za domačo uporabo v gospodinjstvu. V primeru nepravilne uporabe ali uporabe, ki ni skladna z navodili za uporabo, se garancija razveljavi.
- Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo aparata: družba Rowenta ne prevzema odgovornosti pri uporabi, ki odstopa od navedb v navodilih za uporabo.

OKOLJE

Skladno z veljavnimi določili je treba vse aparate po koncu življenjske dobe povsem onemogočiti: izključite napajalni kabel in ga odrežite, preden aparat odstranite.

Varujmo okolje!

- ➊ Aparat vsebuje veliko materialov, primernih za ponovno uporabo ali reciklažo.
- ➋ Zato ga odnesite v zbirni center, kjer ga bodo ustrezno razstavili in nadalje uporabili.



* Odvisno od modela: posebna oprema določenih modelov ali dodatna oprema, ki jo je mogoče dokupiti.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Zbog vaše sigurnosti, ovaj je uređaj u skladu sa normama i primijenjenim odredbama (Odredbe o niskom naponu, elektronskoj kompatibilnosti, zaštiti okoline,...)

1 • NAČIN UPOTREBE

- Vas usisivač je električni uređaj: koristiti se mora u normalnim uslovima upotrebe.
- Ovaj uređaj nije predviđen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osoba s nedostatkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada im je omogućen nadzor prilikom korištenja ili su podučeni korištenju uređaja od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost. Potrebno je nadzirati djecu kako bi se uvjerili, da se ona ne igraju sa uređajem.
- Nikada ne ostavljajte uključen uređaj bez nadzora.
- Nikada ne držite nastavak ili kraj cijevi blizu očiju i ušiju.
- **Ne usisavajte vruće tvari (žeravica), velikih oštih komada (staklo), štetnih proizvoda (rastvorna sredstva, sredstva za čišćenje) ili zapaljivih i eksplozivnih proizvoda (na bazi benzina, alkohola).**
- Uređaj nikad ne stavljamte u vodu, ne pršćite ga vodom i ne držite ga na otvorenom.
- Ne koristite uređaj ako je pao i ako su na njemu vidljiva oštećenja ili ako uređaj ne funkcioniše ispravno. U tom slučaju uređaj ne otvarajte, već ga odnesite u najbliži ovlašteni servisni centar ili kontaktirajte Rowenta usluge potrošačima (vidi kontaktne informacije na zadnjoj stranici).
- U slučaju da teško pronalazite nastavke i filtere za ovaj usisivač, kontaktirajte usluge potrošačima Rowenta (vidi kontaktne informacije na zadnjoj stranici).

2 • ELEKTRIČNO NAPAJANJE

- Provjerite da li strujni napon za upotrebu (voltaža) vašeg usisivača odgovara naponu instalacija u vašem kućanstvu.
- Isključite uređaj iz struje tako da isključite utikač iz utičnice i pritom ne vučete kabal : odmah nakon upotrebe, prije svake promjene nastavaka, prije svakog čišćenja, održavanja ili zamjene filtera.
- Ne koristite uređaj ako je kabal oštećen.
- Kabal vašeg usisivača mora se nužno zamijeniti u ovlaštenom servisnom centru, jer je za izbjegavanje opasnosti prilikom bilo kakvog popravka potreban specijalni alat.

3 • POPRAVCI

Popravke smiju vršiti samo stručnjaci i to sa originalnim rezervnim dijelovima. Ako bi uređaj popravljali sami, to bi predstavljalo opasnost za korisnika, a garancija bi bila poništena.

OPIS

1. Motorna jedinica
2. Dugme start/stop
3. Spremnik
4. Otvor za usisavanje
5. Držalo za kotačiće
6. Ručka za prenošenje koja se sakrije
7. Izlazna rešetka za zrak
8. Kabal za napajanje
9. Kuka za namotavanje kabla za napajanje
10. Ručke za fiksiranje
11. Kotačići

NASTAVCI

- a. Drška sa mehaničkim regulatorom pretoka zraka i crijevo *
- b. Univerzalni nastavak sa dvojnom funkcijom*
- c. Uski nastavak*
- d. Nastavak za namještaj*
- e. Pomagalo za namještanje cijevi*
- f. Nastavak/četka za namještaj*
- g. Nastavak/četka za radiatore*
- h. Otvor za usisavanje*
- i. Producne cijevi*

* Ovisno o modelu: radi se o specifičnoj opremi određenih modela ili nastavcima, koji se mogu naručiti dodatno.

PRIJE PRVE UPOTREBE

1 • RASPAKIRANJE

Raspakirajte vaš uređaj, sačuvajte vaš garancijski list i pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu prije prve upotrebe vašeg uređaja.

VAŽNO Nikada ne usisavajte vodu.

UPOTREBA USISIVAČA

1 • SKLAPANJE UREĐAJA

Raspakujte uređaj i skinite sve naljepnice. Sačuvajte garantni list i pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu prije prvog korišćenja uređaja.

- Otvorite sigurnosne kopče (fig. 1), skinite kućište motora (fig. 2) i stavite ga naopako.
- Izvadite konus iznad posude (fig. 3).
- Posudu pomoću konusa napunite s najviše 2,0 litre svježe vode (fig. 4).
- Provjerite da li se filter nalazi u konusu (B) na ispravnom mjestu (fig. 5).
- Konus ponovo vratite u posudu (fig. 6).
- Pričvrstite kućište motora i zatvorite sigurnosne kopče.
- Pričvrstite široki kraj fleksibilnog crijeva na usisni otvor (fig. 7).
- Pričvrstite željeni pribor na cijevi za produžetak, a pribor koji ne koristite pričvrstite na bazu s točkovima (fig. 8).
- Izvucite kabl (fig. 9), priključite uređaj na napajanje.

VAŽNO Kukica kabla za napajanje ne smije biti pričvršćena na usisivač dok on radi.

- Uključite uređaj (fig. 10).

Tokom čišćenja, prašina i prljavština smeštaju se u posudu. Ostali materijali, kao što je fini prah, filtriraju se posebnim filterima. Nakon svakog čišćenja, ispraznite i očistite posudu.

2 • PRIBOR I ČIŠĆENJE

• Univerzalna četka s dvostrukom funkcijom (b)

Univerzalna četka ima zglob koji se može okretati za 360° i može se koristiti i za čišćenje tepiha i tvrdih podova (fig. 11). Prilikom čišćenja tvrdih površina pritisnite dugme na univerzalnoj mlaznici s četkom.

• Nastavak za uske prostore (c)

Ovaj nastavak je naročito koristan za čišćenje nepristupačnih uglova i uskih prostora (fig. 12).

• Nastavak za tapacirani namještaj (d)

Ovaj nastavak je pogodan za namještaj, odjeću, automobilска sedišta itd. (fig. 12).

• Četka za namještaj (e)

Četka za namještaj može se koristiti za čišćenje stolova, namještaja, zavjesa, polica s knjigama itd. (fig. 12).

• Četka za radijatore (f)

Ovaj nastavak koristite za čišćenje radijatora, kućišta grejnih tijela, itd. (sl. 12).

• Nastavak za odlaganje (g)

Ovaj nastavak se koristi na držaću nastavaka. Kada je uređaj spakovan, univerzalna četka za podove i produžne cijevi s fleksibilnim crijevom mogu se zakačiti na ovaj nastavak.

• Produžne cijevi (h)

Pričvrstite produžne cijevi. Sve usisne mlaznice mogu se priključiti ili direktno na fleksibilno crijevo ili na produžnu cijev. Može se koristiti bilo koja od dvije cijevi. Možete koristiti i fleksibilno crijevo sa cijevima bez upotrebe nastavaka.

• Dio za odlaganje nastavaka

Dio za odlaganje nastavaka služi za držanje nastavaka koji se ne koriste (fig. 8).

• Mehanički regulator usisne snage

- Ručka fleksibilnog crijeva na sebi ima mehanički regulator usisne snage. Pomeranjem pločice regulatora možete mijenjati snagu usisavanja (fig. 13).

3 • NAKON UPOTREBE

- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
- Kabl pokupite i objesite na kukicu. Provjerite da li je kabl suv (fig. 14).
- Nakon što ste izvadili unutrašnje dijelove prospite prljavu vodu.
- Očistite i sve dijelove vratite natrag u posudu (vidi: Čišćenje i stavljanje dijelova unutrašnje posude.)
- Pričvrstite kućište motora i zatvorite sigurnosne kopče.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

VAŽNO Nakon čišćenja usisivač uvijek isključite i prekinite napajanje

- S vremena na vrijeme treba očistiti posudu, kućište motora, bazu s točkovima i nastavke, a uređaj treba redovno pregledati kako bi se spriječilo da se prohodni dijelovi zapuše.
- Posuda i unutrašnji dijelovi posude mogu se prati topлом vodom i treba ih osušiti čistom krpom prije slijedeće upotrebe.

PAŽNJA Nikada nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje

1 • ZAMJENA PJENASTOG USISNOG FILTERA MOTORA

- Pjenasti usisni filter motora treba očistiti s vremena na vrijeme. Na taj način ćete produžiti radni vijek motora i motor će raditi snažnije.
- Usisnu rešetku motora skinite pomoću odvijača i povucite je nagore (fig. 15).
- Ako je filter tek neznatno zapušen, istresite ga (nakon što ste očistili prljavštinu) (fig. 16).
- Oštećeni ili pocepani filter odmah zamijenite. Rezervne filtere možete nabaviti kod vašeg prodavca.
- Vratite i ispravno pričvrstite usisnu rešetku na kućište motora.

2 • ČIŠĆENJE I SASTAVLJANJE UNUTRAŠNJEJEG DIJELA POSUDE

- Otvorite sigurnosne kopče i skinite kućište motora.
- Izvadite konus (fig. 3).
- Izvucite koljeno s diskom iz žleba koji se nalazi na unutrašnjoj strani usisnog otvora (fig. 17).
- Odvojite disk od koljena okrećući ga suprotno od smjera kazaljke na satu (fig. 16).
- Operite sve dijelove i vratite ih nazad obrnutim redoslijedom.

VAŽNO Provjerite da li je gumeni zaptivka na ulazu diska ispravno postavljena (fig. 19).

UPOZORENJE

- Sve dijelove i filtere redovno provjeravajte.
- Oštećene ili pocepane filtere odmah zamijenite.
- Kada primijetite značajan pad usisne snage, provjerite da li su vazdušni putevi zapušeni.
- Kada voda postane prljava, a još niste završili s čišćenjem, prospite prljavu vodu i zamijenite je s maksimalno 2,0 litre čiste vode.

3 • ZAMJENA PJENASTOG KONUSNOG FILTERA

- Ako je filter tek neznatno zapušen, istresite ga (nakon što ste očistili prljavštinu) (fig. 20).
- Oštećene ili pocepane filtere odmah zamijenite. Rezervne filtere možete nabaviti kod vašeg prodavca.

4 • GLAVNI FILTER IZDUVNOG OTVORA

U okviru glavnog izduvnog otvora postoje dva pjenasta filtera (fig. 22 - I i II).

- Ako želite da očistite ili zamjenite ovaj filter (fig. 22 - I) izvadite okvir izduvnog otvora pritiskom na polugu i izvucite ga (fig. 21).

UPOZORENJE Nikada nemojte skidati pjenasti filter (II) prikazan na slici 22

- Filter operite blagim deterdžentom pod tekućom vodom.
- Oštećene ili pocepane filtere odmah zamijenite. Rezervne filtere možete nabaviti kod vašeg prodavca.
- Nakon stavljanja pjenastog filtera (I) kao na slici 22, ponovo pričvrstite okvir izduvnog otvora.
- Kako biste ga pričvrstili, najprije umetnите donju stranu, a zatim gornju stranu gurnite kroz kućište motora sve dok ne čujete "klik".

5 • FUNKCIJA DUVANJA

Ova funkcija se koristi za duvanje umjesto za usisavanje, koristeći izduvani vazduh pod pritiskom i isti pribor koji se koristi i za usisavanje (fleksibilno crijevo). Priprema uređaja za funkciju duvanja:

Skinite okvir izduvnog otvora pritiskom na polugu na njemu (fig. 21).

Izvadite pjenasti filter (I) kao što je prikazano na slici 22.

UPOZORENJE Nikada nemojte vaditi pjenasti filter (II) (fig. 22).

- Umetnute široki kraj fleksibilnog crijeva u rupu u sredini utičnice (fig. 23).
- Uređaj je sada spremjan za funkciju duvanja.
- Uključite uređaj (fig. 10).

UPOZORENJE

- Sve dijelove i filtere redovno provjeravajte.
- Oštećene ili pocepane filtere odmah zamijenite.
- Rezervne filtere možete nabaviti kod vašeg prodavca.
- Kada primijetite značajan pad usisne snage, provjerite da li su možda vazdušni putevi zapušeni.
- Kada odlažete uređaj, provjerite da li su svi dijelovi, posuda i pribor čisti i suvi.

POPRAVAK

Mehanički regulator snage* na dršci je otvoren:

- Zatvorite mehanički regulator snage.

Ako se problem ponavlja, odnesite vaš usisivač u najbliži ovlašteni sevisni Rowenta centar. Pogledajte listu ovlaštenih Rowenta sevisnih centara (vidi kontaktne informacije na zadnjoj stranici).

GARANCIJA

- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu; u slučaju neprimjerene upotrebe ili upotrebe koja nije u skladu sa uputstvima za upotrebu, marka ne može snositi nikakvu odgovornost i garancija se poništava.
- Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu prije prve upotrebe vašeg uređaja: upotreba koja nije u skladu sa uputstvima za upotrebu oslobađa Rowentu svake odgovornosti.

OKOLINA

U skladu sa postojećim propisima, svi uređaji koji se ne koriste moraju biti definitivno neupotrebljivi : isključite isključite i odrežite kabal prije nego što bacite uređaj..

Sudjelujmo u zaštiti okoline!

- ① Vaš aparat sadrži brojne vrijedne i ponovo upotrebljive materijale.
- ② Ostavite ga na zbirnom mjestu gdje će biti primjerenog obrađen.



* Ovisno o modelu: radi se o specifičnoj opremi određenih modela ili nastavcima, koji se mogu naručiti dodatno.

اكتشاف الأخطاء وإصلاحها

قوة التشغيل الميكانيكي على * لاكروس مفتوحة:

- **أغلق نافذة المشغل الميكانيكي.**

في حالة استمرار المشكلة، اعرض مكنتك على أقرب مركز خدمة روينتا.
انظر قائمة مراكز خدمة روينتا المعتمدة أو اتصل بخدمة عملاء روينتا (انظر التفاصيل في الصفحة الأخيرة).

الضمانة

- **صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط . إن أي استعمال تجاري أو إحترافي أو لا يتفق مع الإرشادات المرفقة وينتج عنه عطب في المنتج، لن تكون الشركة المصنعة مسؤولة عنه، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.**
- **يرجى قراءة إرشادات الإستعمال المرفقة بعناية قبل استعمال المنتج للمرة الأولى: الإستعمال الذي لا يتقيّد بالإرشادات المرفقة، يُعفي روينتا من تحمل أية مسؤولية.**

حماية البيئة

- التزاما بالقوانين السارية المفعول، يجب حفظ جميع المعدات غير المستخدمة على نحو غير قابل للتشغيل دائما: افصل واقطع السلك الكهربائي قبل التخلص من الجهاز.

حماية البيئة أولاً !

- ➊ يحتوي جهازك على العديد من المواد التي يمكن جعلها ذات قيمة أو إعادةتها للدورة الإنتاجية.
- ➋ إعهد بهذا الجهاز إلى أحد مراكز الجمع كي تتم معالجته.



* حسب الموديل: إنها موديلات محددة التجهيزات أو ملحقات اختيارية.

لتحضير المنتج لوظيفة النفخ :
افصل إطار فتحة الهواء الرئيسية بالضغط على اللسان فيها
واسحب (الشكل 21).

افصل الفلتر الإسفنجي (ا) كما يوضح الرسم 22

تحذير
لا تنزع أو تفصل أبداً الفلتر (II) (الشكل 22)

- أوصل الطرف العريض من الخرطوم المرن بالفتحة في وسط فتحة الخروج (الشكل 23).
- أصبح المنتج الآن جاهزاً للقيام بوظيفة النفخ.
- شغل المنتج (الشكل 10).

- تحذير**
- يرجى التأكد بأن جميع الأجزاء والفلترات منتظمة.
 - استبدل الفلترات التالفة أو الممزقة فوراً.
 - يمكن أن تحصل على الفلترات الجديدة من الموزع.
 - إذا لاحظت قصور في قوة الشفط ، يرجى التأكد إذا كان يوجد أي انسداد للهواء في المجرى الهوائي.

- لتخزين المنتج، يُرجى التأكد بأن جميع الأجزاء ، الحاوية وجميع الملحقات نظيفة وجافة.

- 3- استبدال الفلتر الإسفنجي للمخروط.
- اضرب برفق على الفلتر إذا كان مسدوداً (بعد تنظيف الأوساخ منه) (الشكل 16).
 - استبدل الفلترات الممزقة أو التالفة فوراً.
 - يمكن أن تحصل على الفلترات الجديدة من الموزع.

- 4 - فلتر فتحة الهواء الرئيسية
- يوجد فلتران إسفنجيان (الشكل 22-ا و 22-ب) موجودان داخل إطار فتحة الهواء الرئيسية.
- لتنظيف أو استبدال هذا الفلتر (الشكل 22-ا) انزع إطار فتحة الهواء الرئيسية بالضغط على اللسان فيها واسحب (الشكل 21).

تنبيه

لا تنسَع أو تفصل أبداً الفلتر (ب) الموضح في الرسم 22

- اغسل الفلتر مع مُطهّر عادي تحت الماء الجاري.
- استبدل الفلترات الممزقة أو التالفة فوراً.
- يمكن أن تحصل على الفلترات الجديدة من الموزع.
- بعد تركيب الفلتر الإسفنجي (ا) كما يوضح الرسم 22، ركّب إطار فتحة الهواء.
- لتركيبها، ضع أولاً الجانب السفلي، ثم ادفع الجانب العلوي من خلال هيكل المحرك إلى أن تسمع صوت "كليك".

- 5- وظيفة النفخ
- تُستعمل هذه الوظيفة للنفخ. بدلاً من الشفط بمساعدة ضغط الهواء الخارج، بواسطة نفس الملحق الذي يستعمل لعملية الشفط. (الخرطوم المرن).

- ١ - يُعاد تركيب فلتر المحرك الإسفنجي الماصل.
- يجب تنظيف فلتر المحرك الإسفنجي الماصل على فترات منتظمة. فإن ذلك يُطيل في عمر المحرك، ويحافظ على قوته.
 - يجب فصل شبكة الشفط في المحرك من مكانها بواسطة مفك براغي أو أي أداة أخرى لرفعها إلى الأعلى (الشكل 15).
 - اضرب برفق على الفلتر إذا كان مسدوداً (بعد تنظيف الأوساخ منه) (الشكل 16).
 - استبدل الفلترات الممزقة أو التالفة فوراً.
 - يمكن أن تحصل على الفلترات الجديدة من الموزع.
 - تُركب شبكة الشفط في هيكل المحرك في مكانها الصحيح.

٢- تنظيف وإعادة تركيب قطع الحاوية الداخلية

- افتح مشابك الأمان وافصل هيكل المحرك.
 - اخرج المخروط (الشكل 3)
 - اسحب الكوع مع الأسطوانة الساحقة من السكة الموجودة في الجانب الداخلي من فتحة الشفط (الشكل 17).
 - اسحب الأسطوانة الساحقة من الكوع بتدويرها باتجاه عقارب الساعة (الشكل 16)
- يمكنك تنظيف جميع هذه الأجزاء بتطبيق عكس هذه الخطوات.

هـام

يرجى التأكد، أن الحلقة المطاطية المانعة للتسرب، الموجودة في فتحة الأسوانة الساحقة، تأخذ مكانها الصحيح أم لا (الشكل 19).

تحذير

- يرجى التأكد بأن جميع الأجزاء والفلترات منتظمة.
- استبدل الفلترات التالفة أو الممزقة فوراً.
- إذا لاحظت قصور في قوة الشفط ، يرجى التأكد إذا كان يوجد أي انسداد للهواء في المجرى الهوائي.
- عندما تتسع ماء التنظيف، ولم ينتهي التنظيف بعد، يمكنك استبدال الماء المتسع بكمية لا تزيد عن ٢ لتر من الماء الطازج.

- **مُنظم الشفط الميكانيكي**
- يوجد على مقبض الخرطوم المرن **مُنظم ميكانيكي** لقوة الشفط.
فإذا فتح مزلاج النافذة الصغيرة عليه، تتغير قوة الشفط (الشكل 13).

3 بعد الاستعمال

- أوقف المنتج عن التشغيل وافصل **السلك الكهربائي** عن التيار.
- جمع **السلك الكهربائي** وعلق العلاقة. يرجى الحرص على أن يكون **السلك الكهربائي** جافاً (الشكل 14).
- بعد فك **أجزاء الحاوية الداخلية**، افرغ الماء المتتسخ.
- **تنظف** جميع **الأجزاء** ويُعاد تركيب **الحاوية** (انظر فقرة : تنظيف وإعادة تركيب **أجزاء الحاوية الداخلية**).
- **يركب** جسم المحرك ويُقفل بواسطة المشابك.

التنظيف والصيانة

هام

أوقف تشغيل المكنسة الكهربائية وافصلها عن التيار الكهربائي دائمًا قبل التنظيف .

- **الحاوية، المحرك، القاعدة ذات العجلات و الملحقات** يجب تنظيفهم من وقت لآخر ، في حين يجب فحص المنتج بانتظام لمنع حدوث أي انسداد محتمل.
- **الحاوية وأجزاء الحاوية الداخلية** يمكن تنظيفهم بالماء الدافئ مع القليل من سائل التنظيف، على أن تجف بقطعة قماش نظيفة قبل إعادة استعمالها مجددًا.

تنبيه

لا تستعمل المواد الكاشطة أو الحارقة في عملية التنظيف.

• فوهة الشقوق (c)

تُستعمل هذه الفوهة بشكل خاص لتنظيف الزوايا الضيقة والشقوق (الشكل 12)

• فوهة الفرش (d)

هذه الفوهة مناسبة لتنظيف الأثاث، القماش، مقاعد السيارة .. الخ..(الشكل 12)

• فوهة الأثاث (e)

يمكن أن تُستعمل فرشاة الأثاث لتنظيف الطاولات، الأثاث، الستائر، الرفوف الخ (الشكل 12).

• فرشاة جهاز التدفئة (f)

تُستعمل هذه الفرشاة لتنظيف راديوتيارات أجهزة التدفئة، أغطية السخانات الخ (الشكل 12)، بواسطة الملحق "فرشاة تنظيف الراديوتيارات"

• أداة موقع التوقف (g)

يُستعمل هذا الملحق على قسم حاملة الملحقات. الفوهة العمومية الخاصة بالبلاط، مربوطة بأنابيب التوصيل و الخرطوم المرن عليها، عندما يكون المنتج في وصعية التخزين.

• أنابيب التوصيل (h)

أوصل أنابيب الوصلات. جميع الفوهات الماصة يمكن تركيبها مباشرة على الخرطوم المرن أو على أنابيب الوصلات. ستنصب على أنبوب واحد أو اثنين . من الممكن أن تستعمل الخرطوم المرن والأنابيب دون أن تستعمل أي فوهة.

• قسم حاملة الملحقات

صمم قسم حاملة الملحقات لوضع وحفظ الملحقات الغير مستعملة (الشكل 8)

- انزع المخروط عن الأسطوانة (الشكل 3).
- املأ الأسطوانة بما يعادل ٢ لتر من الماء الطازج بمساعدة المخروط (الشكل 4).
- تأكّد أن فلتر المخروط (B) موجود في مكانه الصحيح أم لا (الشكل 5).
- ارجع المُخروط إلى الأسطوانة ثانية (الشكل 6).
- اوصل حجيرة المحرك واقفل مشابك الأمان.
- اوصل الطرف العريض من الأنبوب المرن إلى فوهة الشفط (الشكل 7).
- اوصل الملحق الذي تريده إلى أنبوب الوصل، وضع الملحقات الغير مستعملة على القاعدة ذات العجلات (الشكل 8).
- اخرج السلك الكهربائي (الشكل 9)، واوصل المنتج بالتيار الكهربائي.

هام
يجب أن لا تُربط العلاقة التابعة للسلك الكهربائي في المكنسة الكهربائية أثناء التشغيل.

- شغل المنتج (الشكل 10).
أثناء التنظيف، تخزن الغبار والأوساخ في الحاوية. والمواد الأخرى، مثل المساحيق الدقيقة، تكون قد صفيت بفلترات خاصة. بعد كل عملية تنظيف، يرجى تفريغ الحاوية وتنظيفها.

2. الملحقات والتنظيف

- فرشاة عمومية بوظيفتين (b)

فرشاة عمومية بمحول متحرك ٣٦٠ درجة، يمكن استعمالها للسجاد وارضيات البلاط (الشكل 11).. للأسطح القاسية اضغط على زر الفرشاة على فوهة البلاط العمومية مع الفرشاة.

الملحقات

- a - عصا بمنظم ميكانيكي لتدفق الهواء وخرطوم من *
- b - فرشاة مزدوجة عمومية *
- c - فتحة الفوهة *
- d - فوهة المفروشات *
- e - أداة وضع الأنبوب *
- f - فرشاة الأثاث *
- g - فرشاة التسخين / التبريد *
- h - مكيف من فتحة الشفط *
- i - أنابيب التمديد *

قبل الإستخدام للمرة الأولى

١ • نزع التغليف

انزع تغليف المنتج ، واحفظ وثيقة الضمان في مكان مناسب واقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام جهازك لأول مرة.

هام
لا تشفط الماء أبداً

استعمال المكنسة الكهربائية

١ • تركيب المنتج

انزع التغليف عن المنتج، و تخلّص من جميع الملصقات. احتفظ بوثيقة الضمانة، واقرأ إرشادات الإستعمال بعناية قبل استعمال المنتج للمرة الأولى.

• افتح مشابك الأمان (الشكل ١)، افصل حُجيرة المحرك (الشكل ٢) واقلبه رأساً على عقب.

* حسب الموديل: إنها موديلات محددة التجهيزات أو ملحقات اختيارية.

2- الطاقة

يرجى التأكد من أن قوة التيار الكهربائي عندك تتوافق مع قوة التيار الكهربائي التي تتطلبها المكنسة.

افصل المكنسة عن التيار الكهربائي بنزع المقبس الكهربائي وليس بشد السلك، مباشرة بعد الاستعمال، وقبل تغيير الملحقات، وقبل إجراء عملية التنظيف أو الصيانة، وقبل تغيير الفلتر.

لا تستخدم المكنسة الكهربائية اذا كان السلك الكهربائي التابع لها تالفا. في حالة الحاجة إلى استبدال السلك الخاص بمكنتك، يجب الرجوع إلى مركز خدمة روينتا المعتمد، حيث تستعمل أدوات خاصة لإتمام هذا العمل تجنباً للمخاطر.

3 - الإصلاحات

يجب أن تتم عمليات الإصلاح بواسطة أشخاص متخصصين، يستخدمون قطع الغيار الأصلية. لا تُصلاح المنتج بنفسك، قد يؤدي ذلك لعرضك للخطر، وبالتالي تُلغى الضمانة أيضاً.

وصف أجزاء المنتج

1 - مجموعة المحرك

2 - مفتاح التشغيل/ الإيقاف

3 - الخزان

4 - فتحة الشفط

5 - فراش الدعم المزود بعجلات

6 - مقبض حمل قابل للسحب

7 - منفذ خروج الهواء

8 - السلك الكهربائي

9 - عروة للف السلك الكهربائي

10 - دعامات

11 - عجلات صغيرة

إرشادات من أجل السلامة

من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج للمعايير التقنية وقوانين السلامة السارية المفعول (قانون التيار المنخفض ، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قانون البيئة).

1- شروط الاستعمال

مكستك الكهربائية هي منتج كهربائي: يجب استعمالها وتشغيلها في ظروف عادية.

لم يُعد هذا المنتج ليُستعمل بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بقدرات بدنية وحسية وعقلية كافية، أو أشخاص ليست لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم تتم مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول من أجل السلامة. يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعبثون بالجهاز.

لا ترك المنتج بدون رقابة.

ابقِ نهايات وأطراف الخراطيم والفوهة بعيداً عن العينين والأذنين.

لا تشطف الأشياء الساخنة (الرماد المشتعل)، الحطام الحاد الكبير الحجم (الزجاج)، المواد الضارة (المحاليل، والمنظفات) والقابلة للاشتعال والمتفجرة (التي تحتوي على الجازولين والكحول).

لا تغمر المنتج ولا ترشه بالماء. لا تخزنه خارج المنزل.

لا تستخدم المنتج: في حالة سقوطه أرضاً وحدوث تلف أو خلل واضح به. في هذه الحالة، لا تفتح المنتج ولكن أرسله إلى أقرب مركز خدمة معتمد، أو اتصل بخدمة عملاء روينتا.

(انظر بيانات الاتصال في الصفحة الأخيرة).

في حالة وجود صعوبة في الحصول على الملحقات والفلترات لهذه المكنسة، يرجى الإتصال بمركز روينتا لخدمة العملاء (انظر بيانات الاتصال في الصفحة الأخيرة).

چنانچه هر یک از مشکلات همچنان ادامه یافت، جارو برقی خود را به نزدیکترین مرکز خدمات مورد تائید رونتا ببرید. بدین منظور به لیست مراکز خدمات مجاز رونتا یا مرکز خدمات مشتریان مراجعه کنید (جزئیات تماس در آخرین صفحه).

ضمانت

- این وسیله منحصرا برای استفاده خانگی می باشد، در صورت هرگونه استفاده نامناسب یا غیر منطبق با روش استفاده از دستگاه هیچگونه مسئولیتی متوجه تولید کننده نبوده و ضمانت نامه از درجه اعتبار ساقط است.
- قبل از اولین استفاده از دستگاه دستورالعمل استفاده از بدقت مطالعه کنید. استفاده غیر منطبق با این دستورالعمل موجب سلب هرگونه مسئولیت از رونتا خواهد شد.

محیط زیست

مطابق قوانین موجود، هر دستگاه که دیگر مورد استفاده قرار نمی گیرد باید کاملاً غیر قابل استفاده گردد. قبل از دور انداختن دستگاه سیم برق را از پریز جدا کرده و آنرا از محل اتصال به دستگاه ببرید.

در حفاظت از محیط زیست مشارکت کنیم !



- ① دستگاه شما شامل مواد با ارزش یا قابل بازیافت است.
- ⌚ آن را به یکی از مراکز جمع آوری برای بازیافت تحويل دهید.

* بر اساس مدل دستگاه، بعضی تجهیزات خاص یا لوازم جانبی و ملحقات خاص در برخی از مدل ها موجود است.

- پس از قرار دادن فیلتر فومی (۱) مطابق شکل ۲۲، قاب خروجی هوا را نصب نمایید.
- برای نصب آن، نخست قسمت زیرین را قرار دهید سپس قسمت بالایی را به طرف قسمت موتور فشار دهید تا صدای کلیک به گوش برسد.

5. عملکرد دمندگی

- این عملکرد به جای مکش هوا، با لوازم مشابه استفاده شده در عملکرد جارو کشی، جهت خروج هوا به کمک خروجی فشار هوا استفاده میشود (شنلگ انعطاف پذیر). جهت آماده سازی دستگاه برای عملکرد دمندگی: با فشار دادن چفت بر روی قاب خروجی اصلی هوا آن را جدا نمایید (شکل ۲۱).
- مطابق شکل ۲۲ فیلتر فومی (۱) را خارج نمایید.

هشدار

هیچگاه فیلتر فومی (۱) را خارج ننمایید (شکل ۲۲).

- سری پهن تر شلنگ قابل انعطاف را به قسمت میانی دریچه خروجی وصل کنید (شکل ۲۳).
- حال دستگاه آماده وضعیت دمیدن میباشد.
- دستگاه را روشن کنید (شکل ۱۰).

هشدار

- تمامی قطعات و فیلترها را مرتباً کنترل نمایید.
- فیلترهای آسیب دیده و یا پاره شده را سریعاً جایگزین نمایید.
- فیلتر یدکی در مراکز پخش قابل تهیه میباشد.
- هنگامی که در قدرت مکش افت قابل توجهی مشاهده نمودید، کنترل نمایید در مسیر جریان هوا انسدادی پیش نیامده باشد.
- جهت کنار گذاشتن دستگاه، تمامی قطعات را کنترل نمایید، تا استوانه و لوازم جانبی تمیز و خشک باشند.

هشدار

- تمامی قطعات و فیلترها را مرتباً کنترل نمائید.
- فیلترهای آسیب دیده و یا پاره شده را سریعاً جایگزین نمائید.
- هنگامی که در قدرت مکش افت قابل توجهی مشاهده نمودید، کنترل نمائید در مسیر جریان هوا انسدادی پیش نیامده باشد.
- هنگامی که آب درون دستگاه آلوده گردید، با وجود آنکه هنوز کار با دستگاه را تمام نکرده اید، آب آلوده آن را با 2.0 لیتر آب شیرین تمیز جایگزین نمائید.

3. جایگزین نمودن فیلتر فومی مخروط

- چنانچه فیلتر فومی مخروط تنها کمی گرد و غبار گرفته است به آن ضربه بزنید (پس از تمیز نمودن هر گونه آلودگی) (شکل .20).
- فیلترهای آسیب دیده و یا پاره شده را سریعاً جایگزین نمائید. فیلتر یدکی در مراکز پخش قابل تهیه میباشند.

4. فیلتر خروجی اصلی هوا

داخل قاب خروجی اصلی هوا دو فیلتر فومی (شکل .22 و ۲۱) قرار گرفته است.

- برای تمیز کردن یا جایگزینی این فیلتر (شکل .22) با فشار دادن چفت روی آن و کشیدن آن، قاب خروجی اصلی هوا را خارج نمائید (شکل .21).

هشدار

هیچگاه فیلتر فومی (۲۱) که در تصویر ۲۲ نمایش داده شده خارج ننمائید

- فیلتر را با یک شوینده ملایم زیر جریان آب بشوئید.
- فیلترهای آسیب دیده و یا پاره شده را سریعاً جایگزین نمائید. فیلتر یدکی در مراکز پخش قابل تهیه میباشند.

- استوانه و قطعات داخلی استوانه هنگامی که بسیار کثیف شدند میتوانند با آب گرم شسته شوند و پیش از استفاده دوباره باید با یک دستمال تمیز خشک گردد.

توجه
هیچگاه از پاک کننده های ساینده استفاده ننمایید

1. جایگزینی فیلتر فومی مکش موتور

- فیلتر فومی مکش موتور باید در فواصل زمانی معین تمیز گردد. با این کار، موتور طول عمر بیشتری خواهد داشت و قدرت آن قویتر خواهد ماند.
- شبکه مکش موتور باید با یک پیچ گوشته یا وسیله دیگر از جایگاه خود خارج گردد تا به بالا کشیده شود (شکل 15).
- چنانچه فیلتر تنها کمی مسدود گردید به آن ضربه بزنید (پس از تمیز کردن هر گونه آلودگی) (شکل 16).
- فیلترهای آسیب دیده و یا پاره شده را به سرعت جایگزین نمائید. فیلتر یکی از مراکز پخش قابل تهیه میباشد.
- شبکه مکش موتور را در جایگاه خود بر روی موتور بطور درست نصب نمائید.

2. تمیز کردن و دوباره نصب نمودن قسمتهای داخلی استوانه

- گیره های ایمنی را باز کرده قسمت موتور را جدا نمائید.
- مخروط را خارج کنید (شکل 3).
- زانویی را به همراه صفحه از کشویی که زیر قسمت داخلی ورودی مکش میباشد بکشید (شکل 17).
- با چرخاندن کانتر در جهت حرکت عقربه های ساعت، صفحه را از زانویی جدا نمائید (شکل 16).
- با برگشتن تمامی این مراحل به عقب میتوانید تمامی این قطعات را بشوئید.

مهم.

کنترل نمائید در زگیر پلاستیکی، که داخل صفحه سوار شده است، بطور درست در جای خود قرار گرفته است یا خیر (شکل 19).

- لوله بلند شونده (h)
- لوله را وصل نمایید. تمامی سری های مکش میتوانند بطور مستقیم به شلنگ قابل انعطاف و یا لوله بلند شونده وصل گردند. یک و یا دو لوله میتواند مورد استفاده قرار گیرد. استفاده از شلنگ قابل انعطاف و لوله ها بدونه سری ها نیز امکان پذیر میباشد.
- قسمت نگهداری لوازم جانبی
 - قسمت نگهداری لوازم جانبی جهت قرار دادن لوازم غیر قابل استفاده طراحی گردیده است (شکل 8).
- تنظیم کننده مکش مکانیکی
 - دسته شلنگ قابل انعطاف دارای یک تنظیم کننده مکش مکانیکی میباشد. با حرکت دادن کشویی تنظیم کننده مکش، قدرت مکش تغییر خواهد یافت (شکل 13).
- 3. پس از استفاده
 - دستگاه را خاموش نموده و سیم آنرا از برق بکشید.
 - سیم را جمع نموده آنرا به قلاب آویزان نمایید. اطمینان حاصل نمایید سیم خشک است (شکل 14).
 - پس از باز نمودن قسمتهای داخلی استوانه، آب آلوده را خالی نمایید.
 - تمامی قسمتهای استوانه را تمیز نموده دوباره نصب نمایید (ظاهر: تمیز نمودن و نصب نمودن قسمتهای داخلی استوانه).
 - قسمت موتور را سوار نموده قفلهای ایمنی را ببندید.

تمیز کردن و نگهداری

مهم

همیشه پیش از تمیز کردن، جاروبرقی خود را خاموش نموده از برق بکشید

- استوانه، قسمت موتور، پایه چرخ و لوازم جانبی باید گاهگاهی تمیز گردند و دستگاه باید بطور مرتب کنترل گردد تا از اشکالات احتمالی جلوگیری گردد.

• دستگاه را روشن کنید (شکل 10).

در طول تعمیر کردن، گرد و غبار و آلودگیها داخل استوانه جمع می‌گردند. سایر مواد، از قبیل پودرهای نرم، با فیلترهای مخصوص فیلتر می‌گردند. پس از هر بار تمیز کردن، استوانه را خالی نموده آنرا تمیز کنید.

2. لوازم جانبی و تمیز کردن

• برس همه کاره با دو عملکرد (b)

برس همه کاره دارای یک لولای گردان 360° می‌باشد که میتواند هم جهت تمیز کردن فرش و هم سطوح سخت مورد استفاده قرار گیرد (شکل 11). جهت سطوح سخت دکمه برس بر روی سری همه کاره کف با برس را فشار دهید.

• سری شکافها (c)

این سری جهت تمیز نمودن گوشه های غیر قابل دسترس و شکافها مورد استفاده قرار می‌گیرد (شکل 12).

• سری مبلمان (d)

این سری جهت مبلمان، البسه، صندلی های ماشین و غیره مناسب می‌باشد (شکل 12).

• برس مبلمان (e)

برس مبلمان میتواند جهت تمیز کردن میزها، مبلمان، پرده ها و قفسه های کتاب مورد استفاده قرار گیرد (شکل 12).

• برس شوفاژ و رادیاتور (f)

از این وسیله جهت تمیز نمودن بخاری، پوشش شوفاژ و غیره استفاده نمائید (شکل 12). همراه با وسیله "برس جهت شوفاژ و رادیاتور".

• ابزار وضعیت توقف (g)

این وسیله جهت قسمت نگهدارنده لوازم جانبی مورد استفاده قرار می‌گیرد. هنگامی که دستگاه را کنار می‌گذارد، سری همه کاره زمین با لوله و شلنگ قابل انعطاف به آن قلاب شده است.

قبل از اولین استفاده از دستگاه

1. باز کردن بسته بندی

پس از باز کردن بسته بندی دستگاه، کارت ضمانت نامه را نگهداری نموده و کتابچه راهنمای کاربر را پیش از نخستین استفاده از دستگاه به دقت مطالعه نمایید.

مهم
هیچگاه با جارو آب را نکشید

استفاده از جارو برقی 1. مونتاژ نمودن وسیله

- وسیله خود را از بسته بندی خارج نموده و تمامی برچسبها را جدا نمایید. پیش از نخستین استفاده از دستگاه دستورالعملهای استفاده را با دقت بخوانید و کارت گارانتی را نزد خود نگه دارید.
- گیره های ایمنی را باز نمایید (شکل 1)، قسمت موتور را جدا نمایید (شکل 2) و آنرا وارونه قرار دهید.
- مخروط بالای استوانه را خارج نمایید (شکل 3).
- با کمک مخروط، استوانه را با حداقل 2.0 لیتر آب شیرین پر نمایید (شکل 4).
- کنترل نمایید فیلتر مخروط (B) درست در جای خود قرار گرفته است یا خیر (شکل 5).
- مخروط را دوباره داخل استوانه قرار دهید (شکل 6).
- قسمت موتور را نصب نمایید و قفلهای ایمنی را بیندید.
- قسمت پهن تر شلنگ انعطاف پذیر را به ورودی مکش وصل نمایید (شکل 7).
- وسیله مورد نظر را به لوله متصل نمایید و لوازم استفاده نشده را به پایه چرخ وصل نمایید (شکل 8).
- سیم برق را بیرون بکشید (شکل 9)، دستگاه را به پریز متصل نمایید.

مهم
قلاب سیم برق هنگام استفاده از دستگاه نباید به جارو برقی بسته شود.

مشتریان رونتا (با مراجعه به قسمت مشخصات در صفحه آخر) تماس بگیرید.

2. جریان برق

مطمئن شوید که ولتاژ جارو برقی شما با ولتاژ برق مورد استفاده یکسان باشد. بلافاصله پس از استفاده از جاروبرقی، قبل از هرگونه تعویض لوازم جانبی، قبل از تمیزکاری دستگاه و تعویض فیلتر و یا باز کردن دستگاه، دو شاخه جاروبرقی را بدون کشیدن سیم، از پریز برق جدا کنید.

چنانچه سیم برق دستگاه آسیب دیده است از دستگاه استفاده نکنید. سیم جاروبرقی باید توسط یک مرکز مجاز تعمیرات تعویض گردد زیرا ابزار های خاصی برای هرگونه تعمیرات به منظور جلوگیری از بروز خطر لازم می باشند.

3. تعمیرات

تعمیرات فقط باید توسط افراد متخصص و با استفاده از وسایل یدکی اصلی انجام شود. تعمیر دستگاه توسط خودتان ممکن است موجب خطر برای استفاده کنندگان از دستگاه شده و موجب باطل شدن ضمانت دستگاه گردد.

توضیحات

لوازم جانبی

- a. عصایی همراه با تنظیم کننده مکانیکی جریان هوا*
- b. برس دو کاره*
- c. سر مکنده مخصوص درزها*
- d. سر مکنده مخصوص مبل*
- e. وسیله جاگذاری لوله*
- f. برس مخصوص مبل*
- g. برس مخصوص شوفاژ و رادیاتورها*
- h. رابط دریچه مکش*
- i. لوله های رابط*

1. بلوک موتور
2. کلید قطع و وصل
3. مخزن
4. دریچه مکش
5. پایه نگهدارنده چرخ ها
6. دسته حمل و نقل جمع شونده
7. خروجی هوا
8. سیم برق
9. قرقره جمع کننده سیم برق
10. برآکت
11. چرخ ها

* بر اساس مدل دستگاه، بعضی تجهیزات خاص یا لوازم جانبی و ملحقات خاص در برخی از مدل ها موجود است.

نکات ایمنی

برای ایمنی شما، این دستگاه مطابق با استانداردها و مقررات ساخته شده است. (مقررات و استانداردهای ولتاژ پایین، سازگاری الکترومغناطیسی ، محیط زیست ،...)

1. شرایط استفاده

جارو برقی شما یک دستگاه برقی است. بنابراین باید تنها در شرایط معمول استفاده مورد استفاده قرار گیرد.

این وسیله نباید توسط افرادی مانند کودکان یا افرادی دیگر که توانایی حسی یا ذهنی آنها کاهش یافته یا افراد بدون تجربه که شناختی از این دستگاه ندارند مورد استفاده قرار گیرد مگر آنکه این افراد تحت مراقبت و نظارت فردی که به نحوه استفاده از این دستگاه آشنایی کامل دارد می توانند از آن استفاده کنند.

بعلاوه، باید از کودکان مراقبت نمود و اطمینان کامل حاصل کرد که با این وسیله بازی نکنند.

هیچگاه وسیله در حال کار کردن را بدون مراقبت رها نکنید. قسمت مکنده دستگاه یا انتهای لوله مکش را در نزدیکی چشم یا گوش خود قرار ندهید.

احسام داغ (نیمه سوخته) یا تکه های درشت برنده (شیشه) و یا مواد زیان آور (حلال ها و پاک کننده ها)، مواد اشتعال زا و منفجره (بر پایه بنزین و الکل) را با آن جمع نکنید.

هیچگاه وسیله را در آب فرو نبرید و بر روی آن آب نریزید و خارج از منزل قرار ندهید.
در حالت زیر از وسیله برقی خود استفاده نکنید:

- چنانچه وسیله به زمین خورده باشد و آسیبی قابل مشاهده دیده باشد یا اختلالی در کار آن ایجاد شده باشد. در این شرایط دستگاه را باز نکنید، بلکه آرا به نزدیک ترین مرکز خدمات پس از فروش فرستاده و یا با سرویس مشتریان تماس بگیرید (به قسمت مشخصات در صفحه آخر رجوع شود)
در صورت وجود مشکل برای تهیه لوازم جانبی و فیلترهای دستگاه با سرویس

FR	p. 1-5	<p>Service consommateurs & Commande accessoires : (33) 09 74 50 36 23 GROUPE SEB FRANCE Place Ambroise Courtois - BP 8553 69356 LYON - FRANCE http://www.rowenta.fr</p>
EN	p. 6-9	<p>Consumer Service & Accessories ordering : 0845 602 1454 - UK GROUPE SEB UK Ltd. (01) 461 0390 - Ireland 11-49 Station Road Langley, Slough Berkshire SL3 8 DR - UNITED KINGDOM http://www.rowenta.co.uk/</p>
PL	p. 10-13	<p>Telefoniczna Informacja o Autoryzowanych Punktach Serwisowych 0 801 305 065, koszt jak za po àczenia lokalne GROUPE SEB POLSKA ZOO I. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa - POLAND http://www.rowenta.pl/</p>
LT	p. 14-17	<p>Klientų aptarnavimo skyrius +370 6 470 8888</p>
LV	p. 18-221	<p>Patērētāju serviss +371 6 716 2007 GROUPE SEB BALTICS SIA "Groupe SEB Baltic" Jurkalnes iela 15/25 LV-1046 - Riga - LATVIA</p>
ET	p. 22-25	<p>Tarbijateenistus +372 5 800 3777</p>
CS	p. 26-29	<p>Služba zákazníkům a objednávání pfiíslu‰enství : (42) 02 2231 7127 GROUPE SEB CR spol. Sr ankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7 - CZECH REPUBLIC http://www.rowenta.cz/</p>
SK	p. 30-33	<p>Telefoniczna Informacja o Autoryzowanych Punktach Serwisowych 0 801 305 065, koszt jak za po àczenia lokalne GROUPE SEB SLOVENSKO Sro Rue Rybnicna 40 831 07 Bratislava - SLOVAKIA http://www.rowenta.com/</p>
HU	p. 34-37	<p>Ügyfélszolgálat és tartozékrendelés : (36) 1 801 84 30 GROUPE SEB CENTRAL EUROPE Taviro koz NO4 - 2040 Budaörs - HUNGARY http://www.rowenta.com/</p>
RU	p. 38-42	<p>Клиентская служба и заказ насадок : (7) 095 967 32 32 доб 256 GROUPE SEB VOSTOK Building 2 14 Staromonetny Pereulok Moscow 119 180 - RUSSIA http://www.rowenta.ru/</p>
UK	p. 43-47	<p>Відділ Обслуговування Споживачів та Замовлення Приладдя : +3 8 044 417 64 13 GROUPE SEB UKRAINE Office 9, 7A - Mishugi street 02140 Kiev - UKRAINE http://www.rowenta.com/</p>
BG	p. 48-52	<p>Информация клиенти : +359 2 958 99 02 GROUPE SEB BULGARIA EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., Sofia - BULGARIA http://www.rowenta.com/</p>

HR	p. 53-56	Ovlašteni servis i prodaja rezervnih djelova : +385 1 30 28 226 SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb - CROATIA http://www.rowenta.com/
RO	p. 57-60	Service și comenzi accesori : +40 21 316 87 84 GROUPE SEB ROMANIA Daniel Constantin Street 8 010632 Bucharest - ROMANIA http://www.rowenta.ro/
SR	p. 61-64	Korisnički servis : +381 (0)60 0732 000 SEB Développement S.A.S. Antifašističke borbe 17/13 11070 Novi Beograd - SERBIA http://www.yu.rowenta.com/
SL	p. 65-68	Pisarna SEB d.o.o. : (+) 386 2 234 94 90 SEB d.o.o Gregorciceva ulica 6 2000 MARIBOR - SLOVENIA http://www.rowenta.si/
BS	p. 69-72	+ 387 33 55 12 20 SEB Développement S.A.S. Vrazova 8/I 71000 Sarajevo - BOSNIA HERZEGOVINA http://www.rowenta.ba
AR	p. 73-82	طلب الملحقات وخدمة الزبائن : (971) 42 688 718 GROUPE SEB EXPORT S.A.S. Dubai Airport Free Zone, Building 5 East - Bloc A - Office 607, P.O. Box 54889 Dubai - UNITED ARAB EMIRATES http://www.rowenta.com/
FA	p. 83-91	خدمات پس از فروش مولینکس 8895547-9